

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1974-1975**

9 JANUARI 1975.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975 (Kredieten : Ontwikkelingssamenwerking).

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER KEVERS.**

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
I. Inleiding	3
Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking	3
II. Bespreking	10
Voorafgaande beschouwingen	10
Hoofdstuk 1. — <i>Het Belgisch beleid, zijn weerslag op de projecten inzake internationale en plurinationale ontwikkeling</i>	12
A. Internationale actiemiddelen	12
a) Algemeenheden	12
b) Cofinanciering	12
c) Wereldvoedselconferentie	13

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Dewulf, voorzitter; André, Bertrand, Busieau, de Graaf Cornet d'Elzies, De Facq, Dupont, Mevr. Godinache-Lambert, de heren Hoyaux, Keuleers, Martens, Olivier, Rombaut, Smeers, Stassart, Vandenabeele, Van Elsen, Van Nooten, Vandersmissen, Mevr. Van Hees-Julliams en de heer Kevers, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Coppieters, Deschamps, Dhooge, Neuray, Mevr. Smitt en de heer Verleysen.

R. A 9988

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VIII (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

9 JANVIER 1975.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1975 (Crédits : Coopération au Développement).

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
PAR M. KEVERS.**

TABLE DES MATIERES.

	Pages
I. Introduction	3
Exposé du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement	3
II. Discussion	10
Considérations préliminaires	10
Chapitre 1 ^{er} . — <i>La politique belge et ses implications dans les actions de développement internationale et communautaire</i>	12
A. Action internationale	12
a) Généralités	12
b) Le cofinancement	12
c) La conférence mondiale de l'alimentation	13

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Dewulf, président; André, Bertrand, Busieau, le Comte Cornet d'Elzies, De Facq, Dupont, Mme Godinache-Lambert, MM. Hoyaux, Keuleers, Martens, Olivier, Rombaut, Smeers, Stassart, Vandenabeele, Van Elsen, Van Nooten, Vandersmissen, Mme Van Hees-Julliams et M. Kevers, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Coppieters, Deschamps, Dhooge, Neuray, Mme Smitt et M. Verleysen.

R. A 9988

Voir :

Document du Sénat :

5-VIII (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

	Bladz.		Pages
B. Multinationale actiemiddelen	14	B. Action communautaire	14
a) Algemene preferenties verleend door de E.E.G.	14	a) Les préférences généralisées accordées par la C.E.E.	14
b) Communautaire ontwikkelingshulp	15	b) Aide au développement communautaire	15
1. Het « A.C.P. »-dossier of de hernegotiatie van de Conventie van Yaoundé	15	1. Le dossier A.C.P. ou la renégociation de la confé- rence de Yaoundé	15
2. Middellandse-zeebeleid	16	2. La politique méditerranéenne	16
3. Voedselhulp	16	3. L'aide alimentaire	16
4. Technische en financiële hulp aan niet-geasso- cieerden	17	4. Aide technique et financière aux Etats non associés	17
C. Belgisch beleid	17	C. La politique belge	17
a) Geografische spreiding van de bilaterale hulp — Indo- nesië, Algerië en Suriname	17	a) Répartition géographique de l'aide bilatérale — Cas de l'Indonésie, de l'Algérie et du Surinam	17
b) Vraagstuk van de samenwerking tussen België en Chili	21	b) Problème de la coopération entre la Belgique et le Chili	21
c) Militaire samenwerking	22	c) La coopération militaire	22
Hoofdstuk 2. — <i>Ontwikkelingsacties</i>	23	Chapitre 2. — <i>Les actions de développement</i>	23
A. Landbouwontwikkeling	23	A. Le développement agricole	23
a) Belgische deskundigen voor agronomisch- en land- bouwonderzoek	23	a) Experts belges en recherche agronomique et en agri- culture	23
b) Afschaffing van betrekking van landbouwadviseur op de Belgische zending te Kigali	26	b) Suppression d'un poste d'attaché agricole à la mission belge de Kigali	26
c) Bodemkundige studie in Indonesië	26	c) Etude géologique en Indonésie	26
d) Uitbreiding van woestijngebieden in Afrika	26	d) Extension des zones désertiques en Afrique	26
B. Sociale projecten met name inzake huisvesting	27	B. L'action sociale, notamment en matière de logement	27
C. Opleidingsproblemen	29	C. Problèmes de formation	29
a) Studie- en stagebeurzen	29	a) Bourses d'études et de stages	29
b) Onthaal van bursalen en stagiairs	29	b) Accueil des boursiers et des stagiaires	29
D. Projecten uitgevoerd met het geld dat de Nationale Loterij ter beschikking stelt	31	D. Actions menées à l'aide des fonds provenant de la Loterie nationale	31
Hoofdstuk 3. — <i>Beleidsmiddelen</i>	32	Chapitre 3. — <i>Les moyens de notre politique</i>	32
A. Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking	32	A. Le Conseil consultatif de la Coopération au Développement	32
B. Algemeen bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking	32	B. L'Administration générale de la Coopération au Développe- ment	32
a) Herstructurering	32	a) Restructuration	32
b) Taalkaders	33	b) Cadres linguistiques	33
C. Coöperatiepersoneel en vrijwilligers	34	C. Personnel de la coopération et volontaires	34
a) Kosten van het coöperatiepersoneel	34	a) Coût et traitements du personnel de la coopération	34
b) Vastheid van betrekking van de samenwerkers	35	b) Stabilité d'emploi du personnel de la coopération	35
c) Voor coöperatiedoeleinden van legerdienst vrijgestelden	35	c) Les exemptés du service militaire à des fins de coopé- ration	35
d) Personeel aangenomen door N.G.O.	39	d) Personnel recruté par les O.N.G.	39
D. Voorlichting	41	D. L'information	41
E. Ontwikkelingsfonds	42	E. Création d'un Fonds de Développement	42
Hoofdstuk 4. — <i>Diverse problemen</i>	44	Chapitre 4. — <i>Problèmes divers</i>	44
A. Nasleep van de dekolonisering	44	A. Les séquelles de la décolonisation	44
B. Het probleem van de Belgische scholen in Zaïre	45	B. Le problème des écoles belges au Zaïre	45
III. Stemmingen	46	III. Votes	46
<i>Bijlagen.</i>		<i>Annexes.</i>	
I. Tabellen 1 tot 20	47	I. Tableaux 1 à 20	47
II. Tabel XXI. — Nationale Loterij. — Commentaar	68	II. Tableau XXI. — Loterie nationale. — Commentaires	68
III. Lijst van de lopende projecten gefinancierd uit de winsten van de Nationale Loterij	69	III. Liste des projets en cours financés par les bénéfices de la Loterie nationale	69
IV. Erkende niet-gouvernementele verenigingen	82	IV. Associations non gouvernementales agréées	82
V. Lijst der projecten beheerd door de N.G.O.	84	V. Liste des projets gérés par les O.N.G.	84

I. INLEIDING.

Uw commissie heeft haar vergaderingen van 27 november en 4 december 1974 gewijd aan het onderzoek van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking van het departement van Buitenlandse Zaken.

De commissieleden hebben het betreurd dat zij sedert nagenoeg een jaar niet de gelegenheid hadden de beleidvoering ter zake te bespreken en hun ongenoegen te kennen gegeven omdat er onvoldoende contacten zijn met de verantwoordelijke van het departement.

Zij stellen vast dat de huidige structuur van de Regering iedere andere dan een sporadische samenwerking op dit gebied bemoeilijkt en betreuren het dat die problemen niet meer aandacht hebben gekregen.

De Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking betreurt dit eveneens. Hij herhaalt dat het zijn vaste wil is om de Commissie op de hoogte te houden.

Vervolgens zet hij voor de commissie de krachtlijnen van zijn beleid uiteen.

Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking.

Het Belgisch beleid ten aanzien van de ontwikkelingslanden was in de zestiger jaren vooral bilateraal gericht, meer bepaald op Centraal Afrika : Zaïre, Rwanda en Burundi. De plotselinge onafhankelijkheid van deze landen had tot gevolg dat de bestuurskaders, de onderwijssector en het technisch personeelsbestand in deze landen onvoldoende voorbereid waren op hun taak. België zag zich dan ook verplicht onderwijskrachten in groten getale uit te sturen en tevens grote inspanningen te blijven doen op het vlak van de administratieve en juridische bijstand. Deze inspanningen slorpten de meeste menselijke en materiële middelen op die in het raam van de ontwikkelingssamenwerking beschikbaar waren.

Slechts langzaam kon worden overgegaan tot een grotere multilateralisering van onze hulp en tot de geografische verruiming van onze bilaterale inzet, die al te lang gebonden was aan een post-koloniaal model. In een eerste fase werd de bilaterale reoriëntatie doorgevoerd in andere landen van Afrika : Kameroen, Senegal, Ivoorkust, Marokko en Tunesië. Op het sectoriële vlak bleef de klemtoon echter liggen op sectoren zoals het algemeen onderwijs en de gezondheidszorg. Daarbij werd de ontwikkelingssamenwerking vooral gekenmerkt door losstaande acties : het ter beschikking stellen van deskundigen, het opleiden van bursalen en stagiairs en het leveren van materiële middelen. Dit alles verliep zonder geïntegreerde aanpak en zonder innerlijke binding.

Aan het einde van het eerste ontwikkelingsdecennium werd meer aandacht geschonken aan andere gebiedsdelens, meer bepaald aan sommige landen als Chili en Peru in

I. INTRODUCTION.

Votre Commission a consacré ses séances des 27 novembre et 4 décembre 1974 à l'examen de la section Coopération au Développement du Budget du département des Affaires étrangères de l'année 1975.

Les commissaires ont regretté de n'avoir pas été mis, depuis près d'un an, en possibilité de suivre l'exécution de la politique en la matière et déploré l'insuffisance de contacts entre le responsable du département et la Commission.

Ils constatent que les structures actuelles du Gouvernement rendent toute coopération, autre que sporadique, difficile en la matière et regrettent que ces problèmes ne semblaient pas retenir davantage l'attention.

Le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement déplore également ce fait. Il réaffirme sa volonté de tenir la Commission informée.

Il expose ensuite à la Commission les grandes lignes de sa politique.

Exposé du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.

Au cours des années soixante, la politique belge à l'égard des pays en voie de développement avait surtout une orientation bilatérale, cette politique étant plus précisément dirigée vers l'Afrique centrale : le Zaïre, le Rwanda et le Burundi. L'indépendance accélérée de ces pays eut pour conséquence que les cadres administratifs, le secteur de l'enseignement et les membres du personnel technique, dans ces pays, étaient insuffisamment préparés à leur tâche. Pour y remédier, la Belgique se vit obligée d'y envoyer un grand nombre d'enseignants et d'y maintenir aussi un gros effort sur le plan de l'aide administrative et juridique. Ces efforts absorbèrent le gros des ressources en hommes et en matériel disponibles dans le cadre de la coopération au développement.

Ce n'est donc qu'à grand-peine que la Belgique a pu procéder à une multilatéralisation accrue de son aide et à l'élargissement géographique de son apport bilatéral qui était depuis trop longtemps lié à un patron post-colonial. Dans une première phase, la réorientation bilatérale fut accomplie dans d'autres pays d'Afrique : le Cameroun, le Sénégal, la Côte d'Ivoire, le Maroc et la Tunisie. Sur le plan sectoriel toutefois, l'accent est maintenu sur les secteurs à orientation sociale, tels que l'enseignement et les soins de santé. La coopération belge fut particulièrement caractérisée par des actions indépendantes : l'envoi d'experts, la formation de boursiers et de stagiaires, ainsi que la mise à disposition de moyens matériels. Tous cela se succédait sans approche et sans liaison interne.

A la fin de la première décennie on consacra davantage d'attention à des pays d'autres régions du monde et plus précisément à des Etats comme le Chili et le Pérou, en

Latijns-Amerika, Maleisië en Indonesië in Zuid-Oost-Azië. Daarnaast vond meer en meer de gedachte ingang om volgens moderne samenwerkingstechnieken op te treden via de studie en verwezenlijking van globale projecten, waarin de menselijke en materiële middelen in convergerende acties worden samengebundeld. Mettertijd was gebleken dat de ontvangende landen aalmoezen afwezen en tot een werkelijk partnerschap en ware samenwerking wilden komen.

Op basis van plananalyses en van evaluatiezendingen werd voor een aantal ontwikkelingslanden een meerjarig programmabeleid uitgewerkt, waarin niet alleen aandacht werd geschonken aan onderwijs en sociale ontwikkeling, maar ook aan sectoren met rechtstreeks groeieffect, zoals landbouwproductie en industrie of infrastructuur.

Vrij gemakkelijk wordt beweerd dat België geen ontwikkelingsbeleid heeft. De politiek van België tegenover concentratielanden in Afrika, Azië en Latijns-Amerika kan nochtans niet volgens een stereotiep model verlopen. Niet alle landen hebben te kampen met dezelfde problemen: het inkomen per hoofd, de betalingsbalanssituatie, de geografische positie, aantal en scholingsgraad van de bevolking, de tegemoetkomingen van andere landen op het vlak van de financiële en technische bijstand, hun opties inzake ontwikkeling zijn allemaal factoren die een ontwikkelingspolitiek zoals de onze kunnen determineren.

Ten einde gelijke tred te houden met de geografische waaier van onze acties en met de wisselende noden van de ontwikkelingslanden, moest de antwoordcapaciteit van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking (D.O.S.) aan het begin van het tweede ontwikkelingsdecennium aangepast worden. Op het externe vlak werd D.O.S. omgevormd tot A.B.O. (Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking) en ingeschakeld in een driedelig Ministerie voor Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Op het interne vlak werd A.B.O. op een geografische leest geschoeid, met uitvoeringsdiensten op sectoriële basis. Deze herstructurering dient, gelet op de veelzijdigheid en het bestendig evoluerend karakter van het ontwikkelingsgebeuren, andermaal aangepast te worden, ten einde te komen tot een werkelijke planning, programmatie en budgettering in functie van de te bereiken doeleinden. Het is in deze gedachtengang dat ik een deskundige speciaal belast heb met een studie, ten einde na te gaan welke structuur- en procedureverbeteringen de grootste waarborgen bieden voor een efficiënte werking van de Belgische coöperatie.

De externe structuur van A.B.O., zoals die thans bestaat, is gestoeld op de conceptie volgens welke handel, internationale financiering en technische bijstand in elkaar vervlochten zijn. Het internationaal gebeuren tijdens de jongste maanden heeft op overduidelijke wijze de demonstratie geleverd dat de wereldeconomie gebaseerd is op onderlinge afhankelijkheid.

Amérique Latine, et la Malaisie ainsi que l'Indonésie, dans le Sud-Est asiatique. Parallèlement, l'idée s'accrédita de plus en plus d'agir suivant des techniques de coopération modernes par la voie de l'étude et de la réalisation de projets globaux conjuguant les ressources en hommes et en matériel dans des actions convergentes. Avec le temps, il était apparu en effet que les pays bénéficiaires rejetaient l'initiative fondée sur l'aumône et voulaient en arriver à une association réelle et à une vraie coopération.

Sur la base d'analyses de plans et de missions d'évaluation, une politique de programmes pluriannuels fut élaborée en ce qui concerne un certain nombre de pays en voie de développement, laquelle tenait compte seulement de l'enseignement et du développement social, mais également de secteurs à effet de croissance directe, tels la production agricole et le développement industriel ou de l'extension de l'infrastructure.

On prétend facilement que la Belgique n'a pas de politique de développement. La politique de la Belgique vis-à-vis des pays de concentration en Afrique, en Asie et en Amérique Latine ne peut toutefois se dérouler suivant un patron stéréotypé. Tous les pays ne sont pas confrontés avec les mêmes problèmes, tels que le revenu par tête d'habitant, la situation de la balance des paiements, la position géographique, le nombre et le taux de scolarisation de la population, les interventions d'autres pays sur le plan de l'aide financière et de l'assistance technique. Leurs options en matière de développement sont autant de facteurs qui peuvent déterminer une politique de développement telle que la nôtre.

Afin d'aller de pair avec l'élargissement géographique de notre champ d'action et avec les besoins changeants des pays en voie de développement, la capacité de réponse de l'Office de Coopération au Développement (O.C.D.) dut être adaptée dès le début de la deuxième décennie du développement. Sur le plan externe, l'O.C.D. fut converti en A.G.C.D. (Administration générale de la Coopération au Développement), celle-ci étant intégrée dans un Ministère tripartite des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement. Sur le plan interne, l'A.G.C.D. fut coulée dans un moule géographique, avec des services d'exécution sur une base sectorielle. Vu la complexité de l'action et l'évolution incessante du développement, ce processus de restructuration doit subir une nouvelle adaptation afin de parvenir à une planification, une programmation et une budgétisation réelles en fonction des objectifs à atteindre. C'est dans cet ordre d'idées qu'un expert est chargé d'une étude sur place pour examiner quelles améliorations de structures et de procédures présentent le plus grand avantage pour une action efficace de la programmation belge.

La structure externe de l'A.G.C.D. telle qu'elle existe actuellement est inspirée par la considération que le commerce, le financement international et l'assistance technique sont étroitement liés. L'évolution de la conjoncture internationale pendant les derniers mois a montré de façon spectaculaire que l'économie mondiale est basée sur l'interdépendance des nations.

Daarom heeft de Belgische Regering, in U.N.C.T.A.D.-verband, zich steeds vooruitstrevend opgesteld ten aanzien van wereldwijde inspanningen om de ontwikkelingslanden te helpen in hun streven naar economische en sociale vooruitgang.

Daar waar de toegang tot vele buitenlandse markten voor belangrijke grondstoffen uit ontwikkelingslanden nog steeds gesloten blijft, is het probleem van de vrijmaking van dergelijke importverrichtingen op de Belgische markt sedert lang opgelost: ons land onderwerpt geen van deze producten aan kwantitatieve beperkingen. Wat de stabilisatie van de grondstoffeprijzen betreft, heeft België steeds de noodzaak van een dergelijke actie ingezien en het sluiten van overeenkomsten inzake prijsbeleid productgewijs voorgestaan, telkens wanneer dergelijke akkoorden leefbaar blijken.

Maar daarmee zijn de grondstoffenproblemen nog lang niet van de baan. Verdere inspanningen zijn van doen: daarom is het verheugend dat te Kingston aanvaard werd om aan de 44 ontwikkelingslanden waarmee de E.E.G. nieuwe associatiebesprekingen voert, het recht op compensatie toe te kennen telkens wanneer hun inkomsten uit grondstoffenexport dalen.

Een verdere doorbraak in de klassieke opvatting inzake internationale handel betreft het algemene preferentiestelsel dat België als lid van de E.E.G. heeft ingevoerd, niettegenstaande het talmen van andere grote industrielanden om dergelijk stelsel door te voeren.

Ten einde de ontwikkelingslanden, en met name de minst ontwikkelde landen in staat te stellen zoveel mogelijk gebruik te maken van de mogelijkheden van dit preferentiestelsel, heeft A.B.O. een aantal specifieke maatregelen getroffen. Zo werd in medefinanciering met de U.N.D.F. en voor rekening van U.N.I.D.O. een seminarie gefinancierd over de produktietechnieken van fabrikaties die voor de export zijn bestemd. Tevens werd een conferentie gefinancierd voor de aanpassing van produkten uit ontwikkelingslanden ter beschikking gesteld aan het U.N.C.T.A.D.-G.A.T.T. Centrum voor Internationale Handel, het Inter-Amerikaans Centrum voor Buitenlandse Handel (C.I.P.E.), het Afrikaans Handelscentrum van de Economische Commissie voor Afrika, enz.

Op het vlak van de financiële hulp is het niet zonder belang aan te stippen dat het percentage aan schenkingen 94 pct. bedraagt. Het overblijvende gedeelte in de vorm van leningen, wordt echter aan zulke concessionele voorwaarden verleend dat de donorfactor zeer hoog ligt: 2 pct. rente over een periode van dertig jaar met een betalingsuitstel van tien jaar. Het globale schenkingselement van de Belgische openbare hulp belooft zodoende 96,4 pct. Dit mag wel eens onderstreept worden.

Het streven naar loskoppeling van de leningen op internationaal vlak heeft tot dusverre weinig resultaat opgeleverd, maar België blijft « open-minded » tegenover elke poging tot algehele en wederzijdse ontkoppeling. Het stelsel dat thans op de leningen van Staat tot Staat wordt toegepast, is immers

C'est pourquoi, au sein de la C.N.U.C.E.D. le Gouvernement belge a toujours adopté une attitude progressiste à l'égard des efforts déployés à l'échelle mondiale pour aider les pays en voie de développement dans leur aspiration au progrès économique et social.

Alors que l'accès à de nombreux marchés étrangers reste toujours interdit aux matières premières importantes en provenance des pays en voie de développement, le problème de la libération des opérations d'importation de ces matières sur le marché belge est depuis longtemps résolu, notre pays ne soumettant celles-ci à aucune restriction quantitative. Quant à la stabilisation des prix des matières premières, la Belgique n'a cessé de voir la nécessité de pareille action et de soutenir la conclusion de conventions dans le cadre d'une politique de prix par produit, chaque fois que de telles conventions paraissent viables.

Le problème des matières premières exige toutefois des efforts supplémentaires. A cet égard, il est réjouissant d'avoir vu, à Kingston, accorder aux 44 pays en voie de développement, avec lesquels la C.E.E. mène des discussions au sujet d'une telle association, le droit à une compensation en cas de diminution des recettes provenant des exportations de leurs matières premières.

Une autre brèche ouverte dans la conception classique en matière de commerce international concerne le système des préférences généralisées que la Belgique, en tant que membre de la C.E.E., a introduit, nonobstant l'hésitation d'autres grands pays.

Afin de permettre aux pays en voie de développement et notamment aux pays les moins avancés de tirer profit autant que possible du système des préférences, l'A.G.C.D. a pris un certain nombre de mesures spécifiques, par exemple par voie de financement commun avec le P.N.U.D. et pour compte de l'O.N.U.D.I. Un séminaire relatif aux techniques de production de produits industriels destinés à l'exportation a été financé ainsi qu'une conférence concernant l'adaptation des produits en provenance des pays en voie de développement mis à la disposition du centre C.N.U.C.E.D.-G.A.T.T. pour le commerce international, le Centre interaméricain pour le commerce extérieur (C.I.P.E.) le Centre commercial africain de la Commission économique pour l'Afrique, etc.

En ce qui concerne les conditions financières de notre aide, il est encourageant de constater que les subventions non remboursables atteignent 94 p.c. Le reliquat est comblé par des prêts qui sont accordés à des conditions tellement « légères » que le facteur donneur se situe très haut: taux d'intérêt de 2 p.c. et remboursables en trente ans, avec une période de grâce de dix ans. Ce faisant, l'élément global « subventions non remboursables » de l'aide de l'autorité publique belge s'élève à 96,4 p.c. On peut bien le souligner.

Jusqu'ici, l'effort de « déliement » des prêts sur le plan international a fourni peu de résultats, mais la Belgique maintient une attitude positive à l'égard de toute tentative de « déliement » complet et réciproque. Le régime appliqué actuellement aux prêts d'Etat est très souple, les pays béné-

zeer soepel : de begunstigde landen kunnen een vrije keuze maken in het uitgebreide Belgische goederenpakket. In tegenstelling met de door de meeste industrielanden opgelegde voorwaarden, moeten de ontwikkelingslanden niet kiezen uit een beperkte lijst van produkten waarvoor de leningen bestemd zijn.

Een nieuwe ontwikkeling op het stuk van de bilaterale financiële hulp, is de strekking om de leningen van Staat tot Staat bij voorkeur toe te kennen aan landen die reeds onze technische bijstand genieten. Door samenbundeling van beide instrumenten kunnen wij tot meer efficiëntie komen.

**

Overheidshulp om aan enorme economische en sociale noden van de ontwikkelingslanden tegemoet te komen, volstaat helaas niet. Het scheppen van werkgelegenheid overzee vergt zware inspanningen en vele investeringen. Zouden buitenlandse particuliere investeringen geen nuttig instrument kunnen vormen voor ontwikkeling overzee ?

Reeds kan de Nationale Delcrederedienst, krachtens de wet van 30 december 1970, Belgische investeringsverrichtingen in ontwikkelingslanden garanderen, waarbij o.m. opgelegd wordt dat de garanties slechts gegeven worden indien aan de ontwikkelingsprioriteiten van de ontvangende landen een antwoord wordt gegeven en indien hun economische en sociale ontwikkeling erbij baat vinden. Voorts werd op 23 december 1971 een Belgische Maatschappij voor Internationale Investeringsopricht door de publieke sector en het particuliere bedrijfsleven, ten einde de overdracht van privé-kapitaal naar ontwikkelingslanden te bevorderen.

Toch is het te betreuren dat het aantal investeringen op grond van voornoemde maatregelen zeer beperkt is gebleven, wat ontgoochelingen heeft veroorzaakt in menig ontwikkelingsland dat met belangstelling uitziet naar tastbare initiatieven ter zake. Daarom kan het functioneren van een Investeringsfonds, ressorterend onder de minister van Ontwikkelingssamenwerking, een niet geringe bijdrage leveren om particuliere investeringen aan te moedigen.

In deze optiek is het van belang erop te wijzen dat tijdens de onderhandelingen met de A.C.P.-landen is gebleken dat de ontwikkelingslanden groot belang hechten aan particuliere investeringen, meer bepaald op nijverheidsvlak. De industriële samenwerking — en dit is volkomen nieuw — zal een afzonderlijk hoofdstuk vormen in de overeenkomst, waarover thans wordt onderhandeld.

Daarom ware het wenselijk dat wij als industrieel land met een grote ervaring op het vlak van de kleine en middelgrote ondernemingen, met vooruitstrevende initiatieven voor de dag komen. Landen onderaan de inkomensschaal zijn meestal aangewezen op publieke hulp en op schaarse binnenlandse spaargelden om hun groei te financieren. Werkgelegenheid scheppen voor alle groepen van de bevolking in de ontwikkelingswereld is een enorm probleem. Meer werkgelegenheid in de eerste plaats in de landbouw en de ambachtelijke sector, maar ook waar mogelijk via industrialisering, kan een billijke inkomensverdeling bevorderen en meer

ficiëres kunnen kiezen vrijelijk in de reeks van België, uitbreidende, de goederen van consumptie en van goederen van investering, tegengesteld aan de meerderheid der landen industrialiserend die opleggen aan de landen in ontwikkeling te kiezen uit een lijst, opgesteld van tevoren, van goederen waaraan de leningen bestemd zijn.

Een ontwikkeling interessante in het gebied van de financiële hulp bilateraal, is de tendens die bestaat te octrooier de leningen van Staat tot Staat bij voorkeur toe te kennen aan landen die reeds onze technische bijstand genieten. Door bundeling van beide instrumenten kunnen wij tot meer efficiëntie komen.

**

L'assistance publique en vue de favoriser la croissance économique et sociale des pays en voie de développement ne suffit hélas pas. La création d'emplois outre-mer exige de lourds efforts ainsi que de nombreux investissements. Les capitaux privés étrangers ne pourraient-ils constituer un élément utile pour le développement outre-mer ?

Comme nous le savons, en vertu de la loi du 30 décembre 1970 l'Office national du Ducroire peut garantir les opérations d'investissement belges dans les pays en voie de développement. Ces investissements belges doivent notamment être susceptibles de répondre aux priorités de développement des pays aidés et de promouvoir l'expansion économique et sociale de ceux-ci. En outre, le 23 décembre 1971, le secteur public et celui de l'économie privée ont créé une Société belge d'investissements internationaux afin de promouvoir les transferts de capitaux privés vers les pays en voie de développement.

Il est toutefois regrettable que le nombre d'investissements opérés sur la base des mesures précitées soit demeuré limité jusqu'à présent, ce qui provoque une désillusion dans maints pays en voie de développement qui attendent des initiatives concrètes en la matière. Le fonctionnement d'un Fonds des investissements, relevant du Ministre de la Coopération au Développement pourrait contribuer dans une mesure non négligeable à encourager les investissements privés.

Dans cette optique, il convient de signaler qu'au cours des négociations avec les pays A.C.P. il est apparu que les pays en voie de développement attachent une grande importance aux investissements privés, plus précisément sur le plan industriel. La coopération industrielle, et ceci est un élément nouveau, constituera donc un chapitre séparé dans l'accord en cours de négociations.

Il serait donc souhaitable que notre pays, qui a acquis une grande expérience dans le domaine des petites et moyennes entreprises, fasse montre d'initiatives progressistes. Les pays qui se trouvent au bas de l'échelle des revenus sont généralement tributaires de l'aide publique et de l'épargne nationale restreinte pour financer leur croissance. La création d'emplois pour tous les groupes de la population dans le monde en voie de développement est un problème énorme. Des emplois plus nombreux, dans les secteurs agricole et artisanal et où c'est possible par la voie de l'industrialisation, peuvent favoriser la distribution équitable des reve-

mensen de gelegenheid geven zich te volmaken en te delen in de vruchten van de economische groei.

Hoe zal de Belgische ontwikkelingssamenwerking er in de komende jaren uitzien ?

De tendens naar een grotere multilateralisering zal zich nog verder doorzetten, vooral dan op E.E.G.-vlak. Na de verruiming van de Gemeenschap dringt een geleidelijke communautarisatie van de ontwikkelingssamenwerking zich meer en meer op.

Nu de komende associatieovereenkomst gelijkwaardige voordelen zal verstrekken aan de G.A.S.M.-landen en de nieuwe geassocieerde staten op voet van gelijkheid met eerstgenoemde landen zullen worden geplaatst, ligt het voor de hand dat onze bijdrage in het Europees Ontwikkelingsfonds de komende jaren een forse stijging zal kennen. Daarbij komen nog de fondsen voor de Maghreb-landen en andere landen uit het Middellandse-Zeegebied. Voorts is er het voornemen om ook aan niet-geassocieerde landen financiële hulp te gaan verstrekken. Een eerste stap in deze richting vormt het Cheysson-Fonds : in de eerste plaats zou het ingezet worden ten voordele van de ontwikkelingslanden die het sterkst door de stijging van de olieprijs zijn getroffen, met name India, Pakistan en Bangla Desh.

Wat zijn, op bilateraal vlak, de problemen van morgen waarmee de Belgische ontwikkelingssamenwerking zal geconfronteerd worden ?

Van bijzonder belang moet onze bijdrage aan de landbouw zijn, aangezien het hier veruit de belangrijkste activiteit in de meeste ontwikkelingslanden betreft. Zestig à tachtig procent van alle arbeidskrachten werken immers in de landbouw, terwijl in de niet-agrarische sectoren slechts plaats is voor een relatief klein percentage arbeiders.

Bovendien kunnen natuurrampen miljoenen mensen in de ontwikkelingswereld in de grootste ellende dompelen en zelfs met de dood confronteren. De grote droogte in de Sahellanden en de jongste overstromingen in Bangla Desh zijn hier droevige voorbeelden van. Ook sommige streken van Rwanda en Burundi zijn hiervan niet gespaard. Voedselhulp zal dus een vaste component blijven van het Belgische ontwikkelingsbeleid. Vooral echter moeten wij meer agrarische ontwikkelingsprojecten financieren, waarbij technologische kennisoverdracht, machines, irrigatietechnieken en organisatietalent zullen moeten ingezet worden. Op het vlak van het landbouwonderzoek ware het wenselijk onze relatief beperkte krachten in te zetten voor navorsingstaken op welbepaalde deel terreinen waar de Belgische navorsing resultaten kan boeken.

In de komende jaren zal de bevolkingsaan groei de ontwikkelingsstaken niet lichter maken, want gevreesd moet worden dat de uitgaven voor onderwijs, gezondheidszorg, watervoorziening en huisvesting zullen achterna hinken.

nus, et donnent à plus de personnes l'occasion de se perfectionner et de partager les fruits de la croissance économique.

Quel sera l'aspect de la coopération belge au développement dans les années à venir ?

La tendance à une multilatéralisation accrue se poursuivra à l'avenir, surtout par l'intermédiaire de la C.E.E. Après l'élargissement de la Communauté, une « communautarisation » progressive de la coopération au développement s'impose de plus en plus.

À présent que la nouvelle convention d'association en cours de négociation octroiera des avantages équivalents aux E.A.M. et que les nouveaux Etats associés seront placés sur un pied d'égalité avec les Etats premiers nommés, on comprendra immédiatement que notre contribution au F.E.D. sera fortement accrue dans les années à venir. Il faut y ajouter les fonds pour les pays du Maghreb et d'autres pays riverains de la Méditerranée. En outre, on se propose d'accorder également une aide financière à des pays non associés. Un premier pas dans cette direction pourrait être le Fonds Cheysson, étant donné qu'il serait dans une large mesure engagé en faveur des pays en voie de développement qui sont les plus fortement touchés par l'augmentation des prix du pétrole, à savoir : l'Inde, le Pakistan et le Bangladesh.

Sur le plan bilatéral, quels sont les problèmes auxquels la coopération belge au développement sera confrontée ?

Notre contribution au développement agricole revêtira une signification particulière du fait qu'il s'agit ici, et de loin, de l'activité majeure dans la plupart des pays en voie de développement, l'agriculture y occupant soixante à quatre-vingt pour cent de la main-d'œuvre tout entière, alors que dans les secteurs non agricoles, il n'y a de place que pour un pourcentage de travailleurs relativement petit.

Des catastrophes naturelles peuvent également infliger des coups durs au Tiers Monde, entraînant pour des millions d'êtres humains la misère et même la mort. La grande sécheresse des pays du Sahel et les récentes inondations dans le Bangladesh en sont des exemples frappants. De même, dans certaines régions du Rwanda et du Burundi, la situation est préoccupante. L'aide alimentaire sera donc une constante dans la politique belge du développement. Simultanément et surtout, nous devons réaliser plus de projets de développement agricole, dans lesquels il faudra engager des transferts de connaissances technologiques des machines, des techniques d'irrigation et des capacités d'organisation. Sur le plan de la recherche agricole, il serait souhaitable d'engager nos forces relativement restreintes dans des tâches de recherche dans des domaines où la recherche belge est en flèche.

Dans les années à venir l'explosion démographique rendra les tâches de développement d'autant plus difficiles que les dépenses pour l'enseignement, les soins de santé, l'approvisionnement en eau et pour le logement n'iront pas de pair avec cet accroissement.

Natuurlijk moet bij het formuleren van bevolkingsprogramma's terdege rekening worden gehouden met sociale en culturele waardeverschillen tussen de landen. De hulpprogramma's zullen dan ook van land tot land verschillen. België heeft reeds deelgenomen aan een aantal initiatieven op multilateraal vlak en ook op bilateraal gebied zijn een aantal acties gestart in het raam van onze programma's voor gezondheidszorg, waarbij de nadruk gelegd wordt op een doeltreffende voorlichting inzake gezinsleven en verantwoord ouderschap.

**

Wat nu meer in het bijzonder het ontwerp van begroting 1975 betreft, meen ik volledigheidshalve het volgende te moeten aanhalen : het grootste gedeelte van deze gegevens werden U reeds overgemaakt.

1975 is het laatste jaar van het oorspronkelijke vijftienjarige begrotingsplan dat in 1971 werd uitgewerkt met als oogmerk 0,70 pct. van het bruto-nationaal produkt als bijdrage tot de ontwikkelingssamenwerking vanwege de overheidssector.

Volgens de ramingen in 1971 had de overheidshulp in 1975 13.854 miljoen moeten bedragen tegenover een B.N.P. van 1.932 miljard. Het volume dat de Regering in 1975 voorstelt, te weten 14.359 miljoen, overschrijdt het streefcijfer van het meerjarenplan met iets meer dan 1/2 miljard. Welnu, ondanks een vermeerdering van 2.591 miljoen of 22 pct. op de ramingen voor het begrotingsjaar 1974, zal het streefcijfer 0,70 pct. niet gehaald worden. Dit is te wijten aan de niet te voorziene vooruitgang van het B.N.P. gedurende de jaren 1973 en 1974 en de uitzonderlijke verhoging verwacht voor 1975 (2.316 miljard).

Berekend volgens D.A.C.-criteria, zal de Belgische inspanning voor 1975 0,62 pct. van het B.N.P. bedragen, hetzij een vooruitgang van 2 punten vergeleken met 1974. Deze groei getuigt van de wil van de Regering om inzake overheidshulp een niet onbelangrijke inspanning te leveren om kwantitatief gelijke tred te houden met de vooruitgang van ons bruto nationaal produkt.

Het totale volume voor ontwikkelingssamenwerking in 1975 houdt rekening, enerzijds, met de communautaire hulp die via de Europese Economische Gemeenschap verschaft wordt en waarin wij een bijdrage van 2.200 miljoen leveren en, anderzijds, met de posten op verschillende departementen, namelijk :

- Financiën : 3.509.000.000 frank.
- Nationale Opvoeding (met inbegrip van de kosten van de universitaire studies door onderdamen van de ontwikkelingslanden) : 951.500.000 frank.
- Landsverdediging : 235.500.000 frank.
- Buitenlandse Zaken (militaire beurzen) : 31.300.000 frank.
- Ontwikkelingssamenwerking : 7.431.700.000 frank.

Aan dit laatste bedrag wordt op de A.B.O.S.-begroting een vastleggingskrediet toegevoegd van 1 miljard voor de verwezenlijking van projecten voor technische en economische samenwerking. Het totaal bedrag voor de technische samenwerking in enge zin belooft dus 8.431.700.000 frank.

Il faut évidemment tenir compte, en formulant des programmes démographiques, des différences de valeurs culturelles et sociales entre pays. Les programmes d'aide varieront donc de pays à pays. La Belgique a déjà participé à un certain nombre d'initiatives sur le plan multilatéral. Sur le plan bilatéral également un certain nombre d'actions ont été entamées dans le cadre de nos programmes concernant les soins de santé, où l'accent fut mis sur une information efficace en matière de vie familiale et de responsabilité parentale.

**

En ce qui concerne plus spécialement le projet du budget 1975 je crois devoir, pour être complet, vous signaler ce qui suit : La majeure partie de ces données vous a déjà été communiquée.

1975 est la dernière année du plan budgétaire quinquennal qui a été élaboré en 1971 avec, comme objectif, une contribution du secteur public à la coopération au développement de 0,75 p.c. du produit national brut.

D'après les estimations de 1971, l'aide publique devait s'élever en 1975 à 13.854 millions pour un P.N.B. de 1.932 milliards. Le volume que propose le Gouvernement en 1975, à savoir 14.359 millions, dépasse le chiffre envisagé du plan pluri-annuel d'un peu plus d'un demi milliard. Malgré une augmentation de 2.591 millions ou 22 p.c. des prévisions budgétaires pour l'année 1974, l'objectif de 0,70 p.c. ne sera pas atteint. Ceci est dû à l'accroissement non prévisible du P.N.B. durant les années 1973 et 1974 et à l'augmentation extraordinaire attendue pour 1975 (2.316 milliards).

Calculé d'après les critères C.A.D., l'effort belge pour 1975 s'élèvera à 0,62 p.c. du P.N.B. c'est-à-dire une progression de 2 points par rapport à 1974. Cet accroissement témoigne de la volonté du Gouvernement de fournir un effort important pour que son aide publique soit équivalente du point de vue quantitatif à l'accroissement de son produit national brut.

Le volume total pour la coopération au développement tient compte d'une part de l'aide communautaire qui est accordée à travers la Communauté Economique Européenne et de laquelle 2.200 millions sont assurés par la Belgique et, d'autre part, des prévisions inscrites au budget des départements concernés, à savoir :

- Finances : 3.509.000.000 de francs.
- Education Nationale (y compris les frais des études universitaires de ressortissants des pays en voie de développement) : 951.500.000 francs.
- Défense nationale : 235.500.000 francs.
- Affaires étrangères (bourses militaires) : 31.300.000 francs.
- Coopération au développement : 7.431.700.000 francs.

A ce dernier montant vient s'ajouter, au budget de l'A.G.C.D. un crédit d'engagement de 1 milliard pour la réalisation de projets de coopération technique et économique. Le montant total pour la coopération technique dans le sens strict du terme s'élève donc à 8.431.700.000 de francs.

Rekening houdend met de bewust doorgedreven communautarisatie van onze hulp, zal de multilaterale Belgische overheidshulp van ruim 25 pct. in 1974 op meer dan 38 pct. in 1975 gebracht worden. Dit laatste percentage overtreft ruimschoots de internationale aanbeveling ter zake en bewijst ten volle dat het ons ernst is om meer en meer inspanningen te doen via multilaterale kanalen.

De Belgische bijdrage (6,7 pct. van de gezamenlijke bijdragen van de E.E.G. landen) tot de E.E.G. fondsen is als volgt samengesteld: 720 miljoen B.F. in het Cheysson Fonds, 120 miljoen B.F. hulp aan de Maghreblanden, 134 miljoen B.F. in het Stabilisatiefonds, 335 miljoen B.F. in het A.C.P. fonds en 921 miljoen in de gemeenschappelijke voedselhulp.

**

De voornaamste posten op de A.B.O.S.-begroting, opgenomen in tabel VII van de statistieken die U werden overgemaakt, bewijzen dat het de bezorgdheid van de Regering is om het beleid aan te passen aan de meest recente oriëntaties in de internationale ontwikkelingsproblematiek en om een meer economisch gerichte samenwerking centraal te stellen.

Dientengevolge zullen voor de eerste maal de uitgaven verminderen voor de personeelsbijstand van lange duur, zowel als voor het toekennen van nieuwe beurzen aan onderdanen van ontwikkelingslanden.

Het is immers zo dat verschillende landen die conventioneel gedurende een tiental jaren de Belgische bilaterale hulp genieten, een groot aantal universitair en hebben opgeleid die ons personeel in plaatselijke bestuursorganen progressief kunnen vervangen. Dit zal o.m. het geval zijn in Zaïre waar bij de komende bilaterale besprekingen in gemeen overleg een plan van progressieve personeelsafbouw in de administraties zal worden opgesteld. Een dergelijk objectief werd reeds bereikt in het algemeen secundair onderwijs tijdens de technische commissie van begin oktober 1974, waarbij reeds een honderdtal leerkrachten werden teruggetrokken.

Voor alle landen trouwens, zal het aantal permanente A.T.B.-ers van 2.035 eenheden begin 1975 worden herleid tot 1.864 eenheden ultimo 1975. Voor wat de geografische spreiding van deze evolutie op personeelsgebied aangaat, verwijs ik naar tabel XV.

Op het vlak van de beurzen, zal meer worden tegemoet gekomen aan de wens van de ontwikkelingslanden om de opleiding in de mate van het mogelijke ter plaatse te verzekeren. Dit zal in 1975 een gevoelige vermindering betekenen van de kosten van het beurzenprogramma dat qua aantal bevoordeligen praktisch onveranderd blijft.

De verruiming van de projecten hulp zal een geografische uitbreiding mogelijk maken. Buiten de 15 conventiële landen zal ten voordele van een klein aantal landen een projecten hulp op beperkte schaal worden voortgezet of aangevangen: het gaat hier om Cuba, Ecuador, Bolivia, Tanzania, Thailand en Suriname.

Voor nieuwe initiatieven in 1975 zijn nagenoeg 375 miljoen betalingskredieten beschikbaar en 1 miljard vastleggingskredieten.

Tenant compte de la « communautarisation » poussée de notre aide, l'aide publique multilatérale belge passera de 25 p.c. en 1974 à plus de 38 p.c. en 1975. Ce dernier pourcentage dépasse largement les recommandations internationales et témoigne de notre volonté de fournir de plus en plus nos efforts par les canaux multilatéraux.

La contribution belge (6,7 p.c. de l'ensemble des interventions des pays de la C.E.E.) aux Fonds C.E.E. se compose comme suit: le Fonds Cheysson (720 millions), l'aide au pays du Maghreb (120 millions), le Fonds de Stabilisation (134 millions), le Fonds A.C.P. (335 millions) et l'aide alimentaire commune (921 millions).

**

Les postes principaux du budget de l'A.G.C.D. qui sont repris au tableau VII des statistiques qui vous ont été communiquées témoignent du souci du Gouvernement d'adopter la politique aux orientations récentes des problèmes de développement internationaux et de l'axer sur une coopération de plus en plus économique.

Les dépenses seront par conséquent diminuées, pour la première fois, pour la coopération en personnel de longue durée et pour les bourses accordées aux ressortissants des pays en voie de développement.

Plusieurs pays, qui selon une tradition bien établie, bénéficient depuis une dizaine d'années de l'aide bilatérale belge, ont formé un nombre important d'universitaires qui peuvent remplacer progressivement notre personnel dans les administrations locales. Ceci sera notamment le cas au Zaïre où, à la suite d'entretiens bilatéraux, un plan de diminution progressive du personnel dans les administrations sera dressé de commun accord. Une telle diminution touchant une centaine d'unités s'est déjà réalisée dans l'enseignement général secondaire après la Commission technique du début octobre 1974.

Pour tous les pays d'ailleurs le nombre d'assistants techniques sera réduit de 2.035 unités au début de 1975 à 1.864 unités fin 1975. Pour la répartition géographique de cette évolution en personnel, je renvoie au tableau XV.

Sur le plan de l'octroi des bourses on tiendra compte, dans une plus large mesure, des souhaits des pays en voie de développement pour assurer, dans la mesure du possible, la formation sur place. Ceci entraînera en 1975 une diminution considérable du coût du programme des bourses qui, en ce qui concerne le nombre des bénéficiaires, reste pratiquement inchangé.

L'extension de l'aide sous forme de projets permettra une répartition géographique plus étendue. En dehors des 15 pays à convention une aide limitée sous forme de projets sera continuée ou entamée en faveur d'un petit nombre de pays: il s'agit de Cuba, de l'Equateur, de la Bolivie, de la Tanzanie, de la Thaïlande et du Suriname.

Pour de nouvelles initiatives en 1975, environ 375 millions de crédits de paiement et 1 milliard de crédits d'engagement sont disponibles.

Wat de keuze van de samenwerkingsactiviteiten betreft, zal men specifiek rekening houden met de planobjectieven en prioriteiten van de betrokken landen, met dien verstande echter dat onze aandacht vooral zal gaan naar de zo noodzakelijke verbetering van de levensomstandigheden van de armste bevolkingslagen.

**

II. BESPREKING.

Na deze uiteenzetting ontspint zich een zeer uitvoerige bespreking. Ten einde ze gemakkelijker weer te geven leek het nuttig de vragen en antwoorden in vier hoofdstukken onder te brengen.

Het eerste hoofdstuk betreft de krachtlijnen van het ontwikkelingsbeleid; het tweede onderzoekt de verschillende samenwerkingsprojecten van België; het derde behandelt de middelen van ons beleid en het vierde hoofdstuk groepeerde de vragen die betrekking hebben op bijzondere problemen.

In verband hiermede zegt de Minister wat volgt :

« Ik heb gemeend de inlichtingen en antwoorden die mij gevraagd werden te moeten groeperen naar het onderwerp, te méér daar verscheidene leden van deze commissie voor sommige essentiële aangelegenheden éézelfde bekommernis betoond hebben. Op die wijze zal ik niet in herhalingen vervallen.

» Eerst en vooral meen ik toch iets te moeten rechtzetten. Ik heb me beperkt tot de vragen die rechtstreeks verband houden met de ontwikkelingssamenwerking. Aangezien ik echter eveneens verantwoordelijk ben voor het departement van Buitenlandse Zaken veroorloof ik me te verwijzen naar de besprekingen in de Commissie voor de Buitenlandse Zaken en naar het verslag betreffende de kredieten « Buitenlandse Zaken ». Ik meen dat de vragen die mij gesteld werden in verband met de vrijwaring van de rechten van onze landgenoten in het buitenland en méér bepaald in Zaïre, alsmede de problemen van hun schadeloosstelling, niet op hun plaats zijn in deze bespreking en dat de inlichtingen die ik aan de Commissie voor de Buitenlandse Zaken heb verstrekt, de evolutie en de huidige stand van zaken volledig weergeven. »

Voorafgaande beschouwingen.

Na deze mededeling heeft uw Commissie aan de Minister nadere uitleg gevraagd over de belangrijkste punten van de « tabellen » 1 tot 21 die als bijlage bij dit verslag zijn gevoegd.

Een lid vroeg in het bezit te worden gesteld van het advies van het Rekenhof over het voorontwerp van begroting. De Minister heeft hierop geantwoord dat dit advies niet voor publicatie bestemd is.

Vervolgens werd besloten onmiddellijk over te gaan tot de algemene bespreking ofschoon de commissieleden het begrotingsdocument nog niet in handen hadden.

**

Sommige commissieleden hebben uit de uiteenzetting van de Minister en het onderzoek van de Begroting besloten dat België, meer dan in het verleden, de weg opgaat van de multilaterale hulpverlening.

En ce qui concerne le choix des activités de la coopération, on tiendra spécifiquement compte des priorités planifiées des pays concernés, en consacrant une attention toute spéciale à l'amélioration, tant nécessaire, des conditions de vie des couches de population les plus pauvres.

**

II. DISCUSSION.

Pour faciliter le compte rendu de la discussion très large qui s'engagea à l'issue de la communication du Ministre, il apparut utile de regrouper en quatre chapitres les questions et réponses.

Le premier tentera de définir les grands axes de la politique de coopération, le deuxième examinera les différentes actions de coopération menées par la Belgique, le troisième évoquera les moyens de notre politique et dans un quatrième chapitre seront groupées les questions ayant trait à des problèmes plus particuliers.

Quant à ce procédé, le Ministre signale :

« J'ai cru bon grouper par sujets les renseignements et réponses qui me sont demandés, d'autant plus que plusieurs membres de cette commission ont le même souci en ce qui concerne certaines questions essentielles. En agissant de la sorte, j'éviterai de me répéter.

» Une rectification s'impose toutefois. Je me suis borné à répondre aux questions qui se rapportent directement à la coopération au développement. Mais étant donné que je suis également responsable du Département des Affaires étrangères, je me permets de vous renvoyer aux discussions de la Commission des Affaires étrangères et au rapport concernant les crédits « Affaires étrangères » du Budget. Je crois que les questions qui me sont posées concernant la sauvegarde des droits de nos compatriotes à l'étranger et plus spécialement au Zaïre ainsi que les questions se rapportant à leur dédommagement, n'ont pas leur place dans cette discussion et que les renseignements qui ont été fournis à la Commission des Affaires étrangères reflètent suffisamment l'évolution et l'état actuel de la question. »

Considérations préliminaires.

A l'issue de la communication du Ministre, votre Commission l'a prié d'éclairer à son intention les points principaux des « Tableaux » 1 à 21 repris en annexe I au présent rapport.

A un membre qui demandait à être mis en possession de l'avis de la Cour des comptes relatif à l'avant-projet de budget, le Ministre a répondu que cet avis n'était pas destiné à publication.

Il a ensuite été décidé d'entamer immédiatement la discussion générale, bien que le document budgétaire ne fût pas en possession des membres.

**

Certains Commissaires ont retiré de l'exposé du Ministre et de l'examen du Budget la conviction que la Belgique s'engageait plus que par le passé dans la voie de l'aide multilatérale.

Zij hebben het belang onderstreept van de gebeurtenissen en de bijeenkomsten van het jaar 1974: de conferentie van Kingston tussen 44 landen uit Afrika, de Caraïben en de Stille Oceaan enerzijds en het Europa der Negen anderzijds; de Wereldbevolkingsconferentie te Boekarest, de Wereldvoedselconferentie te Rome en de oprichting van het Cheysson-fonds.

**

Gehoor gevend aan de oproep van de internationale organisatie heeft België zich, overigens onder druk van het Parlement, verbonden uiterlijk in 1975 0,7 pct. van zijn B.N.P. aan openbare overheidshulp te besteden.

Dit doel had trapsgewijze moeten bereikt worden.

Reeds in 1971 was het echter duidelijk dat dit niet het geval zou zijn. 1972 en 1973 brachten geen enkele verandering in de toestand. Integendeel, de doelstellingen van de begroting werden niet verwezenlijkt en de inspanning van de Belgische overheid werd verminderd tot 0,51 pct. in plaats van de 0,61 pct. zoals het Parlement voor 1973 had vastgesteld.

De opeenvolgende regeringen hebben tegenover de opmerkingen van de commissieleden steeds budgettaire imperatieven gesteld, die een gevolg waren van de internationale economische en monetaire toestand. De toenmalige bewindslieden verzochten het Parlement hun nieuwe bronnen aan te wijzen om over de vereiste middelen te kunnen beschikken.

Tweemaal hebben de regeringen nieuwe of aanvullende middelen gekregen; eerst op de begroting 1974 en nu in deze begroting. Maar het is wel zo dat die nieuwe middelen niet worden gevraagd ter bereiking van het doel dat de Natie zich vrij gesteld heeft.

De ontstemming en de verbittering van de ontwikkelingslanden over het gedraai van de Westerse landen is bijgevolg begrijpelijk.

Te oordelen naar de statistieken van het C.O.H. is de positie van ons land in dit opzicht misschien vrij benijdenswaardig.

Volgens die bron stijgt onze openbare inspanning van 0,46 pct. van ons B.N.P. in 1964 tot 0,62 pct. in 1975.

Voor de gezamenlijke C.O.H.-landen daarentegen belopen de percentages respectievelijk 0,48 pct. in 1964 en slechts 0,30 pct. in 1974.

De industrielanden worden aan een geloofwaardigheidstest onderworpen. Slechts voor zover zij hun woorden in daden zullen omzetten, zullen zij eens mogen verhoppen nog een stuwende rol op internationaal vlak te spelen.

**

België mag het ontzaglijk krediet dat het op het internationale forum geniet, niet verliezen noch laten tanen.

Stellig worden er bij ons veel minder ronkende verklaringen afgelegd; wij doen dat liever voor binnenlandse proble-

Ils ont souligné l'importance d'événements et de rencontres qui ont marqué l'année 1974: la Conférence de Kingston groupant les 44 pays A.C.P. et l'Europe des Neuf; la Conférence mondiale de la population à Bucarest; la Conférence de Rome relative à l'alimentation et la création du Fonds Cheysson.

**

Répondant à l'appel des organisations internationales, la Belgique, sous la pression d'ailleurs du Parlement, s'est engagée à consacrer au plus tard en 1975 0,7 p.c. de son P.N.B. à son effort public en matière de coopération.

Cet objectif devrait être atteint par paliers successifs.

Dès 1971 cependant il devenait évident qu'il n'en serait rien. 1972 et 1973 n'amenèrent aucune amélioration de la situation. Au contraire, les buts visés au Budget ne furent pas concrétisés et l'effort public belge ramené à 0,51 p.c. au lieu des 0,61 p.c. votés par le Parlement pour 1973.

Aux remarques des membres de la Commission, les gouvernements successifs ont toujours opposé des impératifs budgétaires liés à l'évolution économique et monétaire internationale. Les responsables de l'époque invitaient le Parlement à les doter de ressources nouvelles indispensables pour réunir les moyens nouveaux requis.

A deux reprises, tant pour le budget de 1974 que pour le présent budget, des moyens nouveaux ou complémentaires ont été donnés aux gouvernements. Force est de constater que ceux-ci n'ont pas été sollicités pour rencontrer l'objectif que la Nation s'était librement fixé.

La mauvaise humeur et l'irritation manifestées à propos des tergiversations des pays occidentaux est dès lors compréhensible.

Sur base des statistiques du C.A.D. la position de notre pays en la matière est peut-être relativement enviable.

Selon ces sources, notre effort public passerait de 0,46 p.c. de notre P.N.B. en 1964 à 0,62 p.c. en 1975.

Pour l'ensemble, par contre, des pays du C.A.D. les pourcentages sont respectivement de 0,48 p.c. en 1964 et 0,30 p.c. seulement en 1974.

C'est à un test de crédibilité que sont soumises les nations industrialisées. Ce n'est que dans la mesure où elles passeront effectivement des paroles aux actes qu'elles pourront espérer une fois encore jouer un rôle moteur au plan international.

**

La Belgique ne peut perdre ni permettre même que s'atténue l'immense crédit dont elle jouit sur la scène internationale.

Sans doute fait-on chez nous beaucoup moins qu'ailleurs de déclarations fracassantes. Nous réservons nos éclats à

men, maar de kwaliteit van onze samenwerking en vooral de armsgang die onze samenwerking aan onze partners verleent, worden algemeen gewaardeerd.

Dat zijn belangrijke troeven die wij niet mogen verspillen. Uw Commissie heeft de aandacht van de Minister op dit kapitaal punt gevestigd.

**

HOOFDSTUK I.

Het Belgisch beleid, zijn weerslag op de projecten inzake internationale en plurinationale ontwikkeling.

A. Internationale actiemiddelen.

VRAGEN

De commissieleden verzochten de Minister om nadere gegevens over de kanalen die voor onze hulp worden gebruikt.

Zij menen dat het voor hen niet een recht, maar wel een plicht is inlichtingen in te winnen over de bereikte resultaten.

Is België voldoende vertegenwoordigd in de verschillende instanties waar de internationale politiek wordt uitgewerkt?

Zijn de programma's concreet en realistisch genoeg? Worden zij tot een goed einde gebracht?

In hoever zijn zij ingebouwd in de ontwikkelingsplannen van de ontwikkelingslanden?

Welke resultaten mogen van de Wereldvoedselconferentie worden verwacht?

ANTWOORDEN

a. Algemeenheden.

Wat betreft onze hulp via de internationale instellingen, zo antwoordt de Minister, meen ik de geachte leden die in dit verband het woord hebben genomen het volgende te moeten mededelen.

Elk ontwikkelingskanaal heeft zijn voor- en nadelen; zijn zwakke en sterke punten. Voor globale projecten zijn de internationale organen stellig beter geplaatst, doch voor bepaalde projecten wordt de bilaterale hulp door de ontvangende landen méér op prijs gesteld. Hoe dan ook, wij zijn vertegenwoordigd in het Comité van het Europees Ontwikkelingsfonds, in de Raad van Beheer van de U.N.D.P., de Wereldbank en de Aziatische Ontwikkelingsbank, en kunnen de programma's van zeer nabij volgen.

b. Cofinanciering.

Door cofinanciering met internationale organisaties kunnen grotere projecten aangepakt worden. In het verleden heeft België, op dat stuk, reeds een aantal resultaten geboekt. Een treffend voorbeeld vormt de medefinanciering van een door de Wereldbank opgezet project, nl. de weg Kigali-Gatuna, waarbij dit geografisch geïsoleerd land aansluiting vindt bij het Oostafrikaans wegnnet voor snel verkeer. Een dergelijk project draagt bij tot de verbetering van de han-

nos problèmes internes, mais la qualité de notre coopération et surtout la liberté de manœuvre totale qu'elle laisse à nos partenaires, sont unanimement appréciées.

Ce sont là des atouts majeurs que nous n'avons pas le droit de galvauder. Votre Commission a attiré l'attention du Ministre sur ce point capital.

**

CHAPITRE I^{er}.

La politique belge et ses implications dans les actions de développement internationale et communautaire.

A. Action internationale.

QUESTIONS

Les commissaires ont demandé au Ministre des précisions sur les canaux utilisés par notre aide.

Ils estiment que ce n'est pas un droit mais un devoir pour eux de s'enquérir des résultats atteints.

La Belgique est-elle suffisamment représentée aux diverses instances où la politique internationale s'élabore?

Les programmes sont-ils suffisamment concrets et réalistes? Sont-ils menés à bon terme?

Dans quelle mesure s'intègrent-ils au plan de développement élaboré par les pays en voie de développement?

Quels résultats peut-on attendre de la Conférence mondiale sur l'alimentation?

REPONSES

a. Généralités.

En ce qui concerne notre aide par le canal des organisations internationales » répond le Ministre « je crois devoir signaler aux honorables membres qui sont intervenus en la matière que :

Chaque canal de développement a ses avantages et ses inconvénients, ses points faibles et ses points forts. Pour les actions globales, les organisations internationales sont certes mieux placées mais pour certaines interventions l'aide bilatérale est plus appréciée par les pays bénéficiaires. Quoi qu'il en soit, comme nous sommes représentés dans le Comité pour le Fonds européen de développement et dans le Conseil d'administration de l'U.N.D.P., la Banque Mondiale et la Banque asiatique de Développement, nous pouvons suivre les programmes de très près.

b. Le cofinancement.

La formule du cofinancement avec des organismes internationaux permet d'entreprendre des projets plus importants. Dans le passé, la Belgique a déjà enregistré certains résultats dans ce domaine. Un exemple frappant de cofinancement est constitué par un des projets mis en chantier par la Banque Mondiale : il s'agit de la route Kigali-Gatuna qui permet au Rwanda, pays isolé sur le plan géographique, d'être relié au réseau de voies rapides de l'Est africain.

delsstromen en tot de ontsluiting van Rwanda op toeristisch gebied. Bedoeld project was de eerste interventie in Rwanda van de Wereldbankgroep, die intussen ook andere initiatieven heeft uitgewerkt. Eveneens met de Wereldbank werd in Burundi een project voor de verbetering van het wegennet door A.B.O. medegefinancierd.

Ook met regionale instanties, zoals het Europees Ontwikkelingsfonds, werden medefinancieringen op touw gezet. Momenteel financiert A.B.O. de gedetailleerde studie van een hospitaal te Goma in Zaïre, dat in de uitvoeringsfase zal gefinancierd worden door het E.O.F. Medefinanciering met internationale en regionale ontwikkelingsfondsen verdient verder aangemoedigd te worden.

Tijdens de koninklijke reis in Indonesië heeft de Minister de gelegenheid gehad hierover van gedachten te wisselen met een aantal Belgische ambassadeurs in Zuidoost-Azië en met enkele deskundigen. Hierbij werd een pleidooi gehouden voor medefinanciering van projecten met de Aziatische Ontwikkelingsbank, met dien verstande echter dat de Belgische bijdrage per project minstens 1 à 2 miljoen dollar zou moeten bedragen.

c. Wereldvoedselconferentie.

Over het algemeen beschouwd werd de Conferentie met succes bekroond, zowel voor wat de aard en de belangrijkheid van de genomen beslissingen betreft als inzake de wil om te onderhandelen over eenparige akkoorden.

Dit succes schijnt o.m. het gevolg te zijn van de erkenning van het tragisch karakter van de huidige voedselsituatie die de internationale gemeenschap tot een maximale samenwerkingsinspanning noopt, van het initiatief van de grote petroleumlanden om een landbouwontwikkelingsfonds op te richten, en van de gewaardeerde bijdrage van de landen van de E.E.G., met name in de sector van de veiligheid en van de voedselhulp.

De werkzaamheden van de Conferentie werden bekroond met een plechtige verklaring over de uitroeiing van de honger waarvan men verwacht dat ze weerklank zal vinden bij de publieke opinie, alsmede met de aanvaarding van een Internationaal Fonds voor Landbouwontwikkeling dat tot doel heeft in de ontwikkelingslanden landbouwprojecten te financieren. Dit fonds zal gespijsd worden door vrijwillige bijdragen van de traditionele hulpverstrekkende ontwikkelde landen zowel als van alle ontwikkelingslanden die in staat zijn een bijdrage te betalen. Het zal beheerd worden door een beheerraad samengesteld op basis van een rechtvaardige verdeling van de vertegenwoordigers van de hulpverstrekkende landen, traditionele en nieuwe, en van de hulpverkrijgende ontwikkelingslanden. Zijn werking zal verzekerd worden door toedoen van de bestaande internationale of regionale instellingen.

De Conferentie besliste eveneens tot het oprichten van een wereldsysteem voor informatie en alarm in crisistijd.

De resultaten van de Conferentie beantwoorden in ruime mate aan de wensen en ideeën die door België waren vooropgezet. Onder die ideeën vermelden we in het bijzonder :

Pareil projet contribue à l'amélioration des courants commerciaux et au développement du Rwanda sur le plan touristique. Ce projet constituait la première intervention au Rwanda du Groupe de la Banque Mondiale qui, entretemps, a également élaboré d'autres initiatives. Un projet d'amélioration du réseau routier a également été cofinancé par l'A.G.C.D. et la Banque Mondiale.

Des instances régionales telles que le Fonds européen de Développement ont également collaboré à des formules de cofinancement. Actuellement, l'A.G.C.D. finance l'étude détaillée d'un hôpital à Goma au Zaïre, dont la phase d'exécution sera financée par le F.E.D. Le cofinancement avec des fonds de développements internationaux et régionaux mérite d'être encouragé.

Au cours du voyage royal en Indonésie j'ai eu l'occasion de procéder à un échange de vues à ce sujet avec un certain nombre d'ambassadeurs belges du Sud-Est asiatique et avec quelques experts. On a plaidé à cette occasion en faveur du cofinancement de projets avec la Banque asiatique de Développement étant entendu que la contribution de la Belgique devrait au moins atteindre un à deux millions de dollars par projet.

c. Conférence mondiale de l'alimentation.

La Conférence peut, dans son ensemble, être considérée comme un succès tant par la nature et l'importance des décisions prises que par la volonté qui a prévalu de négocier des accords unanimes.

Ce succès paraît avoir été assuré notamment par la reconnaissance du caractère tragique de la situation alimentaire actuelle qui force la communauté internationale à un effort majeur de coopération, l'initiative des grands pays pétroliers visant à créer un fonds développement agricole et une contribution appréciée des pays de la C.E.E., notamment dans le secteur de la sécurité et de l'aide alimentaire.

Les travaux de la Conférence ont été couronnés par la proclamation d'une déclaration solennelle sur l'éradication de la faim dont on espère un certain retentissement dans l'opinion publique, ainsi que par l'adoption d'un Fonds international pour le Développement agricole qui a pour but de financer des projets agricoles dans les pays en développement; il sera alimenté par des contributions volontaires tant des pays développés donateurs traditionnels que de tous les pays en développement en mesure d'y contribuer. Il sera géré par un Conseil d'administration composé suivant une répartition équitable de représentants des pays donateurs, traditionnels et nouveaux, et des pays en développement assistés; son fonctionnement sera assuré par l'intermédiaire des institutions internationales ou régionales existantes.

La Conférence a aussi décidé la mise sur pied d'un système mondial d'information et d'alerte en cas de crise.

Les résultats de la Conférence répondent assez largement aux vœux et aux idées que la Belgique a exprimés. Parmi ces idées, relevons principalement : l'accent mis sur l'aug-

de nadruk op de verhoging van de voedselvoortbrengst in de ontwikkelingslanden, zonder daarom de verhoging van onze eigen landbouwproductie over het hoofd te zien; de prioriteit die opnieuw aan de landbouw moet worden gegeven; de noodzaak van hervormingen op het stuk van de landbouw, de economie en het sociale leven; de acties inzake voedselveiligheid.

Die Conferentie is uiteraard maar een eerste stap. De werkelijke resultaten zullen eerst objectief kunnen worden beoordeeld na een wachttijd die het mogelijk zal maken na te gaan in welke mate de ontwikkelde landen en de ontwikkelingslanden de aanbevelingen in praktijk zullen hebben gebracht.

B. Multinationale actiemiddelen.

VRAGEN

In hoever is ons ontwikkelingsbeleid afgestemd op de inspanningen welke in E.E.G.-verband worden geleverd ?

Hoe kan de Commissie nagaan wat er op dit vlak gebeurt ?

Welke gevolgen heeft de toetreding van drie nieuwe leden op het Europees ontwikkelingsbeleid ? Valt dit in het voordeel of in het nadeel van de ontwikkelingslanden uit ?

Hoe wordt de politiek van de tariefpreferenties in de praktijk toegepast ? Zal de vervaldag van 31 januari 1975 worden geëerbiedigd (conferentie van Kingston) ?

ANTWOORDEN

a) Algemene preferenties verleend door de E.E.G.

De preferentiële behandeling van de uitvoer der ontwikkelingslanden werd reeds in mei 1963 door de E.E.G. voorgesteld in het G.A.T.T. Verschillende industrielanden waren hiertegen gekant om allerlei redenen.

Tijdens de eerste U.N.C.T.A.D.-conferentie (Genève 1964) werd het principe van tariefpreferenties echter door de meeste deelnemers aanvaard.

In 1968 werd op de Conferentie van New-Delhi overeenstemming bereikt inzake een algemene regeling van niet-wederkerige en niet-discriminerende preferenties ten gunste van de ontwikkelingslanden.

Niettegenstaande de weerstand van de Verenigde Staten tegen de reeds bestaande preferenties (Commonwealth, E.E.G., G.A.S.M., preferentiële akkoorden van de E.E.G.), werd in oktober 1970 in U.N.C.T.A.D.-verband een akkoord bereikt over de concrete regeling van de algemene preferenties.

De E.E.G. stelde als eerste het systeem van de algemene preferenties in werking op 1 juli 1972, gevolgd op 1 augustus door Japan en op 1 oktober door Noorwegen. Nadien volgden nog andere landen, maar de Verenigde Staten hebben tot nog toe hun systeem niet in werking gesteld.

Van het E.E.G.-systeem genieten thans 104 onafhankelijke landen, waaronder de 96 landen die behoren tot de zgn. « Groep der 77 ».

mentation de la production alimentaire dans les pays en développement, sans négliger pour autant l'accroissement de notre propre production agricole; la priorité redonnée à l'agriculture; la nécessité d'entreprendre des réformes dans les domaines agricole, économique et social; les actions prévues en matière de sécurité alimentaire.

Bien évidemment, cette Conférence n'est qu'une première étape. Pour juger objectivement des résultats réels, il faudra disposer d'un certain recul permettant d'apprécier dans quelle mesure les pays développés aussi bien que les pays en développement auront mis en pratique les recommandations adoptées.

B. Action communautaire.

QUESTIONS

Dans quelle mesure notre politique de coopération s'axet-elle sur les efforts déployés au niveau de la C.E.E. ?

Comment la Commission peut-elle suivre ce qui se fait à ce niveau ?

Quels sont les effets sur la politique de coopération européenne, de l'admission de trois nouveaux partenaires ? Les pays en voie de développement sont-ils bénéficiaires de l'opération ou en font-ils les frais ?

Comment est appliquée dans le concret la politique des préférences tarifaires ? Le délai du 31 janvier 1975 sera-t-il respecté (Conférence de Kingston) ?

REPONSES

a) Les préférences générales accordées par la C.E.E.

Un traitement préférentiel de l'exportation des pays en voie de développement a déjà été proposé en mai 1963 par la C.E.E. au G.A.T.T. Différents pays industrialisés s'y sont opposés pour des raisons diverses.

Au cours de la première conférence C.N.U.C.E.D. (Genève 1964) le principe de préférences tarifaires a toutefois été accepté par la plupart des participants.

En 1968, au cours de la conférence de New-Delhi, un accord a été obtenu concernant une réglementation générale de préférences non réciproques et non discriminatoires.

Nonobstant la résistance des Etats-Unis contre les préférences existantes (Commonwealth, C.E.E., G.A.S.M., accords préférentiels de la C.E.E.) un accord a été obtenu à la C.N.U.C.E.D. en octobre 1970 concernant la réglementation concrète des préférences généralisées.

La C.E.E. était la première à appliquer le système des préférences généralisées, notamment le 1^{er} juillet 1972, suivie le 1^{er} août par le Japon et le 1^{er} octobre par la Norvège. D'autres pays ont suivi mais à ce jour les Etats-Unis n'ont pas encore mis leur système en application.

104 pays indépendants bénéficient actuellement du système C.E.E. parmi lesquels 96 pays qui appartiennent au soi-disant « groupe des 77 ».

Hierbij komt nog een lijst van afhankelijke landen en gebiedsdelen (o.m. Hong Kong). Sinds 1 januari 1974 behoort ook Roemenië tot de begunstigde landen, maar op selectieve basis wat de produkten aangaat.

Niet al deze landen genieten in dezelfde mate de preferenties voor alle categorieën van produkten: voor 1975 heeft de Gemeenschap de preferentiële invoermogelijkheden van competitieve ontwikkelingslanden (o.m. Joegoslavië, Hong Kong) voor bepaalde produkten in zekere mate beperkt, om de minder-geïndustrialiseerde ontwikkelingslanden in staat te stellen meer van het systeem te genieten.

Sinds 1971 werd het systeem jaarlijks aangepast en verbeterd.

Voor verwerkte landbouwprodukten zijn tariefverlagingen en soms een nulrecht voorzien. De preferentiële invoer is naar omvang niet beperkt, maar er is een vrijwaringsclausule, die nog nooit werd toegepast.

Jaarlijks worden de preferentiële rechten verlaagd en nieuwe produkten aan de lijst toegevoegd, onder meer om rekening te houden met de belangen van sommige Aziatische landen ingevolge een gemeenschappelijke intentieverklaring gehecht aan het toetredingsverdrag.

De industriële produkten hebben in principe alle een nulrecht, maar de omvang van de preferentiële invoer wordt op twee wijzen beperkt:

— een jaarlijks plafond of contingent wordt berekend voor de meeste produkten. Deze berekening gebeurt volgens zulke criteria dat de invoermogelijkheid ieder jaar vergroot;

— per produkt is eveneens een maximumbedrag (of « butoir ») vastgesteld dat geldt tegenover elk begunstigd land afzonderlijk. De normale regel is 50 pct. van het plafond. Deze « butoir » moet beletten dat de meest-geïndustrialiseerde ontwikkelingslanden een te groot aandeel innemen ten koste van de minder ontwikkelden.

De textielprodukten volgen niet steeds deze regels en hiervoor zijn ook niet aan alle begunstigde landen preferenties verleend.

De uitbreiding van de E.E.G. met drie nieuwe lidstaten maakte een algemene herbeoordeling van de concurrentiegevoeligheid van de tariefposten noodzakelijk en heeft tot een aanpassing van het oorspronkelijk E.E.G.-systeem geleid. Verdere verbeteringen van het algemeen preferentieel schema zullen in de toekomst moeten overwogen worden, o.m. in de sector van de verwerkte landbouwprodukten.

b) Communautaire ontwikkelingshulp.

Inzake communautaire ontwikkelingshulp zijn op dit ogenblik vijf dossiers in behandeling welke financiële gevolgen hebben.

1. Het « A.C.P. » (1) -dossier of de hernegotiatie van de Conventie van Yaoundé.

(1) A.C.P. : Afrika, Caraïben, Pacific.

Il faut encore y ajouter une liste de pays et territoires indépendants (Hong Kong entre autres). Depuis le 1^{er} janvier 1974 la Roumanie appartient également au groupe des pays bénéficiaires, mais sur une base sélective en ce qui concerne les produits.

Tous les pays ne profitent pas dans une même mesure des préférences pour toutes les catégories de produits. Pour 1975 la Communauté a limité dans une certaine mesure les possibilités d'importations des pays en voie de développement compétitifs pour certains produits (la Yougoslavie, Hong Kong) pour permettre aux pays en voie de développement moins industrialisés de profiter davantage du système.

Depuis 1971 le système est adapté et corrigé annuellement.

Pour les produits agricoles traités des diminutions de tarif et parfois un droit nul sont prévus. L'importation préférentielle n'est pas limitée en volume mais une clause de protection qui n'a pas encore été appliquée, est prévue.

Les droits préférentiels sont diminués chaque année et de nouveaux produits sont ajoutés à la liste afin de tenir compte des intérêts de certains pays asiatiques suite à une déclaration d'intention commune jointe à l'accord d'adhésion.

Les produits industriels bénéficient en principe du droit nul mais le volume de l'importation préférentielle est limité de deux façons :

— un plafond ou contingent annuel est calculé pour la plupart des produits. Ce calcul se fait d'après des critères qui permettent d'augmenter chaque année les possibilités d'importations;

— un montant maximum (ou butoir) est déterminé par produit et vaut pour chaque pays bénéficiaire séparément. En règle générale il s'agit de 50 p.c. du plafond. Ce « butoir » doit empêcher que les pays en voie de développement les plus industrialisés ne prennent une trop grosse part au détriment des moins développés.

Les produits textiles ne sont pas toujours soumis à ces règles et les pays bénéficiaires ne reçoivent pas tous des préférences.

L'admission à la C.E.E. des trois nouveaux Etats membres a rendu nécessaire une nouvelle appréciation de la sensibilité concurrentielle des postes du tarif et a entraîné une adaptation du système C.E.E. initial. D'autres améliorations du schéma préférentiel généralisé devront être envisagées à l'avenir et notamment dans le secteur des produits agricoles traités.

b) L'aide au développement communautaire.

En ce qui concerne l'aide au développement communautaire proprement dite, cinq dossiers sont actuellement ouverts entraînant des implications financières.

1. Le dossier « A.C.P. » (1) ou la renégociation de la Conférence de Yaoundé.

(1) A.C.P. : Afrique, Caraïbes, Pacifique.

De E.E.G. vertrekt van de hypothese dat aan de A.C.P.-landen een financiële steun van 3 miljard R.E. zal worden verleend. Deze steun omvat de werking van het 4^e Europees Ontwikkelingsfonds, de stabilisatie van de exportinkomsten van de A.C.P. en de rentebonificaties verbonden aan leningen van de Europese Investeringsbank.

Op het huidig ogenblik is nog geen beslissing genomen inzake de wijze waarop deze financiële last door de Gemeenschap zal worden gedragen. Er zijn immers twee mogelijkheden :

i) via « budgetisering » d.w.z. uittrekking van de uitgave op de E.E.G.-begroting. Deze oplossing heeft onze voorkeur omdat ze ongetwijfeld de meest orthodoxe is. Zij doet echter een probleem rijzen wat betreft de verdeling van de last tussen de E.E.G.-landen, doordat de huidige waardeverhouding tussen de R.E. en de meeste nationale munten niet langer aan de werkelijkheid beantwoordt en, met name, de effectieve bijdragen van de landen met « zwakke » munten (zoals het Verenigd Koninkrijk en Italië) lager liggen dan de nominale.

ii) via een aparte dotatie die door de lidstaten wordt gespijsd naar een verdeelsleutel ad hoc.

De kwestie wordt nog ingewikkelder doordat sommige landen hebben aangekondigd hun bijdrage te willen plafonneren. Dit geldt met name voor de Bondsrepubliek (2,5 miljard DM.) en Italië (350 miljoen R.E.). Ook mag worden verwacht dat de Britten eens te meer zullen vragen dat hun aandeel beperkt zou blijven tot het peil van hun B.N.P. (ongeveer 15 pct.).

Wat België betreft moge worden herinnerd aan de beslissing die in juli jl. werd getroffen door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale coördinatie. Het Comité heeft zijn principiële goedkeuring gehecht aan het verlenen, door de Gemeenschap, van een financiële steun ten bedrage van 3 miljard R.E.

2. Midellandse-zeebeleid — Dossiers Maghreb en Malta.

Op dit ogenblik wordt door de Commissie van de Gemeenschap een bedrag vooropgesteld van 360.000.000 R.E. (waarvan de helft in de vorm van leningen en de helft in de vorm van schenkingen en leningen tegen speciale voorwaarden, d.w.z. zeer lage rentevoet).

Evenals voor het « A.C.P. »-dossier kan de Belgische bijdrage nog niet worden vastgesteld; zij zal afhangen van twee factoren : de waarde van de rekeneenheid en de verdeelsleutel.

3. Voedselhulp.

Voor 1975 werd door de Raad van de Gemeenschap een bedrag goedgekeurd van 226.000.000 R.E. als communautaire hulp.

De verdeelsleutel tussen de verschillende lidstaten is als volgt :

België	6,9379
Duitsland	28,0659

La C.E.E. part de l'hypothèse qu'une aide financière de 3 milliards de l'U.C. sera accordée aux pays A.C.P. Cette aide comporte l'action du 4^e Fonds européen pour le développement, la stabilisation des revenus d'exportations des A.C.P. et les bonifications de rentes liées aux prêts de la Banque d'Investissements européenne.

A l'heure actuelle, aucune décision n'a encore été prise concernant la façon dont cette charge financière sera supportée par la Communauté. Il existe en effet deux possibilités :

i) via « budgétisation ». En d'autres termes cette dépense est inscrite au budget C.E.E. Nous sommes pour cette solution parce qu'elle est indiscutablement la plus orthodoxe. Elle pose toutefois un problème en ce qui concerne la répartition de la charge entre les Etats-membres de la C.E.E., le rapport entre les U.C. et la plupart des monnaies nationales ne répondant plus à la réalité et la contribution effective des pays à monnaies faibles (comme le Royaume-Uni et l'Italie) étant inférieure aux nominales.

ii) via une dotation spéciale qui serait alimentée par les Etats-membres selon une clé de répartition ad hoc.

La question se complique d'autant plus que certains pays ont annoncé qu'ils veulent plafonner leur contribution. Ceci est notamment le cas pour la République fédérale (2,5 milliards de marks) et l'Italie (350 millions d'U.C.). On peut également s'attendre à ce que les Britanniques demandent une fois de plus que leur cotisation soit limitée en fonction de leur P.N.B. (environ 15 p.c.).

En ce qui concerne la Belgique on peut rappeler la décision prise en juillet dernier par le Comité Ministériel de Coordination économique et sociale. Le Comité a marqué son accord de principe à l'attribution par la Communauté d'une aide financière d'un montant de 3 milliards d'unités de compte.

2. La politique méditerranéenne — Dossiers Maghreb et Malte.

Actuellement la Commission de la Communauté a proposé un montant de 360.000.000 U.C. (dont la moitié sous forme de prêts et la moitié sous forme de dons et de prêts à des conditions spéciales, soit un taux d'intérêt très bas).

Comme pour le dossier « A.C.P. » l'apport belge ne peut pas encore être déterminé; cet accord sera fonction de 2 facteurs : la valeur de l'unité de compte et la clé de répartition.

3. L'aide alimentaire.

Pour 1975 le Conseil de la Communauté a approuvé un montant de 226.000.000 U.C. comme aide communautaire.

La clé de répartition entre les différents Etats-membres se présente comme suit :

Belgique	6,9379
Allemagne	28,0659

Frankrijk	23,0082
Italië	17,2448
Luxemburg	0,1655
Nederland	8,8580
Denemarken	1,7278
Ierland	0,4283
Verenigd Koninkrijk	13,5691
Totaal	100,0055

Voor ons land komt dit meer op $\pm$ 784 miljoen frank (berekend tegen 50 frank per R.E.).

Daarbij komt nog een bedrag van 365 miljoen frank voor onze bilaterale bijdrage.

Het gaat hier om de bijdrage van de Gemeenschap voor de landen welke het meest getroffen werden door de energiekrisis.

Tijdens de Ministerraad van 3 oktober 1974 werd besloten een supplementair krediet van 150 miljoen \$ (124,5 miljoen R.E.) ter beschikking te stellen van de meest getroffen landen.

Dit bedrag valt uiteen als volgt :

- 30 miljoen \$ voor het speciaal V.N.-Fonds;
- 120 miljoen \$ voor directe bijdragen door de Gemeenschap.

De volgende tabel geeft de verdeling aan lidstaat :

België	10,0
Denemarken	1,8
Duitsland	35,4
Frankrijk	29,2
Ierland	0,4
Italië	22,5
Luxemburg	0,2
Nederland	11,3
Verenigd Koninkrijk	13,7
Totaal	124,5

4. Technische en financiële hulp aan niet-geassocieerden.

Dit is hulp welke eventueel zou verleend worden aan ontwikkelingslanden waarmee de Gemeenschap geen associatie-overeenkomsten heeft.

Het dossier ligt nog ter studie en er werden nog geen bedragen vooropgesteld.

C. Belgisch beleid.

a) Geografische spreiding van de bilaterale hulp. — Indonesië, Algerië en Suriname.

De aandacht van de commissieleden is vooral gegaan naar de geografische spreiding van onze bilaterale hulp. Die hulp moet namelijk steeds herdacht worden in functie

France	23,0082
Italie	17,2448
Luxembourg	0,1655
Pays-Bas	8,8580
Danemark	1,7278
Irlande	0,4283
Royaume Uni	13,5691

Total 100,0055

Pour notre pays cela revient à une participation de plus ou moins 784 millions de francs (calculé à raison de 50 francs par U.C.).

Il faut y ajouter un montant de 365 millions de francs pour notre participation bilatérale.

Il s'agit de la contribution de la Communauté pour les pays les plus atteints par la crise énergétique.

Au cours du Conseil Ministériel du 3 octobre 1974 il a été décidé de mettre un crédit supplémentaire de 150 millions de dollars (124,5 millions d'U.C.) à la disposition des pays les plus touchés.

Ce montant se répartit comme suit :

- 30 millions de \$ pour le Fonds spécial des N.U.;
- 120 millions de \$ pour des interventions directes de la Communauté.

Le tableau ci-dessous reprend la répartition par Etat-membre :

Belgique	10,0
Danemark	1,8
Allemagne	35,4
France	29,2
Irlande	0,4
Italie	22,5
Luxembourg	0,2
Pays-Bas	11,3
Royaume Uni	13,7
Total	124,5

4. Aide technique et financière aux Etats non associés.

Il s'agit de l'aide qui serait éventuellement accordée aux pays en voie de développement avec lesquels la Communauté n'a pas conclu d'accord d'association.

Le dossier est à l'étude et aucun montant n'a encore été avancé.

C. La politique belge.

a) Répartition géographique de l'aide bilatérale. — Cas de l'Indonésie, de l'Algérie et du Surinam.

L'intérêt des commissaires s'est porté plus particulièrement sur la répartition géographique de notre effort bilatéral. Celui-ci doit, en effet, toujours être repensé en fonction de

van de evolutie op wereldvlak en het is noodzakelijk de accenten, op het gepaste ogenblik, te kunnen leggen waar zulks het meest noodzakelijk is.

Zij hebben zich afgevraagd welke diepere overwegingen aan de huidige spreiding ten grondslag liggen.

De ontwikkelingslanden hebben zelf een urgentieregeling opgesteld.

Weliswaar is een te plotse terugtrekking niet steeds mogelijk, zonder bij de betrokken landen de indruk te wekken dat men zich op ontoelaatbare wijze mengt in hun binnenlandse aangelegenheden.

Het moet nochtans mogelijk zijn nieuwe middelen aan te wenden voor nieuwe acties, zonder daarom de gesloten overeenkomsten op te zeggen.

Belangrijker dan de geografische spreiding lijkt een oordeelkundige aanwending van de hulp, in functie van bepaalde doelstellingen.

België verleent reeds hulp aan zeventien landen. De Regering is eveneens voornemens een samenwerking op gang te brengen met Tanzanië en Suriname. Valt er niet te vrezen voor versnippering, aangezien de kredieten voor bilaterale hulpverlening niet merkkelijk verhoogd werden? Overigens komt Suriname niet voor op de lijst van de 25 minst ontwikkelde landen.

Een lid vraagt in dit verband of de Minister voornemens is ook aan Suriname hulp te verlenen. Hij stelt bovendien vragen over de samenwerking tussen België en Algerië:

« Meent de Minister dat er in de olieproducerende landen nog een duur ontwikkelingsbeleid moet worden gevoerd nu de rijkdom zich verplaatst tengevolge van de prijsstijging der petroleumprodukten? Zijn die landen niet in staat de verstrekte diensten voortaan tegen de marktprijs te betalen? Geldt die overweging niet voor Algerië en voor Indonesië? »

Op die verschillende vragen antwoordt de Minister:

Wat de olieproducerende landen betreft, dient een onderscheid gemaakt te worden tussen landen met geringe absorptiecapaciteit en geringe bevolking en landen, zoals Indonesië (130.000.000 inwoners met een enorme schuldenlast) en Algerië (bevolking van bijna 15 miljoen met enorme problemen inzake werkgelegenheid), die volgens studies van de D.A.C. en vooral van de Wereldbank, binnen de O.P.E.C.-landen een uitzondering inzake internationale hulpverlening vormen.

Indonesië behoort trouwens tot de groep der arme landen. Algerië bevindt zich in de middengroep, maar België geeft geen financiële hulp, doch enkel technische coöperatie op zeer selectieve basis, waarbij Algerië de zware investeringsuitgaven ten laste neemt.

Op bilateraal vlak voeren wij dus een politiek die volledig in de lijn ligt van de desbetreffende Europese politiek.

l'évolution mondiale et il importe que les accents puissent être mis, au moment voulu, là où cela s'impose le plus.

Ils se sont interrogés sur les raisons profondes justifiant la répartition actuelle.

Les pays en voie de développement ont élaboré eu-mêmes un ordre d'urgence.

Sans doute un désengagement trop brutal n'est-il pas toujours politiquement possible sans donner à tout le moins aux pays concernés, le sentiment d'une insupportable ingérence dans leurs affaires intérieures.

Il doit être possible cependant, sans dénoncer pour autant les accords souscrits, d'affecter les moyens nouveaux à des actions nouvelles.

Plus importante que la répartition géographique de l'aide semble être son utilisation judicieuse en fonction d'objectifs bien précis.

L'Etat belge aide déjà 17 pays. Le Gouvernement compte assumer également une mission de coopération en Tanzanie et au Surinam. L'aide bilatérale ne bénéficiant pas de crédits largement majorés, ne peut-on craindre le saupoudrage? Par ailleurs, le Surinam en figure pas sur la liste des 25 nations les moins développées.

Un membre interroge à ce propos le Ministre sur le point de savoir s'il compte entamer une politique de coopération avec le Surinam. Il l'interroge en outre sur la politique de coopération entre la Belgique et l'Algérie:

« Etant donné le déplacement de la richesse dû à la hausse des produits pétroliers, M. le Ministre croit-il qu'une politique de coopération au Développement coûteuse doit encore être menée dans les pays producteurs de pétrole? Ces Etats ne sont-ils pas désormais capables de payer les services fournis au prix du marché? Cette réflexion n'est-elle pas applicable à l'Algérie et aussi à l'Indonésie? »

A ces différentes questions le Ministre répond:

En ce qui concerne les pays producteurs de pétrole il faut faire une distinction entre les pays ayant une capacité d'absorption et une population peu importante et des pays comme l'Indonésie (130.000.000 d'habitants et une dette énorme) et l'Algérie (une population d'environ 15 millions et connaissant des problèmes énormes d'emploi), qui, suivant des études faites par le C.A.D. et surtout par la Banque Mondiale, doivent faire exception au sein des pays O.P.E.P. pour l'obtention d'une aide internationale.

L'Indonésie se trouve d'ailleurs groupée avec les pays pauvres. L'Algérie se place dans le groupe du centre. Mais la Belgique ne lui fournit pas d'aide financière mais seulement une coopération technique sur une base très sélective et où les autorités Algériennes prennent à leur charge les très lourdes dépenses d'investissement.

Sur le plan bilatéral nous suivons par conséquent une politique européenne en la matière.

Hoewel Suriname tot de hogere categorie behoort, dient toch in aanmerking te worden genomen dat het gemiddeld inkomen per hoofd niet noodzakelijk het enige criterium is. Het spreekt vanzelf dat onze hulp dient gericht te worden op de ontwikkeling van die bevolkingsgroepen die sociaal achtergebleven zijn.

Verscheidene leden hebben uitleg gevraagd over de geografische spreiding van onze hulp en erop gewezen dat de genoemde landen die eerlang eveneens in aanmerking zullen komen voor onze bilaterale hulp, niet noodzakelijk onder te brengen zijn bij de 25 armste landen.

Ik heb er reeds bij andere gelegenheden op gewezen, aldus de Minister, dat het niet in mijn bedoeling ligt het stelsel van de algemene overeenkomsten voor hulpverlening uit te breiden. Ik meen daarentegen dat een geografische concentratie op 15 landen in niets de mogelijkheid van een sectoriële concentratie in disciplines, waar België sterk staat, mag in de weg staan en dat we eveneens projecten moeten kunnen financieren op basis van particuliere akkoorden. Dit is het geval voor Thailand en kan morgen voor Tanzanië en Suriname geschieden.

Ongeveer 1/5 van onze bilaterale hulp gaat naar de minst ontwikkelde landen (groep van de 25, waartoe behoren Rwanda, Burundi en Niger) maar in feite zijn er 44 landen die volgens de classificatie van de E.E.G. en van de Development Assistance Cee tot de groep van de armste landen gerekend worden (van 200 tot 220 dollar per hoofd); welnu, ons percentage aan deze laatste groep (minst ontwikkelde landen met een zeer laag inkomen) bedroeg nagenoeg 86 pct. in 1972. Daarenboven onderscheidt de E.E.G. een tweede groep ontwikkelingslanden met een gemiddeld inkomen van 200 dollar tot 600 dollar; naar deze groep ging in 1972 ongeveer 11 pct. van onze hulp.

Onze hulp aan landen met een hoger inkomen (van 600 dollar tot 1000 dollar) bedroeg slechts 1,25 pct. in 1972.

Slechts weinige landen kunnen dergelijke geografische oriëntatie, gericht op de werkelijke noden, voorleggen. De onderstaande tabel maakt deze internationale vergelijking duidelijk.

Quoique le Surinam soit classé dans la catégorie la plus élevée, il faut tenir compte du fait que le critère du revenu moyen par tête n'est pas nécessairement le seul critère. Il va de soi que notre intervention doit être orientée ici vers les couches de population ayant un retard social à combler.

Plusieurs membres ont demandé des explications au sujet de la répartition géographique de notre aide et ont attiré l'attention sur le fait que les pays cités qui entreront bientôt en ligne de compte pour notre aide bilatérale n'appartiennent pas précisément au groupe des 25 pays les plus pauvres.

A d'autres occasions, j'ai déjà souligné qu'il n'entrait pas dans mes intentions d'étendre davantage le système des accords généraux de coopération. Je crois par contre qu'une concentration géographique sur 15 pays ne saurait entraver la possibilité d'une concentration sectorielle dans les disciplines où la Belgique émerge et que nous devons également pouvoir financer des projets sur la base d'accords particuliers. C'est le cas pour la Thaïlande et cela pourrait se faire demain pour la Tanzanie et le Surinam.

Un cinquième environ de notre aide bilatérale est dirigée vers les pays les moins développés (groupe des 25 parmi lesquels le Rwanda, le Burundi et le Niger). Par ailleurs, il y a 44 pays qui selon la classification établie par le C.E.E. et le C.A.D. appartiennent au groupe des pays les plus pauvres (de 200 à 220 dollars par tête), le pourcentage accordé à ce dernier groupe (pays les moins développés ayant un revenu très bas) était de l'ordre de 86 p.c. en 1972. En outre, la C.E.E. distingue un deuxième groupe de pays en voie de développement où le revenu moyen oscille entre 200 et 600 dollars : ce groupe a bénéficié en 1972 de 11 p.c. de notre aide.

Notre aide aux pays à revenus élevés (de 600 à 1000 dollars) n'était que de 1,25 p.c. en 1972.

Peu de pays sont à même de présenter une telle orientation géographique, axée sur les besoins réels. Le tableau ci-après met cette comparaison internationale en évidence.

*Verdeling van de in 1973 aangegane verbintenissen voor
hulp aan ontwikkelingslanden per groep van begunstigde
gerangschikt volgens inkomen.*

*Répartition des engagements bilatéraux souscrits en 1973
au titre de l'aide aux pays en voie de développement par
groupe de bénéficiaires classés selon le revenu.*

		Begunstigde landen gerangschikt volgens het B.N.P. per inwoner <i>Pays bénéficiaires groupés selon le P.N.B. par habitant</i>							
		Totaal — Total	Minst gevoorde ontwik- kelings- landen — Pays en voie de développement les moins avancés	Andere ontwik- kelingslanden met een B.N.P. van minder dan 200 dollar per inwoner in 1971 — Autres pays en voie de développement dont P.N.B./hab. 1971 inférieur à 200 dollar	van 200 tot 374 dollar — de 200 à 374 dollars	van 375 tot 599 dollar — de 375 à 599 dollars	van 600 tot 999 dollar — de 600 à 999 dollars	1.000 dollar en meer — 1.000 dollars et plus	Niet nader bepaald — Non affectés ou non spécifiés
	Verdeling volgens het % van de bevolking <i>Répartition en % de la population</i>	100 (1)	8 (2)	52 (3)	19 (4)	11 (5)	5 (6)	5 (7)	— (8)
D.A.C. landen	Bedrag en element van liberaliteit — Montant et élément de libéralité								
Pays du C.A.D.									
België/ Belgique	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	17,8 19,0	62,8 61,3	12,9 12,8	2,4 2,6	1,7 1,8	0,3 0,4	2,0 2,1
Nederland/ Pays-Bas	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	5,6 6,3	53,5 51,4	10,5 10,2	6,2 5,9	8,2 8,7	6,4 6,7	9,5 10,9
Frankrijk/ France	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	6,5 6,9	9,4 8,0	21,4 20,4	0,6 0,3	38,7 40,6	10,5 10,1	12,8 13,7
Duitsland/ Allemagne	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	9,9 11,9	28,7 27,1	29,4 28,4	6,8 7,5	11,2 9,5	7,1 6,7	6,9 8,8
Verenigd Konink- rijk/ Royaume-Uni	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	21,0 22,0	25,0 24,9	23,7 21,8	18,7 17,9	2,0 2,1	1,0 1,0	8,6 10,4
Noorwegen/ Norvège	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	33,8 33,9	37,9 38,1	2,2 1,8	23,0 23,1	×	×	3,3 3,3
Zweden/ Suède	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	15,0 15,2	59,2 59,0	5,9 5,4	13,8 14,1	×	—	6,2 6,3
Denemarken/ Danemark	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	20,5 19,7	40,7 41,5	13,2 11,4	2,9 3,1	—	—	22,6 24,1
Canada Canada	a) volume/volume b) gifte equivalent/équivalent-don	100,0 100,0	9,7 9,7	56,0 55,9	18,5 18,4	2,5 2,5	2,8 2,0	0,1 0,1	10,4 11,3

b) Vraagstuk van de samenwerking tussen België en Chili.

Tal wat commissieleden hebben zich vragen gesteld over de wenselijkheid de inspanning voort te zetten en verlangden nauwkeurig te weten wat het standpunt van de Belgische regering in deze is.

Ziehier het antwoord van de Minister ter zake :

Na de recente politieke gebeurtenissen in Chili heeft de Belgische Regering besloten de samenwerking met dit land op te schorten. Die beslissing werd gehandhaafd tot 11 januari 1974, toen de Ministerraad de voorstellen van de Minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking goedkeurde om, niettegenstaande de opschorting, toch de projecten met humanitaire of sociale inslag te voltooien waartoe België zich contractueel had verbonden.

Die beslissing betreft de volgende projecten :

— Het Centrum voor technisch onderwijs Koning Boudewijn te Concepcion, het Centrum voor mijnonderzoek en ertsindustrie in Santiago, het Centrum voor hemodialyse in het hospitaal Barros Luco te Santiago en de Universitaire Samenwerking Luik-Concepcion.

— Centrum voor mijnonderzoek en ertsindustrie.

Dit project is gericht op de ontwikkeling van de ontginning van koper en andere metalen en erts. Het wordt gedeeltelijk gefinancierd door het Speciaal Fonds van de Verenigde Naties, door België en door Chili.

In een eerste fase in heeft België medegewerkt aan sommige voorstudies betreffende de bouw van het Centrum. Na die studies heeft ons land toegezegd de bouw van het centrum te financieren (ten belope van 45.000.000 Belgische frank), bij te dragen in de kosten van de uitrusting van een model-atelier voor de bewerking van erts op hoge temperaturen, jonge Belgische deskundigen uit te sturen en in België Chileense ingenieurs op te leiden.

De bouw van het centrum vordert normaal.

Het krediet van 45.000.000 Belgische frank is volledig vastgelegd en de betalingen geschieden naargelang van de voorlegging van de facturen, die door de Belgische autoriteiten worden nagezien.

— Centrum voor technisch onderwijs Koning Boudewijn te Concepcion.

Dit projekt beantwoordt aan de noodzaak het onderwijs en de opleiding te verbeteren in een industriegebied dat in volle expansie is.

België financierde de bouw en de uitrusting van het centrum dat bestaat uit een school voor technici van de middelgraad (dag- en avondcursussen) en een technische beroepsschool voor gespecialiseerde arbeiders (avondcursussen).

b) Problème de la coopération entre la Belgique et le Chili.

Nombre de commissaires se sont interrogés sur l'opportunité de poursuivre l'effort entrepris et ont souhaité connaître avec précision quelle était la position du gouvernement belge en la matière.

Voici la réponse du Ministre à ce sujet :

Suite aux événements politiques survenus au Chili, le Gouvernement belge a décidé de suspendre la coopération avec ce pays. Cette décision a été maintenue jusqu'au 11 janvier 1974, date à laquelle le Conseil des Ministres a approuvé les propositions des Ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, de maintenir dans l'ensemble la suspension de notre coopération, mais d'achever cependant les projets présentant un caractère humanitaire ou social et vis-à-vis desquels la Belgique était liée par des obligations contractuelles.

Cette décision touche les projets suivants :

— Centre d'enseignement technique Roi Baudouin à Concepcion, Centre de recherches minières et métallurgiques à Santiago, Centre d'hémodialyse à l'hôpital Barros Luco à Santiago et Coopération universitaire Liège-Concepcion.

— Centre de recherches minières et métallurgiques.

Ce projet qui a pour objectif de contribuer au développement de la métallurgie extractive du cuivre et d'autres métaux et éléments métallurgiques est en partie financé par le Fonds spécial des Nations Unies, en partie par la Belgique et en partie par le Chili.

La Belgique est intervenue dans une première étape à la réalisation de certaines préétudes relatives à la construction du Centre. A la suite de ces études, notre pays s'est engagé à assurer le financement des constructions du Centre (à concurrence de 45.000.000 de francs belges), à intervenir dans le coût de la fourniture d'un équipement destiné à l'atelier pilote de pyrométallurgie, à affecter de jeunes experts belges au Centre et à former en Belgique des ingénieurs chiliens.

La construction du centre se déroule normalement.

Le crédit de 45.000.000 de francs belges a été complètement engagé et les paiements s'effectuent au fur et à mesure de la présentation des factures sur contrôle des autorités belges.

— Centre d'enseignement technique Roi Baudouin à Concepcion.

Ce projet répond à la nécessité d'améliorer l'enseignement et la formation pour les besoins de l'emploi dans une région industrielle en expansion.

La Belgique a financé la construction et l'équipement du centre composé d'une école de techniciens de grade moyen (cours du jour et du soir) et d'une école technique professionnelle pour ouvriers spécialisés (cours du soir).

Een Belgisch technisch adviseur hield toezicht op de uitvoering van het project; in België werden veertien Chileense professoren gevormd.

De Belgische bijdrage aan dit project mag op 74.500.000 Belgische frank worden geschat; er moeten nog enkele didactische uitrustingen worden geleverd alsmede een of twee stoomketels voor de verwarming.

— Centrum voor hemodialyse in het hospitaal Barros Luco te Santiago.

Dit project beoogt de uitrusting van het hospitaal met een kunstnier. Het materiaal is ter plaatse.

— Universiteit te Concepcion.

Het akkoord van 10 juni 1971 tussen België en Chili betreffende het project « Samenwerking met de universiteit te Concepcion » bepaalt onder meer dat de universiteit van Luik belast is met de uitvoering van het project, dat de samenwerking zal bestaan uit tien leerstoelen met vervolmakingsbeurzen voor toekomstige Chileense professoren in België; dat een Belgisch professor die Chilenen gedurende de vormingsperiode permanent ter zijde staat; dat een tijdelijk professor wordt aangewezen voor ten hoogste drie maanden gedurende twee academiejaren; dat voor de evaluatie van de uitvoering een Belgische academische personaliteit wordt aangewezen die ieder jaar voor een zending van ongeveer twee weken naar Chili zal worden gezonden.

Na de gebeurtenissen in Chili heeft het Regime beslist de samenwerking in het raam van dit project te beperken tot de drie permanente professoren die reeds ter plaatse waren, het uitzenden van een vierde permanente professor en het ontvangen van drie homologen.

c) Militaire samenwerking.

De *militaire samenwerking* lijkt in de ogen van de Commissie niet de beste weg te zijn.

De vorige regeringen hadden trouwens de verbintenis aangegaan ze te beperken. Op de vraag of die verbintenis werd nageleefd, antwoordde de Minister dat dit inderdaad zijn bedoeling is. Hij verklaart dat alle militaire samenwerking met Burundi beëindigd is en bij verstrekt voor de gezamenlijke Belgische militaire technische samenwerking de onderstaande cijfers :

Militaire technische bijstand in pct. van de hulp.

1. Werkelijke uitgaven (in miljoenen franken).

	201,1	
1971 :	$\frac{201,1}{7.094}$	= 0,0284 %
	7.094	
	240	
1972 :	$\frac{240}{8.656}$	= 0,0277 %
	8.656	
	222,5	
1973 :	$\frac{222,5}{9.167}$	= 0,0243 %
	9.167	

Un conseiller technique belge a supervisé l'exécution du projet tandis que la formation de quatorze professeurs chiliens a été assurée en Belgique.

La contribution belge dans ce projet peut être estimée à 74.500.000 francs belges; il reste encore à fournir quelques équipements didactiques, ainsi que une ou deux chaudières destinées à l'installation du chauffage.

— Centre d'hémodialyse de l'Hôpital Barros Luco de Santiago.

Ce projet consiste à doter l'hôpital de l'équipement requis pour l'installation d'un rein artificiel. Le matériel est sur place.

— Université de Concepcion.

L'accord du 10 juin 1971 entre la Belgique et le Chili concernant le projet « Coopération avec l'université de Concepcion » stipule entre autres que l'université de Liège sera chargée de l'exécution de l'accord, que la coopération comprendra dix chaires avec chaque fois des bourses de perfectionnement en Belgique pour les futurs professeurs chiliens; un professeur belge permanent au cours des périodes de formation des Chiliens susmentionnés; un professeur temporaire pour une durée maximum de trois mois pendant deux années académiques; enfin que l'évaluation de l'exécution sera assurée du côté belge par une personnalité académique belge qui sera envoyée chaque année au Chili.

Suite aux événements survenus au Chili, le Régime a décidé de limiter la coopération à ce projet au maintien des trois professeurs permanents déjà sur place, l'envoi d'un quatrième professeur permanent et la réception de trois homologues.

c) La coopération militaire.

La *coopération militaire* ne paraît pas être aux yeux de la Commission une voie privilégiée.

Les gouvernements précédents avaient d'ailleurs pris l'engagement de la réduire. A la question de savoir si cet engagement était tenu, le Ministre a répondu que telle était en effet bien son intention. Il précise que toute forme de coopération militaire a cessé avec le Burundi et fournit pour l'ensemble de la coopération technique militaire les chiffres ci-après :

Coopération technique militaire en p.c. de l'aide.

1. Dépenses réelles : (en millions de francs).

	201,1	
1971 :	$\frac{201,1}{7.094}$	= 0,0284 %
	7.094	
	240	
1972 :	$\frac{240}{8.656}$	= 0,0277 %
	8.656	
	222,5	
1973 :	$\frac{222,5}{9.167}$	= 0,0243 %
	9.167	

2. Ramingen :

$$1974 : \frac{257,6}{11.601} = 0,0222 \%$$

$$1975 : \frac{235,5}{14.151} = 0,0166 \%$$

Hieruit blijkt dat de vroegere bedoelingen in feiten zijn omgezet.

De meerderheid van de Commissie verheugt zich hierover en verklaart op dit gebied waakzaam te zullen toezien.

HOOFDSTUK II.

Ontwikkelingsacties.

Het is absoluut noodzakelijk het algemeen beleid inzake internationale samenwerking voortdurend bij te werken en aan te passen, de verbintenissen die ons land heeft aangegaan moeten volledig kunnen worden nageleefd, maar het is even belangrijk dat de inspanning die de gezamenlijke bevolking van ons land opbrengt, ook ten goede komt aan de bevolking van de hulpverrijkende landen.

De geografische spreiding van de hulp is hiervoren behandeld.

De Belgische overheidsinspanning blijkt een van de best georiënteerde te zijn van de D.A.C.-landen.

Hoe komt zij concreet over ?

De wereldconferenties waarvan hiervoren sprake was, hebben gewezen op de ernst van de bevolkings- en de voedselproblemen.

A. Landbouwontwikkeling.

a) Belgische deskundigen voor agronomisch- en landbouwonderzoek.

De landbouw van de ontwikkelingslanden zal nog jarenlang door de internationale actie moeten worden ondersteund.

Is de Belgische inspanning in dit opzicht voldoende, vooral rekening gehouden met de mogelijkheden die ons land op dit gebied bezit, met de inspanning die het in Midden-Afrika heeft geleverd en met de waarde van de navorsers die het opgeleid had ?

Op deze vragen antwoordt de Minister als volgt :

Het is wellicht nuttig eraan te herinneren dat België vóór de onafhankelijkheid van zijn overzeese gebiedsdelen, op universitair niveau talrijke krachten had ingezet voor de landbouw en het agronomisch onderzoek in Kongo, Rwanda en Burundi.

Er waren 225 landbouwingenieurs, ingenieurs waters en bossen, scheikundige ingenieurs en ingenieurs voor de landbouwindustrie werkzaam in de provincies, de districten en de gewesten evenals in de onderzoekscentra; zij stonden in

2. Prévisions :

$$1974 : \frac{257,6}{11.601} = 0,0222 \%$$

$$1975 : \frac{235,5}{14.151} = 0,0166 \%$$

Il ressort de ces chiffres que les intentions exprimées antérieurement sont concrétisées dans les faits.

La majorité de la Commission s'en réjouit et manifeste sa volonté de continuer à veiller à leur application.

CHAPITRE II.

Les actions de développement.

S'il est indispensable d'élaborer et d'adapter sans cesse une politique globale de coopération internationale, si l'engagement pris par notre pays doit pouvoir être tenu intégralement, il est tout aussi important que l'effort consenti par l'ensemble de la population de notre pays soit utilisé au mieux au bénéfice des populations des pays assistés.

La répartition géographique de l'aide a été abordée et examinée.

L'effort public belge semble être un des mieux orientés des pays du C.A.D.

Comment se traduit-il dans le concret ?

Les conférences mondiales auxquelles il a été fait allusion au cours de la discussion ont souligné la gravité des problèmes de population et de son alimentation.

A. Le développement agricole.

a) Experts belges en recherche agronomique et en agriculture.

L'agriculture des pays en voie de développement devra encore, et ceci pendant des années, être soutenue par l'action internationale.

L'effort belge dans ce domaine est-il suffisant, compte tenu surtout des possibilités que notre pays s'était acquises dans ce domaine, de l'effort qu'il a déployé en Afrique centrale et de la valeur des chercheurs qu'il a formés ?

A ces questions, le Ministre répond de la manière suivante :

Il est sans doute utile de rappeler qu'au seuil de l'indépendance de ses territoires d'outre-mer, la Belgique disposait au niveau universitaire de nombreux effectifs pour l'agriculture et la recherche agronomique au Congo, au Rwanda et au Burundi.

Tout d'abord, 225 ingénieurs agronomes, eaux et forêts, chimistes et industries agricoles couvraient au sein de l'administration du gouvernement général, des provinces, districts et territoires ainsi que des offices et fournissaient

voor de begeleiding van de medewerkers op het terrein : gegradueerden, technische agronomen, monitoren, enz. Dit kader legde de grondvesten van de geweldige vlucht van de landbouw, de voedselvoortbrengst, zowel als de industriële landbouw en bevorderde in ruime mate, door de verkavelingen en de landbouwschappen, de ontwikkeling van de plattelandsbevolking.

Het Nationaal Instituut voor landbouwonderzoek in Congo (N.I.L.C.O.), dat ook voor Rwanda en Burundi werkzaam was, telde — alleen op het universitair niveau — meer dan tweehonderd Belgische deskundigen en werd internationaal beschouwd als een van de belangrijkste instellingen voor tropisch landbouwonderzoek ter wereld.

Zodra Kongo (Zaïre) onafhankelijk werd keerde de overgrote meerderheid van de personeelsleden naar België terug.

Vanaf einde 1960 werd gepoogd een organisatie op te richten, die althans een deel van de beste wetenschappelijk geschoolde medewerkers zou kunnen opvangen, ten einde tegemoet te komen aan de steeds meer dringende vraag van de ontwikkelingslanden naar zulke specialisten.

Zo werd begin 1961 het B.I.W.O.O.Z. (Belgisch instituut voor wetenschappelijk onderzoek overzee) opgericht, waartoe ook de vorsers van het Instituut voor wetenschappelijk onderzoek in Centraal-Afrika (I.W.O.C.A.) toetraden.

Die instelling poogde maandenlang vergeefs officiële erkenning en budgettaire steun te verkrijgen. Ten slotte gingen de deskundigen die voorlopig deel ervan uitmaakten, elk hun eigen weg. Aan de Belgische landbouwfaculteiten en in mindere mate aan de Belgische wetenschappelijke parastatale instellingen komt de grote verdienste toe een relatief hoog aantal van die onderzoekers en deskundigen te hebben opgevangen. Anderen gingen over naar instellingen of regeringen overzee, anderen nog werden aangeworven door privé-studiebureaus, voornamelijk Belgische en Franse. Een niet gering aantal werd aangeworven door internationale organisaties, voornamelijk de F.A.O.

Later (1972) maakte de oprichting van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking het mogelijk een beperkt aantal waardevolle deskundigen van de vroegere administratie in Afrika of het N.I.L.C.O. aan te werven.

Hoe dan ook, het wetenschappelijk personeel dat Kongo in 1960 en Rwanda en Burundi in 1962 verliet, is natuurlijk oud geworden en er kan nog slechts bij uitzondering worden op gerekend voor een verblijf van langere duur overzee.

Dit neemt niet weg dat, dank zij de steun die voornamelijk door de Belgische landbouwfaculteiten aan onze programma's en ontwikkelingsprojecten is verleend op het stuk van het landbouwonderwijs, het agronomisch onderzoek en de plattelandsontwikkeling, het mogelijk is geweest — zij het

l'encadrement des effectifs sur le terrain : gradués, agronomes techniciens, moniteurs, etc. Cette armature a permis l'essor considérable de la production agricole, tant vivrière qu'industrielle, et avait concouru dans une mesure considérable, à travers la politique des lotissements agricoles et des paysannats, à la promotion des collectivités rurales.

Ensuite, l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo (I.N.E.A.C.) dont l'action s'étendait également au Rwanda et au Burundi, comptait — pour le seul niveau universitaire — plus de deux cents experts belges et était considéré, au plan international, comme l'une des institutions de recherche agronomique tropicale les plus importantes du monde.

Dès l'indépendance du Congo (Zaïre), l'immense majorité des effectifs a regagné la Belgique.

Des tentatives ont été effectuées, dès la fin de 1960, de créer une organisation susceptible de regrouper une partie au moins des éléments les plus qualifiés scientifiquement de façon à pouvoir répondre aux demandes de plus en plus nombreuses émanant des pays en développement désireux d'obtenir le concours de tels spécialistes.

C'est ainsi qu'au début de 1961 se constitua un organisme appelé I.B.E.R.S.O.M. (Institut belge pour l'étude et la recherche scientifique outre-mer) auquel s'intégrèrent également des chercheurs de l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique centrale (I.R.S.A.C.).

Cet organisme essaya pendant de nombreux mois, mais sans succès, d'obtenir sa reconnaissance officielle et un support budgétaire. Finalement, les experts provisoirement regroupés en son sein, se dispersèrent. Les facultés belges d'agronomie, et dans une mesure moindre, des institutions scientifiques belges paraétatiques eurent le grand mérite d'accueillir un nombre relativement élevé de ces chercheurs et experts. D'autres passèrent au service d'institutions ou de gouvernements étrangers outre-mer, d'autres encore furent engagés par des bureaux d'études privés, belges et français principalement. Enfin, une fraction non négligeable de ces personnels fut engagée par des organisations internationales, la F.A.O. principalement.

Ultérieurement, la création de l'Office de coopération au développement en 1972 permit l'engagement, mais en nombre réduit, d'experts de valeur appartenant à l'ancienne administration d'Afrique ou à l'I.N.E.A.C.

De toute façon, les personnels scientifiquement qualifiés qui ont quitté le Congo en 1960 et le Rwanda et le Burundi en 1962 ont naturellement vieilli et ce n'est plus qu'exceptionnellement qu'il est permis de compter sur eux pour des séjours de longue durée outre-mer.

Il n'empêche que grâce au support donné principalement par les Facultés belges d'Agronomie à nos programmes et projets de coopération dans les secteurs de l'enseignement agricole, de la recherche agronomique et du développement rural, il a été possible — dans une mesure assurément moins

niet in de gewenste mate — een aantal samenwerkingsacties te voeren en nieuwe kaders te leveren voor een vrij groot aantal instellingen in de landen waarmee wij samenwerken.

Wij noemen in dit verband o.m. :

- De Faculteit voor landbouwwetenschappen van de Unaza in Zaïre;
- Het Nationaal Instituut voor landbouwstudie en -onderzoek in Zaïre;
- Het Instituut voor landbouwwetenschappen in Rwanda;
- Het Instituut voor landbouwwetenschappen in Burundi;
- De Hogere landbouwschool van Yaounde van de federale Universiteit in Kameroen;
- De Faculteit landbouwkunde van de Hassan II-universiteit in Marokko;
- De Nationale landbouwschool te Meknès;
- Het Derro-project in Marokko;
- De afdeling « mise en valeur et des offices » in Marokko;
- De leiding van het landbouwonderzoek in Marokko;
- Het proefstation van de Manouba in Tunesië en de laboratoria voor nematologie en culturen in vitro;
- De modelhoeve van Fretissa in Tunesië;
- Het laboratorium voor genetika van de Faculteit wetenschappen te Tunis;
- De programma's ter bevordering van de landbouwtechnieken te Nebhana en Medjerda in Tunesië;
- Het programma voor streekontwikkeling van Cajamarca in Peru;
- Het « Malaysian Agricultural Research Institute » in Maleisië;
- De laboratoria voor bodemfysica, bodemchemie en tuinbouwkunde van het Nationaal Instituut voor de landbouw in Tunesië;
- De wetenschappelijke hulp voor het bodemonderzoek in Indonesië, Maleisië en aan het Mekong-Comité;
- De projecten voor kunstmatige inseminatie in Tunesië en Indonesië;
- het laboratorium voor palmolie-onderzoek in Maleisië;
- Het laboratorium voor onderzoek van pluimveeziekten in Indonesië;
- De wetenschappelijke medewerking aan het internationaal landbouwonderzoek, onder de bescherming van de Wereldbank, onder meer in de stations van Midden-Afrika;
- De voedingsproeven voor het vetmesten van stierkalveren in Tunesië;
- De proefnemingen tot bescherming van de planten in Tunesië;
- De proefstations voor landbouwexpansie in Rwanda en Burundi.

dre qu'il eût été souhaitable — de mener un certain nombre d'actions de coopération et de fournir des nouveaux cadres formés à un nombre relativement élevé d'institutions des pays avec lesquels nous coopérons.

Nous citerons non limitativement :

- La Faculté des sciences agronomiques de l'Unaza au Zaïre;
- L'Institut national pour l'étude et la recherche agronomique au Zaïre;
- L'Institut des sciences agronomiques du Rwanda;
- L'Institut des sciences agronomiques du Burundi;
- L'Ecole supérieure d'agriculture de Yaoundé de l'Université fédérale du Cameroun;
- La Faculté d'Agronomie de l'Université Hassan II au Maroc;
- L'Ecole nationale d'agriculture de Meknes;
- Le projet Derro au Maroc;
- La division de la mise en valeur et des offices au Maroc;
- La direction de la recherche agricole au Maroc;
- La station expérimentale de la Manouba en Tunisie et les laboratoires de nématologie et de cultures in vitro;
- La ferme de Frétissa en Tunisie;
- Le laboratoire de génétique de la faculté des sciences de Tunis;
- Les programmes de vulgarisation Nebhana et Medjerda en Tunisie;
- Le programme de développement régional de Cajamarca au Pérou;
- Le Malaysian Agricultural Research Institute en Malaisie;
- Les laboratoires de physique des sols, chimie des sols et d'horticulture de l'I.N.A.T. en Tunisie;
- L'aide scientifique à la recherche pédologique en Indonésie, en Malaisie et dans le cadre des activités du Comité du Mékong;
- Les projets d'insémination artificielle en Tunisie et en Indonésie;
- Le laboratoire de recherche sur l'huile de palme en Malaisie;
- Le laboratoire de recherche sur les maladies de la volaille en Indonésie;
- La collaboration scientifique avec la recherche agronomique internationale patronnée par la Banque mondiale notamment dans les stations d'Afrique centrale;
- L'expérimentation sur l'alimentation de l'engraissement des taurillons en Tunisie;
- L'expérimentation en défense des végétaux en Tunisie;
- Les stations pilote de mise en valeur agricole au Rwanda et au Burundi.

b) Afschaffing van de betrekking van landbouwadviseur op de Belgische zending te Kigali.

Een lid vraagt of het nodig was de betrekking van landbouwadviseur bij de Belgische zending te Kigali af te schaffen. Hierop antwoordt de Minister :

Vooreerst dient onderstreept dat het toevoegen van een landbouwingenieur slechts tijdelijk was om de diensten van het Centraal Bestuur van sommige technische aspecten te ontlasten.

Thans is gebleken dat deze post niet meer noodzakelijk is, te meer daar ik een uitbreiding van deze dienst in het A.B.O.S. voorzie en rekening houdend met het feit dat wij op 50 km afstand van Kigali over een korps van méér dan 20 landbouwingenieurs beschikken die eventueel voor sommige problemen onze diensten ter plaatse kunnen behulpzaam zijn.

c) Bodemkundige studie in Indonesië.

Op een vraag van een lid van de Commissie in verband met de huidige stand van deze studie, verstrekt de Minister volgende gegevens :

Sedert 1969 geeft België hulp aan Indonesië bij de uitbouw en functionering van een bodemfysische afdeling aan het Centraal Bodemkundig Instituut van Bogor, het vroegere Buitenzorg. Dit project is gestart onder de wetenschappelijke leiding van Professor De Boodt van de Rijksuniversiteit te Gent en heeft tot doel de meest recente technieken en methodes voor bodemstabilisatie en rehabilitatie van bodemstructuren toe te passen ten einde te komen tot een beter waterbeheer en tot een doelmatige erosiebestrijding, tot herbebossing of tot landbouwteelten op marginale gronden. De studie omvatte onder meer de stabilisatie van irrigatiekanalen en van het optimale waterverbruik in rijstvelden, alsmede stabilisatieproeven ten einde de vruchtbaarheid van vulcanische gronden te verhogen.

Eind 1973 heeft een F.A.O.-expert een evaluatiezending ondernomen, waaruit is gebleken dat het gebruik van bodemconditioners zeer gunstige resultaten levert bij putbehandelingen, bij anti-erosiebehandelingen en vooral bij dijkstabilisatie; ook voor het efficiënt waterverbruik zijn goede resultaten te verwachten. Alleen voor de oppervlaktebehandeling zijn de resultaten zeer wisselvallig, afhankelijk van het bodemtype en de planten.

Het aspect « bodemfysika » werd nu samengevoegd met een subproject « bodemkartering » in een gezamenlijk project « soil investigation for land rezoning ».

d) Uitbreiding van woestijngebieden in Afrika.

Dit probleem werd eveneens ter sprake gebracht, voornamelijk naar aanleiding van de voedselhulp die België aan de Sahellanden heeft verleend.

De Commissie was van oordeel dat onze inspanning onontbeerlijk was.

b) Suppression d'un poste d'attaché agricole à la mission belge de Kigali.

A un membre qui l'interrogeait sur l'opportunité de cette suppression, le Ministre répond :

Il convient tout d'abord de souligner que l'adjonction d'un ingénieur agronome n'était que temporaire, afin de décharger les services de l'Administration centrale de certains aspects techniques.

Il s'est actuellement avéré que ce poste n'est plus nécessaire, d'autant plus que je prévois une extension de ce service au sein de l'A.G.D.C. et que nous disposons à 50 km de Kigali d'un corps comptant plus de 20 ingénieurs agronomes qui, pour certains problèmes, peuvent éventuellement venir en aide à nos services locaux.

c) Etude géologique en Indonésie.

Une question ayant été posée par un membre de la Commission au sujet de l'état actuel de cette étude, le Ministre lui fournit les données suivantes :

Depuis 1969 la Belgique fournit une aide à l'Indonésie pour le développement et le fonctionnement de la division « physique du sol » de l'Institut Central de Géologie de Bogor, anciennement Buitenzorg. Ce projet a été entamé sous la direction scientifique du professeur De Boodt, de l'Université de l'Etat de Gand, et a pour but d'appliquer les méthodes et les techniques les plus récentes concernant la stabilisation du sol et la réhabilitation des structures du sol aux fins d'arriver à une meilleure maîtrise des eaux et une lutte plus efficace contre l'érosion, le reboisement ou la culture sur des terres marginales. L'étude comprenait entre autres la stabilisation des canaux d'irrigation et de la consommation d'eau au plus haut niveau pour les champs de riz, ainsi que des sondages de stabilisation pour augmenter la fertilité des terres volcaniques.

Fin 1973 un expert F.A.O. a entrepris une mission d'évaluation d'où il résultait que l'emploi de sol-conditioners fournit des résultats très satisfaisants pour le traitement des puits, de l'anti-érosion et surtout pour la stabilisation des digues. Pour la consommation d'eau de façon efficace, des résultats favorables peuvent également être espérés. Pour le traitement de la surface, les résultats sont très instables et dépendent du type de sol et des plantes.

L'aspect « physique du sol » a été joint à un sous-projet « cartographie des sols » dans un projet commun « soil investigation for land rezoning ».

d) Extension des zones désertiques en Afrique.

Ce problème a lui aussi été évoqué principalement à l'occasion de la discussion de l'aide alimentaire apportée par la Belgique aux pays du Sahel.

Il a paru évident aux yeux de la Commission que notre effort avait été indispensable.

Het is echter de vraag of, afgezien van de bijzonder brandende actuele problemen, geen permanente dieper ingrijpende acties moeten worden gevoerd.

De inspanningen die Algerië thans levert om de woestijn terug te dringen verdienen alle aandacht. Stelt de Belgische Regering belang in die werkzaamheden en wat is de omvang ervan? In hoever moet ons land hieraan actief deelnemen?

Hierop antwoordt de Minister als volgt :

Op landbouwkundig vlak moet Algerië voortdurend strijd leveren tegen de uitbreiding van de woestijn. Alhoewel het land vooruitgang boekt op het industriële vlak, blijft de landman leven in armoede en onderontwikkeling. Op 15 miljoen inwoners zijn er 8,5 miljoen kleine landbouwers die graangewassen, olijven en vijgen verbouwen. Algerië wil nu vele middelen mobiliseren ten einde de zogenaamde « barrage vert » aan te leggen. Dit reuzeproject moet toelaten een einde te maken aan de catastrofale gronderosie, die elke dag 100 hectare bebouwde gronden doet verdwijnen. Op het academisch vlak zal België universiteits-professoren en assistenten uitzenden, die gespecialiseerd zijn in bodemfysika en bodemconditionering, in bebossing, in hydraulica, enz. Ook is het de bedoeling dat België een strook van de groene gordel in studie neemt.

B. Sociale projecten, met name inzake huisvesting.

Aan eenieder, waar hij ook geboren wordt, moeten de nodige middelen van bestaan worden verzekerd, maar de inspanning mag daartoe niet beperkt blijven.

De ontwikkeling is een kwestie van middelen maar ook van doorzettingsvermogen. Dat vermogen moet door de bevolking van de ontwikkelingslanden worden opgebracht, ook al moet zij daarbij worden geholpen.

De acties op de verschillende niveaus — internationaal, multinationaal en bilateraal — zullen slechts uitwerking hebben indien zij worden voltooid, overgenomen en uitgebreid door de betrokken bevolking. Zonder haar kan niets worden bereikt, haar medewerking moet worden uitgelokt en gesteund.

Het was noodzakelijk hooggespecialiseerde deskundigen naar de ontwikkelingslanden te zenden, maar de landen van de derde wereld beschikken thans — en dit is verheugend — over steeds beter gekwalificeerde personen: zij hebben juristen, geneesheren, vorsers, weliswaar in onvoldoende mate, maar wat het meest ontbreekt zijn de tussenkaders, die de noodzakelijke schakel zijn tussen de conceptie en de massa van de bevolking. Het lijkt noodzakelijk onze technische bijstand in die zin te oriënteren.

Tal van verantwoordelijken uit de ontwikkelingslanden dringen hierop aan.

La question se pose cependant de savoir s'il ne convient pas, en dehors de problèmes particulièrement cuisants posés par l'actualité, d'envisager des actions permanentes beaucoup plus profondes.

Les efforts déployés à l'heure actuelle par l'Algérie en ce qui concerne sa tentative de reconquête du désert méritent d'être soulignés. Le Gouvernement belge est-il intéressé par cette action et quelle en est l'ampleur? Dans quelle mesure notre pays ne doit-il pas y prendre une part active?

A ces préoccupations, le Ministre répond :

Sur le plan agricole l'Algérie doit livrer une lutte incessante contre l'extension du désert. Quoique ce pays fasse des progrès dans le domaine industriel, le rural continue à vivre dans l'indigence et le sous-développement. Sur 15 millions d'habitants, 8,5 millions s'occupent de la culture de céréales, d'olives et de figes. L'Algérie veut mobiliser beaucoup de moyens pour établir le soi-disant « barrage vert ». Ce projet énorme doit permettre d'arrêter l'érosion terrestre qui fait disparaître chaque jour 100 hectares de terres cultivées. Sur le plan universitaire, la Belgique veut envoyer des professeurs d'universités et des assistants spécialisés dans la physique et le conditionnement du sol, le boisement, l'hydraulique etc. La Belgique veut également s'appliquer à l'étude d'une partie de la ceinture verte.

B. L'action sociale, notamment en matière de logement.

Si les moyens d'existence nécessaires à chaque homme, où qu'il naisse, sont indispensables et prioritaires, l'effort ne peut s'arrêter là.

Le développement est affaire de moyens mais aussi de volonté. Cette volonté c'est l'homme des pays en voie de développement qui doit l'apporter. Encore faut-il qu'il y soit aidé.

Les actions engagées aux différents niveaux, international, communautaire et bilatéral, n'auront d'impact que si elles sont menées à terme, reprises puis amplifiées par les populations auxquelles elles s'adressent. Rien ne se fera sans elles; leur participation doit être provoquée et soutenue.

S'il a pu paraître indispensable d'envoyer dans les pays en voie de développement des experts surqualifiés, on doit constater, et il faut s'en réjouir, que les pays du Tiers monde disposent de plus en plus de personnel toujours mieux qualifié: juristes, médecins, chercheurs, existent chez eux, en nombre insuffisant sans doute, mais ce qui fait le plus cruellement défaut, ce sont les cadres intermédiaires, relais indispensable entre le niveau de conception et la masse de la population. Il apparaît que l'orientation en ce sens de notre assistance technique est indispensable.

Nombre de responsables des pays en voie de développement la réclament.

De ontwikkeling van de mens is slechts mogelijk als de levensomstandigheden veranderen. Een behoorlijke huisvesting is noodzakelijk, waardoor de bevolking een bestaan kan leiden dat beter aan haar nieuwe verwachtingen beantwoordt.

De Minister antwoordt hierop wat volgt :

Behalve met het voedsel- en kledingprobleem, heeft de ontwikkelingssamenwerking te kampen met een enorm tekort op het gebied van de huisvesting : de ontwikkelingslanden zullen in 1980, 300 miljoen woningen nodig hebben. Het is dus van belang dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking meer aandacht gaat schenken aan dit nijpend probleem.

Sedert 1968 helpt het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking bij de verwezenlijking van een groot-scheeps bouwprogramma van woningen op het platteland in Marokko, in samenwerking met het wereldvoedselprogramma. Hierbij wordt een ruim beroep gedaan op de volledige medewerking van de landbouw en op het individueel initiatief. Op die wijze konden 135 nieuwe landelijke agglomeraties worden gesticht en uitgerust, waar 23.000 nieuwe gezinnen een behoorlijke woning vonden.

In Indonesië helpt de Belgische bijstand de lokale overheden bij de voorbereiding van de krachtlijnen van een huisvestingsbeleid, de studie van plaatselijke bouwmaterialen en de oprichting van instellingen die het woningprobleem moeten verhelpen. Bovendien levert het A.B.O.S. een fabriek voor de fabricage van spaanplaten met een atelier voor de bouw van goedkope woningen. Dit gebeurt in samenwerking met het « Regional Housings Center » van Bandung dat werkzaam is in geheel Zuidoost-Azië. In Bandung werkt eveneens een studieteam voor de stadsordening.

In samenwerking met niet-gouvernementele organisaties financiert A.B.O.S. woningsprogramma's in Rwanda, Tunesië en Chili. In Chili verleent A.B.O.S. een toelage aan Hogar de Cristo die de jongste tien jaren 1.800.000 m² houten woningen heeft geproduceerd. Deze geprefabriceerde woningen kosten 40 tot 1.000 dollar, wat een aanpassing mogelijk maakt aan de koopkracht van de betrokkenen. De Belgische bijdrage wordt voornamelijk gebruikt voor het toekennen van bouwleningen. In Rwanda werkt de Internationale Bouworde sinds 1965 met A.B.O.S.-toelagen voor het bouwen van goedkope woningen. Lokale bouwmaterialen worden getest en geëxploiteerd door de coöperaties. Er worden ook Rwandese aannemers en arbeiders opgeleid. Dit programma is onlangs aangevuld met de studie van het urbanisatieplan van Kigali.

Ten slotte heeft A.B.O.S. eveneens medegewerkt aan de aanleg van gemeenschappelijke infrastructuurwerken in 15 dorpen uit Zuid-Tunesië, in samenwerking met het Nationaal Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en de technische overheden.

Le développement humain ne peut se concevoir que si le cadre de vie évolue. Le logement décent où les populations pourront mener une existence plus conforme à leurs aspirations nouvelles est indispensable.

Répondant aux interventions sur ce thème, le Ministre signale :

Outre le problème d'alimentation et le problème vestimentaire, la coopération au développement se voit confrontée avec une pénurie énorme dans le domaine de logement; en 1980 les pays en voie de développement auront besoin de 300 millions d'habitations. Il est donc nécessaire que la coopération belge attache une plus grande importance à ce problème aigu.

Depuis 1968 l'Administration générale de la Coopération au développement participe à la réalisation d'un programme de grande envergure pour la construction de maisons rurales au Maroc en coopération avec le programme mondial pour l'alimentation. Pour l'exécution de ce programme il est largement fait appel à la participation entière de l'agriculture et à l'initiative individuelle. De cette façon 135 nouvelles agglomérations rurales ont pu être érigées et équipées; 23.000 nouvelles familles y trouveront un logement convenable.

En Indonésie la coopération belge vient au secours des autorités locales pour tracer les grandes lignes d'une politique de logement, pour l'étude des matériaux de construction locaux, ainsi que pour l'établissement de diverses institutions qui doivent obvier au problème du logement. Outre ces études l'A.G.C.D. fournit une fabrique pour la fabrication de feuilles de bois et un atelier de transformation pour la construction d'habitations à bon marché. Ceci se fait en coopération avec le « Regional Housings Center » de Bandung dont le terrain d'action s'étend sur toute l'Asie du Sud-Est. Une équipe d'étude travaille également à Bandung pour la planification urbaine.

En coopération avec des organisations non gouvernementales l'A.G.C.D. finance des programmes de logements au Rwanda, en Tunisie et au Chili. Dans ce dernier pays l'A.G.C.D. accorde un subside à Hogar de Cristo qui, au cours des dix dernières années, a fabriqué 1.800.000 m² de maisons en bois. Le prix de ces maisons préfabriquées varie entre 40 et 1.000 dollars, ce qui permet une adaptation au pouvoir d'achat de l'intéressé. L'intervention belge est spécifiquement utilisée pour l'octroi de prêts à la construction. Au Rwanda la Construction Internationale travaille depuis 1965 à l'aide de subventions accordées par l'A.G.C.D. à la construction de maisons à bon marché. Des matériaux de construction locaux sont testés et exploités dans le cadre des coöperatives. Des entrepreneurs et ouvriers rwandais reçoivent également une formation. A ce programme a été ajouté dernièrement l'étude du plan d'urbanisation de Kigali.

L'A.G.C.D. a également coopéré à la construction des travaux communs d'infrastructure dans 15 villages du Sud de la Tunisie, ceci en coopération avec le Fonds national de Coopération au développement et les autorités techniques.

C. Opleidingsproblemen.

Hoe langer hoe meer zal de te verstrekken hulp erin bestaan de mannen en vrouwen uit de landen van de Derde wereld toegang te verlenen tot alle kennis.

Men moet het zoveel als doenlijk is mogelijk maken de absoluut noodzakelijke vorming ter plaatse te verkrijgen.

Er dient dus medewerking verleend te worden aan de inspanningen die de ontwikkelingslanden leveren om op dit gebied een passende structuur tot stand te brengen.

De Commissie meent evenwel dat ondertussen door middel van studiebeurzen de gelegenheid moet worden geboden bij ons de vorming en de specialisering te verwerven die nog niet ter plaatse kunnen worden verstrekt.

a) Studie- en stagebeurzen.

Aan de Minister werden vragen gesteld over het bedrag en de doelmatigheid van de beurzen.

De Minister verstrekt hieromtrent de onderstaande statistische gegevens :

Studenten

Maandelijks bedrag van de beurzen :

Hoger en universitair onderwijs	F	8.000
Vervolmaking		10.000
Universitair assistent		22.500

Gezins- en uitrustingsvergoedingen, verzekerings- en geneeskundige kosten, maandelijks gemiddelde		2.422
---	--	-------

Stagiairs :

Beurzen	F	14.000
Vergoedingen		2.500

N.B. Deze bedragen omvatten geen reiskosten of kosten voor opleiding, culturele en sociale hulp.

b) Onthaal van de bursalen en stagiairs.

Een van de meest netelige problemen waarmee de bursalen en stagiairs af te rekenen hebben, is dat van hun zo soepel mogelijke aanpassing in het onthaalland.

Hierover werden heel wat vragen gesteld. De commissieleden beseffen immers dat op dit gebied een bijzondere inspanning moet worden gedaan.

Dikwijls kan de Staat dit niet rechtstreeks doen. Gelukkig bestaat er een vrij groot aantal sociale organisaties die zich met dat probleem bezighouden en trachten het op te lossen.

De goede wil die ten deze absoluut noodzakelijk is, volstaat evenwel niet en er moeten passende middelen ter beschikking worden gesteld.

C. Problèmes de formation.

De plus en plus, l'aide à fournir consistera à permettre aux hommes et femmes des pays du Tiers monde d'avoir accès à toutes les connaissances.

Il faut permettre au maximum l'acquisition sur place de la formation indispensable.

L'aide doit donc être accordée aux efforts consentis par les pays en voie de développement pour se doter dans ce domaine d'une structure adéquate.

La Commission estime cependant qu'en attendant des bourses d'études doivent permettre l'acquisition en Belgique de la formation et de la spécialisation qui ne peuvent encore être dispensées sur place.

a) Bourses d'études et de stages.

Des questions ont été posées au Ministre à propos de leur montant et de leur adaptation.

Le Ministre fournit à ce sujet les données statistiques suivantes :

Etudiants

Taux mensuel des allocations de bourses :

Enseignement supérieur et universitaire	F	8.000
Perfectionnement		10.000
Assistants universitaires		22.500

Indemnités familiales et d'équipement, frais médicaux et d'assurance, moyenne mensuelle		2.422
---	--	-------

Stagiaires :

Allocation de bourse	F	14.000
Indemnités		2.500

N.B. Ces montants ne comprennent pas les frais de voyages, les frais de formation et l'aide sociale et culturelle.

b) Accueil des boursiers et des stagiaires.

Un des problèmes les plus ardues auxquels sont confrontés les boursiers et les stagiaires est celui de leur adaptation aussi harmonieuse que possible dans les pays d'accueil.

Nombre de questions ont été posées à ce sujet. Les commissaires sont en effet conscients qu'un effort tout particulier doit être fait dans ce domaine.

Bien souvent, l'Etat ne peut mener directement une telle action. Il existe heureusement un nombre relativement important d'organisations sociales qui sont préoccupées par ce problème et tentent d'y faire face.

La bonne volonté en la matière, indispensable, n'est cependant pas suffisante. Des moyens appropriés doivent être mis à leur disposition.

Hieronder, de vragen door de leden van de Commissie dienaangaande gesteld, evenals de antwoorden van de Minister :

VRAAG 1

Aan welke instellingen worden toelagen toegekend ? Worden de basiscriteria van die toelagen toegekend naar rato van het door die instellingen geleverde werk ?

ANTWOORD

De toelagen worden aan de door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking erkende instellingen toegekend, na voorafgaandelijk advies van de Raad voor sociale en culturele bijstand die zich inlaat met de begeleiding van studenten en stagiairs, onderhorigen van ontwikkelingslanden, die een door de Belgische Regering toegekende beurs genieten.

Die instellingen beschikken over homes, clubs, organisaties belast met de gespecialiseerde activiteiten en de sociale diensten van de instellingen voor hoger onderwijs.

Voor elke categorie worden toelagen toegekend aan de instellingen die beantwoorden aan de door het koninklijk besluit van 1 juli 1974, betreffende de sociale en culturele hulp, gestelde voorwaarden van aanneming. Die voorwaarden bepalen de door die instellingen te verstrekken hulp.

VRAAG 2

Worden de door het Ministerie aan de onthaalorganisaties toegekende subsidies niet met enorme vertraging uitbetaald ? De organisaties kunnen er slechts na verloop van een jaar of meer over beschikken. Hoe kunnen die organisaties in dergelijke omstandigheden functioneren ? Wat wordt voorzien voor het uitbetalen van de schijven in 1975 ?

ANTWOORD

Het is alleen bij uitzondering dat in 1973 en 1974 de betaling van de toelagen met vertraging geschiedde. De reden ligt bij de moeilijkheden die zijn voortgesproten uit de wijziging van de reglementering inzake sociale en culturele activiteiten (koninklijk besluit van 1 juli 1974 dat het koninklijk besluit van 31 december 1968 opheft en vervangt).

De organisaties die zich inlaten met het verstrekken van hulp aan bursalen hadden hierdoor wel met sommige moeilijkheden te kampen. Om dit enigszins te milderen werden gedurende deze periode verschillende voorschotten betaald.

Voor 1975 zal het A.B.O.S. aan de Raad voor sociale en culturele hulpverlening voorstellen vanaf 16 december 1974 een verdeling te doen van de in de begroting ingeschreven kredieten. Voor zover de begunstigden de door de reglementering inzake controle op de toelagen vereiste bescheiden hebben voorgelegd zullen in de loop van het eerste trimester 1975 voorschotten kunnen worden toegekend.

VRAAG 3

Kunnen de aan de verenigingen toegekende toelagen niet worden gekoppeld aan het indexcijfer ? De levensduurte steeg dit jaar met 17 pct. De toegekende (maar niet ont-

Ci-dessous figurent les questions posées par les membres de la Commission à ce sujet ainsi que les réponses du Ministre :

QUESTION 1

A quels organismes des subsides sont-ils accordés. Les critères de base concernant ces subsides sont-ils accordés au prorata du travail effectué par ces organismes ?

REPONSE

Les subventions sont accordées aux organismes — agréés par le Ministre de la Coopération, après avis du Conseil de l'aide sociale et culturelle — qui s'occupent de l'encadrement des étudiants et stagiaires, ressortissants des pays en voie de développement qui bénéficient d'une bourse du Gouvernement belge.

Ces organismes comprennent des foyers, des clubs, des organismes chargés d'activités spécialisées et les services sociaux d'établissements d'enseignement supérieur.

Les subventions sont octroyées, pour chacune de ces catégories, aux organismes qui répondent aux conditions d'agrément fixées par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1974 relatif à l'aide sociale et culturelle. Ces conditions répondent à la notion de services rendus par ces organismes.

QUESTION 2

Les subsides alloués par le Ministère aux organismes d'accueil ne subissent-ils pas des retards considérables ? Les subsides alloués ne parviennent aux organismes qu'avec un retard d'un an ou plus. Comment dans ces conditions ces organismes fonctionnent-ils ? Comment envisage-t-on de régler les tranches de paiement en 1975 ?

REPONSE

Exceptionnellement, en 1973 et 1974, des retards sont intervenus dans le paiement des subventions. La cause s'en trouve dans les difficultés qui ont marqué la modification de la réglementation en matière sociale et culturelle (arrêté royal du 1^{er} juillet 1974 abrogeant l'arrêté royal du 31 décembre 1968).

Cette situation a dû entraîner certaines difficultés de fonctionnement des organismes d'aide aux boursiers. Ces difficultés ont été atténuées par le paiement de diverses avances en cours de période.

Pour 1975, l'A.G.C.D. proposera au Conseil de l'aide sociale et culturelle, dès le 16 décembre 1974, une répartition des crédits prévus au budget. Des avances pourront être accordées dans le courant du premier trimestre 1975 pour autant que les allocataires aient produit les justifications requises par la réglementation sur le contrôle des subventions.

QUESTION 3

Les subsides alloués aux associations ne pourraient-ils être indexés ? Le coût de la vie a augmenté cette année de 17 p.c., tandis que les subsides accordés (mais pas reçus) sont restés

vangen) toelagen bleven op hetzelfde niveau. Gezien de studie- en stagebeurzen, alsmede de toelagen aan de onthaalorganisaties niet geïndexeerd zijn en het leven alsmaar duurder wordt, hoe kunnen die onthaalorganisaties dan verder bestaan?

ANTWOORD

Reglementair zijn de toelagen aan de onthaalorganisaties niet gekoppeld aan het indexcijfer. De herwaardering van de toegekende bedragen kan alleen worden verwezenlijkt binnen de perken van de voor dit doel jaarlijks toegestane kredieten.

Er dient nochtans aangestipt te worden dat de toelagen niet de enige bron van functioneringsinkomsten zijn voor die organisaties. Gezien ze er nochtans het hoofdbestanddeel van uitmaken is het belangrijk de herwaardering van de toelagen periodiek toe te passen.

VRAAG 4

Zouden de studie- en stagebeurzen niet éénmaal per jaar kunnen worden aangepast aan het indexcijfer? Soms verlopen drie tot vier jaar vooraleer het bedrag verhoogt.

ANTWOORD

De toelagen voor beurzen zijn niet reglementair verbonden met het indexcijfer. Enkel periodische aanpassingen kunnen worden overwogen maar binnen de perken van de budgettaire kredieten.

Die toelagen werden in 1974 verhoogd. Een nieuwe aanpassing is thans in studie.

VRAAG 5

Landen uit de Derde wereld sturen nationale bursalen die over een beurs beschikken die hen amper toelaat te leven. Velen trekken slechts 4.500 frank per maand wat hen met een vertraging van twee tot drie maand wordt uitbetaald. Kan aan die Regeringen niet worden gevraagd die beurzen te verhogen?

ANTWOORD

Het bedrag van de door het land van herkomst beheerde beurzen ligt dikwijls beduidend lager dan dat toegekend door de Belgische Regering. Het departement beschikt over geen enkel wettig middel om die situatie te verhelpen.

Zodra ik in het bezit zal zijn van de laatste elementen betreffende de kosten voor universitaire studies, zal ik ze aan de buitenlandse ambassades overmaken met het verzoek het bedrag van de aan hun onderhorigen voor België toegekende beurzen aan te passen.

D. Projecten uitgevoerd met het geld dat de Nationale Loterij ter beschikking stelt.

Bij de wet van 6 juli 1964 heeft België besloten een belangrijk gedeelte van de ontvangsten van de Nationale Loterij te bestemmen voor ontwikkelingshulp.

au même niveau. Les bourses des étudiants et stagiaires, ainsi que les subsides des organismes d'accueil n'étant pas indexés, et la vie augmentant, comment ces organismes d'accueil peuvent-ils subsister?

REPONSE

Les subventions aux organismes d'accueil ne sont pas réglementairement liées à l'indice du coût de la vie. La revalorisation des montants alloués ne peut se réaliser que dans les limites des crédits accordés annuellement pour cet objet.

A remarquer que les subventions ne sont pas les seules recettes de fonctionnement des organismes. Comme elles en constituent cependant la part principale, il est important que la revalorisation des subsides puisse intervenir périodiquement.

QUESTION 4

Les bourses d'études des étudiants et des stagiaires ne pourraient-elles être indexées une fois par an? Il se passe parfois 3 ou 4 ans avant que les bourses ne soient augmentées.

REPONSE

Les allocations de bourses ne sont pas réglementairement liées à l'indice du coût de la vie et seuls des ajustements périodiques peuvent être envisagés, dans la limite des crédits budgétaires.

Ces allocations ont été augmentées en 1974. Un nouvel ajustement est actuellement à l'étude.

QUESTION 5

Des pays du Tiers monde envoient des boursiers nationaux dont la bourse est nettement insuffisante pour vivre. Nombreux sont ceux qui touchent 4.500 francs par mois, et souvent avec un retard de 2 à 3 mois. Ne pourrait-on demander à ces gouvernements de majorer ces bourses?

REPONSE

Le montant des bourses gérées par les pays d'origine est souvent nettement inférieur à celui alloué par le Gouvernement belge. Le Département ne dispose d'aucun moyen légal d'intervention à l'égard de cette situation.

Dès que je serai en possession des derniers éléments relatifs au coût des études universitaires en Belgique, je les communiquerai aux ambassades étrangères en les invitant à ajuster le taux des bourses accordées pour la Belgique à leurs ressortissants.

D. Actions menées à l'aide des fonds provenant de la Loterie nationale.

Par la loi du 6 juillet 1964 la Belgique a décidé d'affecter une partie importante des résultats de la Loterie nationale à des actions de développement.

Voor de leden die nadere gegevens wensen over de aan de gang zijnde projecten, geeft de Minister, per land, inlichtingen in bijlage III van het verslag.

HOOFDSTUK III.

Beleidsmiddelen.

Om zijn beleid te voeren beschikt België over een administratie en doet het een beroep op adviesorganen.

Het is noodzakelijk een politiek van voorlichting te voeren, waardoor de gehele bevolking op de hoogte blijft en de inspanning van het land kan steunen.

Vele landgenoten zijn, via verscheidene organisaties, over de gehele wereld werkzaam bij de ontwikkeling van de bevolking. Belgische deskundigen en technici werken ter plaatse. Zijn zij voldoende geschoold en worden zij voldoende begeleid? Zijn de materiële voorwaarden waarin zij werken en hun statuut van die aard dat zij, zoals verwacht wordt, zich in de beste omstandigheden kunnen inzetten? Er zal getracht worden op die verschillende vragen een antwoord te geven.

A. Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking.

Er werd een raad opgericht van personaliteiten uit de verschillende milieus. Zijn samenstelling en zijn werkwijze werden herzien. De commissie stelt zich vragen over zijn doeltreffendheid en zijn representativiteit. Is er, vooral wat het laatste punt betreft, niet meer waakzaamheid geboden?

Wat deze vraag betreft signaleert de Minister het volgende:

De herstructurering en de heromschrijving van het objectief van de Adviesraad maakt deel uit van de algemene studie van de herstructurering van het administratief apparaat en de procedures door een deskundige.

In afwachting heeft de Regering besloten:

- het mandaat van de voorzitter van de Raad van Advies, de heer J. Rens te verlengen tot augustus 1975;
- de mandaten die op het einde van het jaar vervallen, voorlopig met één jaar te verlengen;
- geen aanstellingen te doen in de opgevallen plaatsen;
- hem advies te vragen inzake de actuele problemen van de ontwikkelingssamenwerking.

B. Algemeen bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking.

a) Herstructurering.

De Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking werd enkele jaren geleden omgevormd tot Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking onder het rechtstreekse gezag van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aux membres qui souhaitent obtenir des précisions concernant les actions en cours, le Ministre fournit, par pays, les renseignements repris à l'annexe III du rapport.

CHAPITRE III.

Les moyens de notre politique.

Pour mener sa politique, la Belgique s'est dotée d'une administration et fait appel à des organismes consultatifs.

Une politique d'information, permettant à la population tout entière d'être tenue au courant et de l'amener à soutenir toujours davantage l'effort de l'Etat est indispensable.

Nombre de nos compatriotes, au sein de différentes organisations, œuvrent de par le monde, à la promotion des populations. Les experts et techniciens belges travaillent sur place. Sont-ils suffisamment formés et encadrés? Les conditions matérielles qui leur sont faites, leur statut, leur permettent-ils de réaliser au mieux l'œuvre que l'on attend d'eux? C'est à ces différentes questions qu'il sera tenté de donner réponse.

A. Le Conseil consultatif de la coopération au développement.

Un conseil groupant des personnalités des différents milieux a été mis en place. Sa composition et son mode de fonctionnement ont été revus. La Commission s'interroge tout à la fois sur son efficacité et sa représentativité. N'y aurait-il pas lieu, surtout en ce qui concerne ce dernier point, de se montrer plus attentif?

En ce qui concerne cette question le Ministre signale ce qui suit:

La restructuration et la nouvelle définition à donner à l'objectif du Conseil consultatif font partie intégrante de l'étude générale concernant la restructuration de l'appareil administratif et des procédures confiée à un expert.

En attendant le Gouvernement a décidé:

- de prolonger le mandat de président du Conseil consultatif, Monsieur Rens, jusqu'au mois d'août 1975;
- de prolonger provisoirement d'un an les mandats qui viennent à terme à la fin de l'année;
- de ne pas faire de nominations aux postes actuellement vacants;
- que des avis lui seront demandés en ce qui concerne les problèmes actuels de la coopération au développement.

B. L'Administration générale de la Coopération au Développement.

a) Restructuration.

L'Office de la coopération au développement a, voici quelques années, été transformé en Administration générale de la Coopération au Développement relevant directement de l'autorité du Ministre des Affaires étrangères.

Beantwoordt de huidige structuur aan de verwachtingen ?

Is het Bestuur in staat concrete projecten op de verschillende niveaus — bilateraal of multinationalaal — te bestuderen en aan de Regering voor te stellen ?

In welke mate is het Bestuur betrokken bij de acties die op Europees niveau bij voorbeeld of door de gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties, worden gevoerd ?

Wat zijn de plannen van de Minister ter zake ?

Een lid stelt een meer bepaalde vraag :

« Het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking telt 193 vast benoemde en 112 tijdelijke ambtenaren voor een organiek kader van 313 betrekkingen. Is de Minister voornemens die toestand te saneren ? Is het organiek kader nog steeds toereikend, gelet op het stijgend aantal dossiers ? »

De Minister antwoordt hierop :

Wat de aangekondigde herstructurering van het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking alsmede de reoriëntering van onze politiek inzake hulpverlening betreft, kan ik mededelen dat reeds in het Kamerdebat over de begroting 1974 voor Ontwikkelingssamenwerking de wens is uitgesproken de Administratie voor Ontwikkelingssamenwerking dusdanig te hervormen dat ze doelmatiger zal worden, een klein aantal projecten zal kunnen opzetten, meerjarige programma's zal kunnen organiseren zonder budgettaire moeilijkheden, een betere planning zal hebben, en andere punten meer. Dat was in juni jl.

De volledige inventaris van de taken werd opgemaakt en er wordt nu onderzocht welke aanpassingen, taakverdelingen of taakgroeperingen het beste aan de gestelde doeleinden zullen beantwoorden.

Alle mogelijkheden zijn nog open. Geen enkele definitieve keuze werd gedaan wat de mogelijke wijzigingen of aanpassingen betreft. Er mag verwacht worden dat in het voorjaar 1975 voldoende vorderingen zullen zijn gemaakt om bepaalde opties te nemen.

b) Taalkaders.

In verband met het taalkader zegt een lid dat de Raad van State op 2 april 1974 het koninklijk besluit van 4 oktober 1971 tot vaststelling van het taalkader van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking nietig heeft verklaard. De Raad achtte een paritaire verdeling in rechte niet verantwoord.

Naar wij vernomen hebben zal de Minister opnieuw een paritair taalkader voorstellen. Is dit juist en hoe wordt dit voorstel, in bevestigend geval, verantwoord ?

Dit probleem is vrij omstandig besproken; alle Commissieleden gaan met dat advies niet akkoord. Sommigen zijn van oordeel dat het om een belangrijk politiek probleem gaat. De Ontwikkelingssamenwerking is, volgens hen, zaak van het gehele land. Het Bestuur van de Ontwikkelings-

Dans sa structure actuelle répond-elle aux exigences que l'on peut en attendre ?

Est-elle à même d'étudier et de présenter au Gouvernement des projets concrets d'actions à mener aux différents plans, bilatéral ou multinational ?

Dans quelle mesure est-elle intéressée aux actions de développement menées au niveau européen par exemple ou par les organisations spécialisées des Nations Unies ?

Quelles sont les intentions du Ministre en la matière ?

Un membre pose une question plus précise :

« L'Administration de la coopération au développement compte 193 agents définitifs et 112 agents temporaires pour un cadre organique de 313 emplois. Le Ministre compte-t-il assainir cette situation ? Compte tenu, par ailleurs, de l'accroissement du nombre des affaires traitées, le cadre organique est-il toujours suffisant ? »

Le Ministre répond :

En ce qui concerne la restructuration annoncée de l'Administration générale de la Coopération au Développement ainsi que la réorientation de notre politique d'aide je puis signaler que, lors du débat sur le budget 1974 de la coopération au développement à la Chambre, les députés m'ont fait part de leur désir de voir transformer l'Administration de la Coopération de façon telle qu'elle devienne plus efficace, qu'elle puisse élaborer de grands projets en petit nombre, organiser des programmes multi-annuels sans difficultés budgétaires, disposer d'un meilleur planning, et d'autres points encore. C'était en juin dernier.

L'inventaire complet de ces tâches a été dressé et on examine actuellement quelles adaptations, répartition ou groupement de tâches contribueraient le mieux aux buts envisagés.

Toutes les possibilités sont encore ouvertes. Aucun choix définitif n'a été fait en ce qui concerne les modifications ou adaptations éventuelles. Il est à prévoir qu'au printemps 1975 l'avancement des travaux sera tel que certaines options pourront être prises.

b) Cadres linguistiques.

En ce qui concerne plus particulièrement les cadres linguistiques, un membre signale : « Le 2 avril 1974, le Conseil d'Etat a annulé l'arrêté royal du 4 octobre 1971 fixant le cadre linguistique de l'Administration générale de la Coopération au Développement. En effet, pour le Conseil d'Etat, la répartition paritaire n'était pas justifiée en droit. »

Il ajoute : « Il nous revient que le Ministre représenterait une proposition de cadres linguistiques paritaires. Cette information est-elle exacte et, dans l'affirmative, quelle en est la justification ? »

Cette question a fait l'objet d'un débat assez large, tous les commissaires ne partageant pas cet avis. Certains estiment en effet qu'il s'agit là d'un problème politique important. La Coopération au Développement, à leurs yeux, est l'affaire de tout le pays. L'Administration de la Coopération

samenwerking is in betrekking met de gehele wereld. De dossiers kunnen in alle talen worden ingediend.

Hierop antwoordt de Minister :

Ik werd inderdaad geconfronteerd met een arrest van de Raad van State dat de taalkaders van het A.B.O.S. verboden heeft voor de graden beneden die van directeur.

Het is ook waar dat ik de procedure voor de vaststelling van nieuwe kaders heb ingeleid.

Rekening houdend ondermeer met de nieuwe oriëntering van onze hulp, waarbij het element « personeelshulp » niet langer determinerend zal zijn, en voortgaande op het feit dat vanaf 1975 een 50/50 verhouding wordt doorgevoerd op de verschillende niveau's van de ontwikkelingskernen bij onze ambassades in sommige ontwikkelingslanden, heb ik een nieuw kader voorgesteld op basis van een gelijke deelneming van onze twee taalgemeenschappen.

De procedure is aan de gang en ik zal alles in 't werk stellen om ze eerlang tot een goed einde te brengen.

Ik heb echter nota genomen van de wens van sommige leden van deze vergadering die eventueel voorstander zouden zijn van een regeling bij wet.

Inmiddels is de statutaire toestand van het personeel van het A.B.O.S. niet gewijzigd. De tijdelijken worden er geregulariseerd onder de voorwaarden vastgesteld door de Regering. De formaliteiten geschieden overeenkomstig de algemene bepalingen van het Openbaar Ambt.

C. Coöperatiepersoneel en vrijwilligers.

a) Kosten van het coöperatiepersoneel.

In verband met het personeel zijn nog andere vragen gesteld, namelijk betreffende de kostprijs.

De Minister verstrekt de volgende gegevens :

De basiswedden van het personeel van de coöperatie zijn afgestemd op de wedden van het personeel in het moederland. Zij zijn ook gebonden aan het indexcijfer voor de consumptieprijzen en het personeel geniet de sociale programmering van toepassing op de Belgische openbare sector.

Gedurende hun actieve dienst wordt op die bezoldiging een aanpassingscoëfficiënt toegepast volgens de levensvoorwaarden in het hulpverkkrijgend land en een coëfficiënt voor het verschil in koopkracht van de munt die vergelijkbaar is met een plaatselijk indexcijfer van de consumptieprijzen. Die coëfficiënten verschillen volgens de gebiedsdelen of volgens de landen.

De kosten van het personeel omvatten benevens de bezoldigingen en de statutaire vergoedingen, het vacatiegeld, de toelage voor sociale programmering, de kinderbijslag en de werkgeversbijdrage aan de sociale zekerheid.

**

au Développement est en relation avec le monde entier. Les dossiers peuvent être introduits dans toutes les langues.

A ce propos, le Ministre signale :

J'ai en effet été confronté avec un arrêt rendu par le Conseil d'Etat, par lequel les cadres linguistiques de l'A.G.C.D. ont été annulés pour les grades inférieurs à celui de directeur.

Il est également vrai que j'ai entamé la procédure pour fixer de nouveaux cadres.

Tenant compte en outre de la nouvelle orientation de notre aide où l'élément « aide en personnel » ne sera plus déterminant et me basant sur le fait qu'à partir de 1975 un rapport de 50/50 sera instauré aux différents niveaux des cellules de coopération rattachées à nos ambassades dans certains pays en voie de développement, j'ai en effet proposé un nouveau cadre motivé sur base d'une participation égale de nos deux communautés linguistiques.

La procédure est en cours et je mettrai tout en œuvre pour qu'elle se réalise à brève échéance.

J'ai toutefois pris bonne note de plusieurs interventions de membres de cette assemblée qui seraient éventuellement partisans d'une régularisation légale.

En attendant rien n'a été modifié à la situation statutaire du personnel de l'A.G.C.D. Les temporaires de cette Administration bénéficient des mesures de régularisation dans les conditions prévues par le Gouvernement. Les formalités nécessaires se déroulent actuellement dans le cadre des dispositions générales de la Fonction publique.

C. Personnel de la coopération et volontaires.

a) Coût et traitements du personnel de la coopération.

Différentes questions ont été posées, notamment quant au coût du personnel.

Le Ministre fournit les données ci-après :

Les traitements de base du personnel de la coopération se réfèrent à ceux du personnel métropolitain. A ce titre, ils sont liés à l'indice des prix à la consommation et bénéficient des avantages de la programmation sociale applicables au secteur public belge.

Pendant les périodes d'activité de service, ces rémunérations sont affectées d'un coefficient d'adaptation aux conditions de vie dans les pays assistés et d'un coefficient de disparité du pouvoir d'achat des monnaies assimilable à un indice local des prix à la consommation. Ces coefficients sont variables suivant les régions ou les pays.

Le coût du personnel comprend outre les rémunérations et les indemnités statutaires, le pécule de vacances, l'allocation de programmation sociale, les indemnités familiales et les contributions patronales aux assurances sociales.

**

b) Vastheid van betrekking van de samenwerkers.

Steeds in verband met hetzelfde probleem, werden vragen gesteld nopens de vastheid van betrekking van de samenwerkers.

De ontwikkeling in de landen van de Derde wereld evolueert zo snel dat de « samenwerkers » in die landen hoe langer hoe minder « carrière » zullen kunnen maken. Er zal van hen een steeds grotere mobiliteit worden geëist. Opdat zij zich geen zorgen over hun carrière zouden hoeven te maken, moet hun statuut worden herzien.

Een samenwerker die door België met een opdracht in de Derde wereld wordt belast, is een volwaardig ambtenaar en moet het ook zijn. Hij moet weten dat zijn taak er hoe langer hoe meer zal in bestaan ter plaatse kaders op te leiden die binnen de kortst mogelijke tijd voor de aflossing kunnen zorgen. Dit kan hij niet doen als zijn statuut hem niet voldoende waarborgen verleent voor een eervolle wederopneming in de administratie van het moederland. Dit is een onontbeerlijke voorwaarde om te bereiken dat de meest geschikte en bewaarde elementen aan de ontwikkelingshulp medewerken.

De Minister zegt hierover wat volgt :

In verband met de reoriëntering van onze coöperatie werd er door een lid op aangedrongen dat de situatie van het huidige coöperatiepersoneel meer bepaald wat hun toekomst betreft veilig dient gesteld.

Ik had reeds de gelegenheid op dit aspect te wijzen en ik meen te kunnen mededelen dat een voorontwerp van wet tot wijziging van de integratiewet van 1964 door de syndicale vertegenwoordigers aanvaard werd en dat de besprekingen met het departement van Openbaar Ambt ver gevorderd zijn.

Ik zal alles in het werk stellen om dit probleem zo spoedig mogelijk op te lossen, want dit is onontbeerlijk om een billijke en goed doordachte reoriëntatie mogelijk te maken.

**

c) Vrijgestelden van legerdienst voor coöperatiedoeleinden.

Sinds verscheidene jaren wordt voor de ontwikkelingshulp een beroep gedaan op jonge dienstplichtigen die in plaats van legerdienst twee jaar ontwikkelingshulp verstrekken in de Derde Wereld. Deze mogelijkheid staat in de praktijk evenwel slechts open voor een zeer bijzondere categorie. Hoeveel vrijgestelden van militaire dienst zijn tegenwoordig werkzaam in de ontwikkelingshulp ?

De navolgende tabel geeft het aantal voor coöperatiedoeleinden van legerdienst vrijgestelden voor het jaar 1973.

Voorts deelt de Minister mede wat volgt :

Op een totaal van 592 vrijgestelden werden slechts 29 aangeworven door het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelings-samenwerking. De reden moet worden gezocht in het feit

b) Stabilité d'emploi du personnel de la coopération.

La Commission s'est également interrogée sur la stabilité d'emploi du coopérant.

L'évolution rapide des conditions de développement des pays du Tiers monde font que les « coopérants » pourront de moins en moins « faire carrière » dans les pays du Tiers monde. Une mobilité de plus en plus grande sera exigée d'eux. Pour qu'ils puissent travailler l'esprit entièrement libéré de soucis de carrière, il importe que leur statut soit revu en conséquence.

Un coopérant envoyé par la Belgique en mission dans le Tiers monde est et doit être un fonctionnaire à part entière. Il doit savoir que son rôle consistera de plus en plus à former sur place les cadres qui pourront, dans les délais les meilleurs, prendre la relève. Il ne peut le faire que si son statut lui donne les garanties suffisantes d'une réintégration honorable dans l'administration métropolitaine. C'est la condition indispensable si l'on prétend vouloir faire en sorte que ce soient les plus aptes et les plus qualifiés qui acceptent de s'engager dans cette voie.

Le Ministre signale à ce propos :

Au sujet de la réorientation de notre coopération, un membre a insisté pour que la situation du personnel actuel de la coopération, et plus spécialement leur avenir, soient garantis.

L'occasion m'a déjà été donnée d'insister sur cet aspect et je crois que je puis vous annoncer dès maintenant qu'un avant-projet de loi portant modification de la loi d'intégration de 1964 a été accepté par les représentants syndicaux et que les négociations avec le département de la fonction publique ont atteint un stade avancé.

Je ne manquerai pas de mettre tout en œuvre pour qu'une solution rapide soit donnée à ce problème, car je me rends parfaitement compte que celle-ci est indispensable pour permettre une réorientation bien conçue et équitale.

**

c) Les exemptés du service militaire à des fins de coopération.

Depuis plusieurs années, il a été fait appel pour l'action dans les pays en voie de développement à des jeunes miliciens auxquels il est donné de remplacer leur temps de service militaire par deux années de prestations dans les pays en voie de développement. On doit constater cependant que cette possibilité n'est dans la pratique réservée qu'à une catégorie bien particulière de citoyens. Comment évolue actuellement le nombre de bénéficiaires de cette mesure ?

Le tableau ci-après donne le nombre d'exemptés du service militaire, en 1973, à des fins de coopération.

Voici, d'autre part, les informations fournies par le Ministre à ce sujet :

Sur un total de 592 exemptés, 29 seulement ont été recrutés par l'Administration générale de la Coopération au Développement. La raison doit en être recherchée dans le

dat jonge afgestudeerden minder en minder werk vinden in de Belgische gouvernementele samenwerking, als gevolg van hun onbestaande beroepservaring, wat meestal een onontbeerlijke voorwaarde is voor de aanwerving.

De Administratie kent slechts de sectoren van bestemming, maar niet de taken die hun worden opgedragen.

Wat betreft de bezoldiging van de vrijgestelden, die welke door de Belgische technische samenwerking aangeworven worden, genieten slechts 50 pct. van de bezoldiging in Belgische frank gedurende een jaar. De Administratie is niet op de hoogte van de aannemingsvoorwaarden van de andere vrijgestelden.

fait que les jeunes diplômés trouvent de moins en moins facilement de fonctions dans la coopération gouvernementale belge, vu leur manque d'expérience professionnelle, celle-ci étant, dans la majorité des cas, une condition indispensable de recrutement.

L'Administration ne connaît que les secteurs d'affectation et non les tâches qui sont confiées aux exemptés du service militaire.

En ce qui concerne les conditions de rémunérations des exemptés du service militaire, ceux qui sont recrutés pour la coopération technique belge voient leur traitement en francs belges réduit de 50 p.c. pendant un an. L'Administration ne connaît pas les conditions de recrutement des autres exemptés du service militaire.

1973	Ingenieur Ingénieur	Geneesheer Médecin	Leerkracht Pers. Ens.	Apotheker Pharmacien	Missionaris	Missionnaire	Techn. Ing. Ing. techn.	Radiotechnic. Techn. Radio	Coop. T. Agr. De Coop. T. Agr.	Maatsch. Assis. Assist. Soc.	Architect Architecte	Bioloog Biologiste	Archit.-Ing. Ing.-Archit.	Vecarts Vétérinaire	Landb. Ing. Ing. agro.	Lic. adm. wet. Lic. sc. adm.	Techn. ass. Ing. Scheik. Ass. tech. Ing. Chem.	Totaal Total	Subtotaal Sous Total
A.B.O.S. — A.G.C.D. :																			
Marokko. — <i>Maroc</i>	5	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	8	
Burundi. — <i>Burundi</i>	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	
Zaire. — <i>Zaire</i>	3	2	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	14	
Indonesië. — <i>Indonésie</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Tunesië. — <i>Tunisie</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
	9	2	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	29	29
Andere. — <i>Autres</i> :																			
Brazilië. — <i>Brésil</i>	4	—	15	—	3	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46	
Algerië. — <i>Algérie</i>	58	6	79	—	—	17	—	1	—	17	1	2	—	—	—	—	—	181	
Zaire. — <i>Zaire</i>	29	11	95	3	5	7	—	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	156	
Tunesië. — <i>Tunisie</i>	3	5	1	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	14	
Indonesië. — <i>Indonésie</i>	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	
Marokko. — <i>Maroc</i>	—	1	12	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	17	
Suriname. — <i>Surinam</i>	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
Burundi. — <i>Burundi</i>	1	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	
Niger. — <i>Niger</i>	—	3	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	
Argentinië. — <i>Argentine</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Chili. — <i>Chili</i>	3	—	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	
Zambia. — <i>Zambie</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	—	2	7	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	
Kenia. — <i>Kenya</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Ivoorkust. — <i>Côte d'Ivoire</i>	3	—	5	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	11	
Antillen (Fr.). — <i>Antilles (Fr.)</i>	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Nicaragua. — <i>Nicaragua</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Madagascar. — <i>Madagascar</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Libanon. — <i>Liban</i>	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	
Antillen. — <i>Antilles</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Liberia. — <i>Liberia</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
Kameroen. — <i>Cameroun</i>	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
Israël. — <i>Israël</i>	3	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	
Haiti. — <i>Haiti</i>	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
Tanzanië. — <i>Tanzanie</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Columbia. — <i>Colombie</i>	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
Venezuela. — <i>Venezuela</i>	3	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	
Gabon. — <i>Gabon</i>	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	
Iran. — <i>Iran</i>	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	

1973	Ingenieur <i>Ingenieur</i>	Geneesheer <i>Médecin</i>	Leetkracht <i>Pers. Ens.</i>	Apotheker <i>Pharmacien</i>	Missionaris <i>Missionnaire</i>	Techn. Ing. <i>Ing. techn.</i>	Radiotechnic. <i>Techn. Radio</i>	Coop. T. Agr. <i>De Coop. T. Agr.</i>	Maatsch. Assist. <i>Assist. Soc.</i>	Architect <i>Architecte</i>	Bioloog <i>Biologiste</i>	Archit.-Ing. <i>Ing. Archit.</i>	Vecaris <i>Vétérinaire</i>	Landb. Ing. <i>Ing. agro.</i>	Lic. adm. wet. <i>Lic. sc. adm.</i>	Techn. ass. Ing. Scheik. <i>Ass. tech. Ing. Chim.</i>	Totaal <i>Total</i>	Subtotaal <i>Sous total</i>
Galapagos eilanden. <i>Iles Galapagos</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Guatemala. — <i>Guatemala</i>	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
Centraal Afrikaanse Republiek. — <i>Republique Centrafricaine</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Maleisië. — <i>Malaisie</i>	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
Vietnam. — <i>Vietnam</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Peru. — <i>Pérou</i>	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Hong Kong. — <i>Hong Kong</i>	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Nederlandse Antillen. — <i>Antilles Néerlandaises</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Nieuwe Hebriden. — <i>Nouvelles Hébrides</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1
Mexicaanse Philippijnen. — <i>Philippines Mexicaines</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Guadeloupe. — <i>Guadeloupe</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Opper-Volta. — <i>Haute Volta</i>	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
Ecuador. — <i>Equateur</i>	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Singapore. — <i>Singapour</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Koeweit. — <i>Koweït</i>	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
Togo. — <i>Togo</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1
Senegal. — <i>Sénégal</i>	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Pakistan. — <i>Pakistan</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Turkije. — <i>Turquie</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Mozambique. — <i>Mozambique</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Sult. Oman. — <i>Sult. de Oman</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Tsjaad. — <i>Tchad</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Mauretanië. — <i>Mauritanie</i>	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
Ghana. — <i>Ghana</i>	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Philippijnen. — <i>Philippines</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1
India. — <i>Inde</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Guinea. — <i>Guinée</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
	121	35	211	3	19	61	1	3	5	24	3	2	1	3	1	—	553	553

Totaal : A.B.O.S. + Andere + 10 Missionarissen (onbekende landen). — Total : A.G.C.D. + Autres + 10 Missionnaires (pays inconnus) = 29 + 553 + 10 = 592.

d) Personeel aangenomen door N.G.O.

Naast de technici die het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking ter beschikking van de ontwikkelingslanden stelt, zijn er andere technici, voornamelijk in niet-gouvernementele organisaties.

In dit verband worden talrijke vragen gesteld en met name waarop men steunt om sommige projecten aan te nemen en te subsidiëren en andere af te wijzen.

Inzake arbeidsvoorwaarden wenst de Commissie een aantal verbeteringen, met name wat betreft de contracten waarop zij werkzaam zijn. Kunnen deze contracten, zoals nu het geval is, nog altijd beschouwd worden als contracten van beperkte duur zelfs indien zij herhaaldelijk zijn vernieuwd?

Het is immers niet normaal dat sommigen na herhaalde gewerkte periodes, die in totaal tien jaar en meer kunnen bedragen, in dezelfde voorwaarden worden ontslagen als die welke slechts zeer korte tijd werkzaam zijn geweest.

Hoe denkt de Regering de werkzaamheden van de niet-gouvernementele organisaties te steunen? Hebben de begunstigde landen er geen belang bij dat de gezamenlijke werkzaamheden van de Belgen zoveel mogelijk worden gecoördineerd, met dien verstande evenwel dat de organisaties volkomen vrij zijn ook buiten een kader te treden dat op sommige ogenblikken en in sommige landen al te eng kan worden geacht en werkzaamheden te verrichten die niet door de overheid worden gesteund?

Hierop antwoordt de Minister als volgt:

Wat de medefinanciering van projecten van operationele, niet-gouvernementele organisaties betreft, wil ik er op wijzen dat een vergelijkende analyse gemaakt wordt van de verschillende medefinancieringssystemen in onze buurlanden.

Het ligt in de bedoeling zo vlug mogelijk te komen tot de uitwerking van een aangepast medefinancieringsbeleid in ons land.

In afwachting zullen de niet-gouvernementele organisaties vanaf 1975 méér betrokken worden bij de uitvoering van de projecten die ons door de ontwikkelingslanden gevraagd werden en die opgenomen werden in onze programma's; projecten waarvoor ze uiteraard de nodige technische vaardigheid dienen te bezitten.

In dit verband verwijs ik eveneens naar de lijst van de reeds bestaande projecten die met de hulp van niet-gouvernementele organisaties worden uitgevoerd (Bijlagen IV en V).

A.B.O.S. zal meer beroep gaan doen op onderaanneming dan tot nu toe het geval was.

Buiten de niet-gouvernementele organisaties zal eveneens meer beroep gedaan worden op studie- en planbureaus en andere tussenstructuren.

**

d) Personnel recruté par les O.N.G.

A côté des techniciens mis à la disposition des pays en voie de développement par l'Administration générale de la Coopération, il en est d'autres qui exercent leurs activités principalement par l'entremise d'organisations non gouvernementales.

A leur propos nombre de questions se posent et notamment de savoir sur quel critère on se base pour retenir et appuyer certains projets et en écarter d'autres.

En ce qui concerne plus particulièrement leurs conditions de travail, nombre d'améliorations sont souhaitées par la Commission et notamment en ce qui concerne les contrats qui les lient. Ceux-ci peuvent-ils, comme c'est le cas actuellement, n'être toujours considérés que comme des contrats à durée déterminée même lorsqu'ils sont renouvelés à plusieurs reprises?

Il n'est pas normal en effet que certains se voient mis à pied après des périodes successives pouvant atteindre au total dix ans et plus, dans les mêmes conditions que d'autres n'ayant presté des services que pendant des périodes très courtes.

Comment le Gouvernement compte-t-il soutenir l'action des organisations non gouvernementales? N'y aurait-il pas intérêt pour les pays bénéficiaires que l'ensemble de l'action menée par des Belges soit coordonné au maximum, tout en laissant cependant aux organisations toute liberté d'agir aussi en dehors d'un cadre qui, à certains moments et dans certains pays, pourrait paraître trop étroit, et mener des actions qui pourraient ne pas être couvertes par l'aide publique?

A ces différentes questions, le Ministre répond:

En ce qui concerne le cofinancement de projets d'organisations non gouvernementales opérationnelles, je tiens à signaler qu'une analyse comparative des différents systèmes de cofinancement en vigueur dans les pays limitrophes est en cours.

Il entre dans mes intentions d'en arriver le plus vite possible à l'élaboration d'une politique de cofinancement dans notre pays.

En attendant les organisations non gouvernementales seront, à partir de 1975, plus intégrées dans l'exécution de projets qui nous sont demandés par les pays en voie de développement et qui sont repris à nos programmes; projets pour lesquels ils devront nécessairement posséder les aptitudes techniques nécessaires.

Je voudrais à ce sujet rappeler la liste des projets existants réalisés avec l'aide des organisations non gouvernementales (Annexes IV et V).

L'A.G.C.D. fera de plus en plus appel à la sous-traitance.

En dehors des organisations non gouvernementales, il sera davantage fait appel à des bureaux d'études et de planification et à d'autres structures intermédiaires.

**

In verband met het statuut van de vrijwilligers, verklaart de Minister het volgende :

Ik heb opdracht gegeven om een passende oplossing te zoeken voor de pensioenproblemen van de niet-erkende vrijwilligers en missionarissen. Voor deze groep dient, immers een bijzonder stelsel uitgewerkt te worden om tegemoet te komen aan hun gewettigde verzuchtingen.

Hierna volgen de algemene gegevens die ik daarover kan verstrekken :

1. Stelsel van het Belgisch vrijwilligerschap.

Het Belgisch vrijwilligerschap wordt wel geldelijk en moreel gesteund door de Regering, maar is geen regeringsprogramma en verschilt hierin van het staatsvrijwilligerschap, type « peace corps » in andere landen. Het Belgisch vrijwilligerschap wordt aan het privé initiatief overgelaten, dat soepeler en soms doeltreffender werkt dan een staatsinrichting met zeer zware structuren.

De werking van de vrijwilligers berust op toewijding en belangloosheid; zij hopen niet op een schitterende loopbaan noch op geldelijk gewin, hun plaatselijke bezoldiging wordt gewoonlijk vastgesteld naar die van de inlanders met dezelfde bekwaamheid.

2. Wettelijke grondslag.

Het koninklijk besluit van 24 september 1964 bepaalt het wettelijk statuut van het vrijwilligerschap en regelt de tegemoetkomingen van de openbare machten voor de vrijwilligers. Het werd herhaaldelijk gewijzigd om de onderscheiden voordelen voor de samenwerkers te verbeteren.

3. Niet-gouvernementele instellingen.

De niet-gouvernementele instellingen bereiden de programma's en projecten voor, verzamelen de geldmiddelen en werven de vrijwilligers aan. Zij worden erkend door de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking en moeten voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 24 september 1964, artikel 4. De lijst van deze verenigingen wordt regelmatig bekendgemaakt en desgevraagd aan de kandidaten medegedeeld. De organisaties zijn gegroepeerd in een verbond, onder de naam van Intercodev, met administratieve zetel aan de Kruidtuinstraat, 67, 1030 Brussel.

4. Rijkstegemoetkomingen aan de vrijwilligers.

Na erkenning, onder de voorwaarden bepaald in artikels 2 en 3 van het koninklijk besluit van 24 september 1964 :

i) ontvangt de vrijwilliger een herklasseringspremie ten belope van 3.000 frank aangepast aan het indexcijfer. Deze premie wordt gestort op een boekje bij de Spaarkas en ter beschikking gehouden van de titularis bij zijn terugkeer in België na beëindiging van zijn contract;

ii) valt hij onder de overzeese maatschappelijke zekerheid (D.O.S.Z.) met de volgende waarborgen : pensioen, weduwen- en wezenrente, invaliditeit na arbeidsongeval of ziekte, onge-

Le Ministre poursuit, en traitant du statut des volontaires :

J'ai également demandé qu'une solution soit trouvée aux problèmes des pensions des volontaires non reconnus et des missionnaires. Pour ce groupe, il s'agit en effet de développer un système spécial qui réponde à leurs soucis justifiés.

Voici, d'autre part, les informations générales que je puis vous donner à ce sujet :

1. Régime du volontariat belge.

Le volontariat belge tout en bénéficiant de l'appui financier et moral du Gouvernement n'est pas un programme gouvernemental. Il se différencie en cela du volontariat d'Etat, type « peace corps » organisé dans d'autres pays. Le volontariat belge est laissé à l'initiative privée, dont l'action est plus souple et parfois plus efficace qu'une organisation étatique aux structures très élaborées.

L'action des volontaires est à base de dévouement et de désintéressement, ils n'ont aucun espoir de carrière, ni de bénéfices matériels. Leurs rémunérations locales sont généralement établies par référence à celles des autochtones de même qualification.

2. Base légale.

L'arrêté royal du 24 septembre 1964 détermine le statut légal du volontariat et organise l'intervention des pouvoirs publics en faveur des volontaires de la coopération. Il fut modifié à diverses reprises en vue d'améliorer les avantages divers en faveur de ces coopérants.

3. Organisations non gouvernementales.

Les organisations non gouvernementales conçoivent les programmes et projets, récoltent des fonds et engagent les volontaires. Elles sont reconnues par le Ministre de la Coopération et doivent remplir les conditions fixées par l'article 4 de l'arrêté royal du 24 septembre 1964. La liste de ces associations est régulièrement publiée et communiquée à leur demande aux candidats volontaires. Ces organisations sont groupées au sein d'une fédération qui a pris le nom d'Intercodev et dont le siège administratif est située 67, rue Botanique, 1030 Bruxelles.

4. Interventions de l'Etat en faveur des volontaires.

Après agrégation, dans les conditions fixées par les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 24 septembre 1964, les volontaires reçoivent :

i) une prime de reclassement, d'un montant de 3.000 francs et indexée. Cette prime est versée à un livret de Caisse d'épargne, et tenue à la disposition du titulaire dès son retour en Belgique à la fin de son contrat;

ii) l'affiliation à la sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) comportant les garanties suivantes : pension, rente de veuve et orphelins, invalidité consécutive à un

vallenverzekering privé-leven, gezondheidszorgen in België tijdens het verlof.

5. Vrijstelling van militaire dienst.

De vrijwilligers kunnen evenals de andere technische samenwerkers, vrijstelling van militaire dienst genieten door twee jaar dienst in de ontwikkelingslanden en voor zover zij de voorwaarden vervullen van de dienstplichtwet.

6. Het voor 1975 aangevraagd krediet van 85.200.000 fr. dekt :

— de uitgaven van het bilateraal vrijwilligerschap voor 740 man ten bedrage van 77.900.000 frank;

— de uitgaven van het multilateraal vrijwilligerschap voor 50 man ten bedrage van 7.300.000 frank.

D. Voorlichting.

Bij het onderzoek van de begrotingsposten is vastgesteld dat de bedragen voor de voorlichting van de bevolking verminderd zijn.

De Commissie is evenwel eenparig van oordeel dat voorlichting meer dan ooit noodzakelijk is.

De openbare mening moet zich erbij betrokken voelen en gemobiliseerd worden.

De samenwerking, op gang gebracht door edelmoedige geesten en uitgebreid door de politieke macht, moet zaak worden van alle burgers.

Technische middelen hebben het mogelijk gemaakt alle delen van de wereld te verbinden. Het is onaanvaardbaar dat iemand niet weet wat aan de andere kant van de wereld gebeurt. De voorlichting van regeringswege mag niet sporadisch of toevallig zijn.

Het zijn niet alleen de « catastrofes » die weerklink moeten vinden.

De levensomstandigheden van de mannen en de vrouwen over de gehele wereld hangen tegenwoordig op zijn minst gedeeltelijk af van de mannen en de vrouwen in ons land.

Zij moeten, dank zij een oordeelkundige voorlichting wars van sensatie maar met belangstelling voor de fundamentele problemen, zich steeds meer van hun verantwoordelijkheid bewust worden.

Een lid stelt de volgende vraag :

Sommige particuliere organen en met name het Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking vragen aan de Minister hun een belangrijk bedrag ($\pm$ 100 miljoen) ter beschikking te stellen ten einde een voorlichtings- en opleidingsprogramma te kunnen op gang brengen.

Wat zijn de bedoelingen van de Minister in dit verband ? Welke beslissingen zijn reeds genomen en welke mogen worden verwacht ?

accident de travail ou une maladie, assurance accidents de la vie privée, soins de santé en Belgique pendant la période de congé.

5. Exemption du service militaire.

Les volontaires peuvent comme les autres coopérants techniques, bénéficier de l'exemption du service militaire en prestant deux années de service dans les pays en voie de développement et s'ils remplissent les conditions fixées par la loi sur la milice.

6. Le crédit de 85.200.000 francs demandé pour l'année 1975 contient :

— les dépenses du volontariat bilatéral afférent à 740 unités pour un montant de 77.900.000 francs;

— les dépenses du volontariat multilatéral afférent à 50 unités pour un montant de 7.300.000 francs.

D. L'information.

Au cours de l'analyse des points du budget il a été constaté que les montants prévus pour l'information de la population avaient été réduits.

De l'avis général de la Commission cependant l'action d'information est plus que jamais indispensable.

L'opinion publique doit se sentir interpellée et mobilisée.

La coopération née sans doute d'esprits généreux, amplifiée par le pouvoir politique, doit devenir l'affaire du citoyen.

Les moyens techniques ont mis toutes les parties du monde en communication. Nul actuellement ne peut ignorer ce qui se passe aux antipodes. L'information à diffuser sous la responsabilité du Gouvernement, ne peut être sporadique, accidentelle.

Ce ne sont pas seulement les « catastrophes » qui doivent être répercutées.

Les conditions de vie des hommes et des femmes du monde entier dépendent actuellement en partie tout au moins des hommes et des femmes de notre pays.

Ils doivent, grâce à une information judicieuse, fuyant le sensationnel, mais s'intéressant aux problèmes fondamentaux, devenir toujours davantage conscients de leur responsabilité.

Un membre pose la question suivante :

Le Ministre est actuellement sollicité par des organismes privés et notamment le Centre National de Coopération au Développement afin qu'une somme importante ($\pm$ 100 millions) soit confiée à cet organisme de concertation dans la perspective d'un programme d'information et de formation.

Quelles sont les intentions du Ministre à ce sujet, les décisions acquises et les perspectives ?

Acht de Minister het, ongeacht het antwoord op de voorgaande vraag, niet nuttig te reorganiseren en aan de dienst voorlichting van het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking, de middelen te verlenen om hem in staat te stellen doelmatiger te werken ?

Hierop antwoordt de Minister :

Wat betreft het informatiebeleid kan ik mededelen dat er een reeks initiatieven op het getouw staan om te komen tot een globale informatiestrategie.

We zullen eerlang een nieuw geconcipieerd informatieblad uitgeven dat zich vooral zal richten tot verantwoordelijken van organisaties en bewegingen. Daarnaast zijn een reeks initiatieven in voorbereiding om te komen tot een betere informatie in het onderwijs. Dit zal uiteraard slechts kunnen gebeuren in overleg met de bevoegde ministers en de verantwoordelijke instanties. Ten einde de openbare mening te sensibiliseren voor een waar en authentiek ontwikkelingsbeleid kan de inspanning van de infodienst van het A.B.O.S. uiteraard niet volstaan.

Daarom heb ik opdracht gegeven in het kader van de studie over medefinanciering met niet-gouvernementele organisaties tevens te onderzoeken hoe de informatie- en sensibilisatie-activiteiten van deze organisaties kunnen gesteund worden.

E. Ontwikkelingsfonds.

Steeds in verband met de structuur van onze ontwikkelingshulp wordt gevraagd of de nodige soepelheid kan worden bereikt met een strakke eenjarige begroting. Er is geen doelmatige actie mogelijk indien ze niet kan worden voltooid niettegenstaande de wisselvalligheden van onze nationale politiek.

De onmacht om onze verbintenissen na te komen maakt het vraagstuk van de terbeschikkingstelling van middelen die aan de eenjarigheid van de begroting ontsnappen, nog meer actueel.

Er is reeds voorgesteld een « Ontwikkelingsfonds » in te stellen.

Dit fonds wordt reeds jaren geëist door de adviesraad voor de ontwikkelingssamenwerking.

Op de begroting 1972 werd voor het eerst een krediet van 100 miljoen uitgetrokken, voor de gelegenheid « F.I.D.O.M. » geheten. Het moest dienen voor de uitbreiding van de kleine en middelgrote ondernemingen en de landbouwbedrijven.

Als gevolg van politieke moeilijkheden, werden sommige kredieten overgeheveld van de begroting van Buitenlandse Handel naar die van Ontwikkelingssamenwerking.

De Commissie aanvaardt niet dat kredieten voor de bevordering van onze uitvoer aangewend worden voor de begroting van Ontwikkelingssamenwerking.

Dit is een kwestie van klaarheid en loyaliteit.

Wat is op dit gebied het beleid van de Minister ?

Quelle que soit la réponse à la question précédente, le Ministre ne croit-il pas utile de réorganiser et d'affecter les moyens indispensables au service d'information de l'Administration générale de la Coopération au Développement afin de rendre celui-ci plus efficace ?

Le Ministre répond :

En ce qui concerne les questions se rapportant à la politique d'information, je puis vous signaler qu'une série d'initiatives sont examinées pour arriver à une stratégie d'information globale.

Nous publierons sous peu un bulletin d'information nouvellement conçu qui s'adressera surtout aux responsables des organisations et des mouvements. Une autre série d'initiatives sera élaborée en vue d'une plus ample information dans l'enseignement. Ceci devra nécessairement se faire de commun accord les ministres compétents et les instances responsables. Pour sensibiliser l'opinion publique au fait d'une coopération au développement authentique et vraie, l'effort fourni par le service d'information de l'A.G.C.D. ne saurait suffire.

C'est pour cette raison que, dans le cadre de l'étude de cofinancement avec les organisations non gouvernementales, j'ai donné mission d'examiner de quelle façon les activités d'information et de sensibilisation peuvent être soutenues.

E. Création d'un Fonds de Développement.

Toujours à propos des structures de notre aide, la question se pose de savoir si la rigidité d'un budget annuel permet la souplesse requise. Il n'y a pas d'action valable si elle ne peut être menée à son terme en dépit des aléas de notre vie politique nationale.

L'impuissance où nous nous sommes trouvés jusqu'à présent de tenir nos engagements ne rend que plus actuelle la mise en place d'un « moyen » échappant à l'annalité budgétaire.

Un « Fonds de la Coopération » a déjà été proposé.

Il est réclamé depuis des années par le Conseil consultatif de la Coopération au Développement.

Au budget de 1972 a figuré pour la première fois un crédit de 100 millions baptisé « F.I.D.O.M. » pour la circonstance. Il était destiné à la promotion des petites et moyennes entreprises et des entreprises agricoles.

Des manipulations, justifiées semble-t-il par des difficultés politiques, ont fait passer certains crédits du budget du Commerce extérieur à celui de la Coopération.

La Commission n'admet pas que des crédits destinés à favoriser nos exportations soient affectés au budget de la Coopération au Développement.

Il s'agit là d'une question de clarté et de loyauté.

Quelle sera en la matière la politique du Ministre ?

De ontwikkelingslanden hebben nood aan enorme kapitalen om hun economische en sociale vooruitgang te financieren.

Aan deze behoeften kan slechts in beperkte mate worden tegemoet gekomen door het lokale spaarwezen, daar deze landen meestal te arm zijn. Bovendien is de schuldenlast van de ontwikkelingslanden zó zwaar, dat het steeds moeilijker wordt om investeringsprojecten te financieren op basis van leningen tegen normale voorwaarden uit het buitenland. Kapitaaloverdracht en het daarmee samenhangende transfer van kennis en ervaring onder allerlei vormen zijn bijgevolg welkom en kunnen een belangrijke bijdrage leveren tot de economische diversificatie overzee.

In 1972 heeft de Adviesraad voor Ontwikkelingssamenwerking een aanbeveling uitgewerkt met het oog op de oprichting van een Fonds voor de bevordering van kapitaal- en kennisoverdracht naar de ontwikkelingslanden.

Op de begroting van 1972 werd een krediet van 100 miljoen Belgische frank ingeschreven als eerste schijf van het kapitaal van een in studie genomen Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds, dat als nieuw instrument ter beschikking werd gesteld van de Regering om specifieke initiatieven inzake samenwerking te realiseren. Het opzet was sommige initiatieven die door de particuliere sector worden verwaarloosd, onder meer omdat de rentabiliteit ervan slechts op lange termijn kan verwezenlijkt worden, te kunnen financieren door het toekennen van leningen tegen « zachte voorwaarden », door het nemen van participaties of het verstrekken van goedkope leningen aan regionale ontwikkelingsbanken en instellingen die kredieten verlenen aan kleine en middelgrote ondernemingen en aan landbouwbedrijven, door het toekennen van leningen aan overheidsbedrijven of aan bedrijven met een openbaar karakter en door het financieren van pre-investeringsstudies die verband houden met voornoemde verrichtingen.

Op de begroting van 1973 werd eveneens een krediet van 100 miljoen Belgische frank uitgetrokken, maar op het budget van 1974 werd geen enkel krediet meer aangevraagd. Er blijft echter een kredietsaldo van 53.900.000 frank en op de onderhavige begroting is opnieuw een krediet van 100 miljoen uitgetrokken, waarin dat saldo is begrepen. Het is evenwel bestemd voor verrichtingen die niet beantwoorden aan de oorspronkelijke doeleinden.

Hoe dan ook, België beschikt nog steeds niet over een bij wet opgericht fonds, analoog aan de organen die in andere hulpverstrekkende landen bestaan. In Nederland beschikt men voor de bevordering van de particuliere investeringen over de Financierings-Maatschappij voor de Ontwikkelingslanden (F.M.O.), in Zweden over het « Swedish International Development Agency » (S.W.I.D.A.), in Denemarken over de « Industrialiseringsfondsen for Udviklingslandene », in Duitsland over het « Deutsche Entwicklungsgesellschaft » (D.E.G.) en in Groot-Brittannië over de « Commonwealth Development Corporation » (C.D.C.).

Les pays en voie de développement ont besoin de capitaux énormes pour financer leur progrès économique et social.

L'épargne locale ne permet de couvrir ces besoins que dans une mesure limitée, lesdits pays étant généralement trop pauvres. En outre, la charge de leurs dettes est si lourde qu'il devient de plus en plus difficile de financer des projets d'investissement sur la base de prêts consentis par l'étranger à des conditions normales. Aussi, les transferts de capitaux et ceux, connexes, des connaissances et de l'expérience sous toutes leurs formes sont-ils les bienvenus et peuvent-ils grandement contribuer à la diversification économique outre-mer.

En 1972, le Conseil consultatif de la Coopération au Développement a élaboré une recommandation tendant à la création d'un Fonds de promotion des transferts de capitaux et de connaissances dans les pays en voie de développement.

Un crédit de 100 millions de francs avait été inscrit au budget de 1972 comme première tranche du capital d'un Fonds d'Investissement et de Développement des pays d'Outre-Mer dont la création était à l'étude et qui serait mis à la disposition du Gouvernement pour lui fournir un nouvel instrument en vue de la réalisation d'initiatives spécifiques en matière de coopération. Le but visé était de permettre le financement de certaines initiatives négligées par le secteur privé, notamment parce que leur rentabilité ne peut être assurée qu'à long terme, en accordant des prêts à des conditions avantageuses, en prenant des participations dans des banques régionales de développement et des organismes allouant des crédits aux petites et moyennes entreprises ainsi qu'aux entreprises agricoles ou en octroyant des prêts à bon compte à ces banques et organismes, en accordant des prêts à des entreprises publiques ou à caractère public et en finançant des études préalables à des investissements en rapport avec les susdites opérations.

Un crédit de 100 millions de francs fut également inscrit au budget de 1973, mais aucun crédit n'a plus été sollicité dans le budget de 1974. Il reste toutefois un solde de 53.900.000 francs et un crédit de 100 millions de francs, comprenant ce solde, a été prévu à nouveau dans le budget à l'examen, mais en faveur d'opérations qui ne répondent plus aux objectifs initialement fixés.

Quoi qu'il en soit, la Belgique ne dispose toujours pas d'un fonds créé par la loi et analogue aux organismes existant dans d'autres pays qui fournissent une aide. Aux Pays-Bas, l'on dispose, pour la promotion des investissements privés, de la « Financierings-Maatschappij voor de Ontwikkelingslanden » (F.M.O.); en Suède, il y a la « Swedish International Development Agency » (S.W.I.D.A.); au Danemark, l'« Industrialiseringsfondsen for Udviklingslandene »; en Allemagne, la « Deutsche Entwicklungsgesellschaft » (D.E.G.), et en Grande-Bretagne, la « Commonwealth Development Corporation » (C.D.C.). En outre, lors des

Bovendien is in de onderhandelingen te Kingston tussen de 44 A.C.P.-landen en de E.E.G. duidelijk tot uiting gekomen dat de ontwikkelingslanden vanwege Europa progressieve initiatieven verwachten op het vlak van de kapitaal- en kennisoverdracht, onder meer in de vorm van een communautair garantiestelsel voor particuliere investeringen overzee en van technische bijstand specifiek afgestemd op het vergemakkelijken van investeringsprojecten met rechtstreeks economisch groeieffect.

Het ware dan ook wenselijk dat de Regering de zaak opnieuw ter hand neemt en een wetsontwerp uitwerkt tot oprichting van een Overzees Investerings- en Ontwikkelingsfonds. Bij de vaststelling van de criteria moet vooral aandacht worden geschonken aan de thans geldende uitgangspunten inzake ontwikkelingsbeleid: bevordering van het autochtone bedrijfsleven, promotie van particuliere buitenlandse investeringen in functie van een betere internationale arbeidsverdeling, weerslag op de werkgelegenheid en op de menselijke en beroepskundige ontplooiing van buitenlandse werknemers, enz.

HOOFDSTUK IV.

Diverse problemen.

Verscheidene commissieleden hebben nog andere problemen ter sprake gebracht dan die welke in de voorgaande hoofdstukken zijn behandeld. Wij hebben ze hieronder gegroepeerd.

A. Nasleep van de dekolonisering.

Het is voor iedereen duidelijk dat de operatie niet zonder schade is verlopen. Menselijke schade, materiële schade, soms beide tegelijk.

Sommige milieus die het slachtoffer waren, belemmeren ook nu nog onze internationale samenwerking. Het gaat nochtans om heel andere problemen, waarvoor andere oplossingen zijn vereist, met dien verstande dat de ene niet mogen lijden onder de traagheid die bij de andere aan de dag treedt.

Om in volle vrijheid een dynamisch en passend beleid te kunnen voeren moet België de nasleep van 1960 opvangen.

Het pensioenstelsel van de bedienden van onze vroegere kolonies wordt beheerd door de D.O.S.Z. Sedert 1961 heeft België ter zake formele verbintenissen aangegaan.

Ten gevolge van politieke beslissingen op Belgisch vlak kan het stelsel zijn verbintenissen niet meer nakomen. Sedert meer dan twee jaar wordt gewerkt aan een voorontwerp van wet dat de verschillende uitkeringen van de overzeese sociale zekerheid koppelt aan de verbeteringen in het stelsel van het moederland.

De goedkeuring ervan mag niet langer meer worden uitgesteld.

In 1964 werd een wet goedgekeurd die gedeeltelijke vergoeding verleende voor bepaalde materiële schade.

négociations de Kingston entre les 44 pays A.C.P. et la C.E.E., il est apparu clairement que les pays en voie de développement attendent de l'Europe des initiatives progressistes en matière de transferts de capitaux et de connaissances, notamment sous forme d'un système communautaire de garantie des investissements privés outre-mer, ainsi que d'une assistance technique orientée spécifiquement de manière à faciliter les projets d'investissement susceptibles de favoriser directement la croissance économique.

Il serait dès lors souhaitable que le Gouvernement réexamine la question et élabore un projet de loi portant création d'un Fonds d'Investissement et de Développement des Pays d'Outre-Mer. Dans la fixation des critères, il faudra être surtout attentif aux principes fondamentaux actuellement admis en matière de politique de développement: promotion de l'économie autochtone, promotion des investissements privés étrangers en fonction d'une meilleure répartition internationale du travail, incidence sur l'emploi et sur l'épanouissement humain et professionnel des travailleurs étrangers, etc.

CHAPITRE IV.

Problèmes divers.

Nombre de commissaires ont marqué leur intérêt pour des problèmes qui n'ont pas été réunis dans les chapitres précédents. Nous les avons groupés ici.

A. Les séquelles de la décolonisation.

Il est patent pour tous que l'opération ne s'est pas faite sans dommages, dommages humains et dommages matériels souvent cumulés.

Des obstacles sont mis actuellement encore à notre action de coopération internationale par certains milieux qui en furent victimes. Il s'agit pourtant de problèmes entièrement différents, appelant des solutions différentes, la mise en place des uns ne pouvant pâtir de certaines lenteurs que l'on constate dans les autres.

Pour pouvoir en toute liberté mener une politique dynamique et adaptée, la Belgique se doit de résoudre les séquelles de 1960.

Le régime de pension des employés de nos anciennes colonies est géré par l'O.S.S.O.M. Dès 1961 la Belgique a pris des engagements formels en la matière.

Le régime ne pouvant en effet, suite à des décisions politiques prises au niveau belge, faire face à ses obligations, depuis plus de deux ans, un avant-projet de loi est en élaboration, liant les diverses prestations de la sécurité sociale d'outre-mer aux améliorations accordées dans le régime métropolitain.

Il ne peut plus être question d'en différer encore le vote.

En 1964 une législation est née, instaurant une indemnisation partielle pour certains dommages matériels.

Nauwelijks goedgekeurd, was zij reeds achterhaald en de opeenvolgende regeringen hebben toegezegd ze te verbeteren.

Sommige parlementsleden hebben voorstellen ingediend.

Zij zijn evenwel nooit verder geraakt dan de inovergengingneming. Ook hier draagt de Regering verantwoordelijkheid. De eenparige Commissie verzocht de Regering onverwijld haar verantwoordelijkheid op te nemen.

In sommige landen waarmee wij geprivilegieerde betrekkingen onderhouden, hebben zich onlangs nog — op zijn minst gezegd — onaangename gebeurtenissen voorgedaan. Sommige commissieleden vragen zich af of die betrekkingen nog houdbaar zijn.

Een lid zegt verbaasd te zijn in de begroting geen bedrag van 15 miljoen aan te treffen om, naar het antwoord op zijn recente interpellatie, een systeem van schadeloosstelling op te zetten.

Wat het eerste punt betreft, antwoordt de Minister :

« Verschillende leden hebben mij herinnerd aan het feit dat ik in juli beloofd heb het ontwerp van wet tot herziening van de pensioenen toegekend volgens het stelsel van de overzeese sociale zekerheid, welk ontwerp onder mijn geachte voorganger werd uitgewerkt, over te nemen en zó spoedig mogelijk in de Kamers aanhangig te maken. Welnu het feit dat de procedure noodzakelijkerwijze diende herbegonnen te worden, heeft wel enige tijd in beslag genomen, maar ik meen thans te mogen verzekeren dat dit ontwerp van wet eerlang in de Kamer zal worden ingediend. »

Hij wijst erop dat :

— de andere problemen thuishoren in de begroting van Buitenlandse Zaken ;

— de betrekkingen met Zaïre aan de orde zijn geweest bij de bespreking van de kredieten « Buitenlandse Zaken » en dat hiervan melding werd gemaakt in het verslag van de heer Dewulf;

— het probleem van de schadeloosstelling thans wordt onderzocht door een commissie die onder de Eerste Minister ressorteert.

De Commissie verzoekt hem bij de Regering aan te dringen om, op korte termijn, tot een degelijke oplossing te komen. Het gaat om onze interne geloofwaardigheid en om de steun aan onze internationale samenwerking.

B. *Belgische scholen in Zaïre.*

Een lid brengt dit probleem ter sprake :

Valt de werking van die scholen, die overigens ontoereikend wordt geacht, onder de begroting van ontwikkelings-samenwerking ?

A peine née, elle était dépassée et les gouvernements successifs se sont engagés à l'améliorer.

Diverses propositions d'initiative parlementaire ont vu le jour.

Elles n'ont jamais pu cependant dépasser le stade de la prise en considération. Ici aussi, la responsabilité du Gouvernement est engagée. La Commission unanime l'invite très instamment à s'acquitter.

Des événements désagréables, c'est le moins qu'on puisse dire, sont survenus récemment encore dans certain pays avec lequel nous entretenons des relations privilégiées, sur le bien-fondé desquelles nombre de commissaires s'interrogent.

Un membre s'étonne de ne pas voir figurer au budget un montant de 15 millions destiné, aux termes d'une réponse qui lui fut faite lors d'une interpellation récente, à mettre sur pied un système d'indemnisation.

Au premier point, le Ministre répond :

« Plusieurs membres m'ont rappelé que j'avais promis en juillet de reprendre et de soumettre le plus vite possible aux Chambres la loi portant révision des pensions accordées suivant le régime de la Sécurité sociale d'outre-mer, projet qui avait été élaboré sous la tutelle de mon honorable prédécesseur. Etant donné que la procédure prévue devait nécessairement être reprise, il a fallu un certain temps. Mais je crois pouvoir vous assurer aujourd'hui que ce projet de loi sera soumis incessamment à l'approbation de la Chambre. »

Il signale que :

— quant au reste, il s'agit de problèmes dépendant du budget des Affaires étrangères;

— que les relations avec le Zaïre sont évoquées dans la discussion des crédits « Affaires étrangères » et reprises au rapport de M. Dewulf;

— que le problème de l'indemnisation est actuellement examiné par une commission relevant de l'autorité du Premier Ministre.

La Commission l'invite à user de son influence au niveau du Gouvernement pour obtenir, à brève échéance, une solution honorable. Il y va de notre crédibilité interne et du soutien de nos efforts de coopération internationale.

B. *Le problème des écoles belges au Zaïre.*

Un membre évoque cette question :

Le fonctionnement de ces écoles, jugé par ailleurs insuffisant, relève-t-il du budget de la Coopération ?

Alle Belgische burgers zijn schoolplichtig en de wet geeft desgewenst aan iedereen de mogelijkheid alle soorten studies te doen.

De desbetreffende uitgaven komen ten laste van de begroting van Nationale Opvoeding. Dit moet, volgens hem, ook het geval zijn voor de kinderen van Belgen die een opdracht in het buitenland vervullen.

Zelfs indien de extra-scolaire kosten als gevolg van de diensten van de ouders in de ontwikkelingssamenwerking, in aanmerking komen voor onze begroting, hoort de organisatie van het onderwijs hier niet thuis.

III. STEMMINGEN.

De kredieten ontwikkelingssamenwerking, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975 zijn aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 16 aanwezige leden.

De Verslaggever,
J. KEVERS.

De Voorzitter,
M. DEWULF.

La loi belge impose à ses citoyens l'obligation scolaire et offre à tous ceux qui le souhaitent de poursuivre toutes les formes d'études.

Les dépenses entraînées sont à charge du budget de l'Education nationale. Il doit en être de même à ses yeux pour les enfants des Belges envoyés en mission à l'étranger.

Même si les frais extra-scolaires nés des services prestés par les parents qui servent dans la coopération peuvent, eux, entrer en ligne de compte dans le budget, l'organisation de l'enseignement n'y a pas sa place.

III. VOTES.

Les crédits « Coopération au développement » inscrits au Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement pour l'année budgétaire 1975 ont été adoptés par 10 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
J. KEVERS.

Le Président,
M. DEWULF.

BIJLAGE I.

Tabellen.

1. Voorzieningen « samenwerking » 1971-1975 — Begrotingen.
2. Voorzieningen « samenwerking » 1971-1975 — pct. C.O.H.-B.N.P.
3. Overheidshulp en B.N.P. België — Werkelijke uitgaven en werkelijk B.N.P.
4. Overheidshulp en B.N.P. — Landen van het C.O.H. — Werkelijke percenten (O.E.S.O.-Parijs).
5. Totale stroom van openbare en particuliere hulpverlening — Landen van het C.O.H. — Werkelijke percenten (O.E.S.O.-Parijs).
6. Algemene vergelijking tussen de openbare hulp voor de ontwikkeling en de begroting van Ontwikkelingssamenwerking in de jaren 1974 en 1975.
7. Vergelijking van de begrotingen voor 1974 en 1975 per grote rubriek.
8. Geografische spreiding van de begrotingen van 1974 en 1975.
9. Verdeling van de begroting in 1975 per sector.
10. Multilaterale hulp in pct. van de gezamenlijke ontwikkelingsuitgaven in 1974 en 1975.
11. Vermoedelijke kostprijs der bezoldigingen van het samenwerkingspersoneel in 1975.
12. Aantal en verdeling per nationaliteit van de studiebeurzen in België in 1974 en 1975.
13. Totaal van de stagebeurzen in België per jaar (1974 en 1975) en per land.
14. Totaal van de plaatselijke beurzen in 1975.
15. Programma 1975 — Verdeling van het personeel per land, op 1 januari en 31 december 1975.
16. Programma 1975 — Verdeling van het personeel per land en per sector.
17. Geassocieerde deskundigen.
18. Onderwijs naar Belgisch stelsel.
19. Universitair personeel.
20. Spreiding van de vrijwilligers per land op 1 oktober 1974.
21. Nationale Loterij : financiering van hulpprogramma's sedert 1964 (wet van 6 juli 1964).

ANNEXE I.

Tableaux.

1. Prévisions « coopération » 1971-1975 — Budgets.
2. Prévisions « coopération » 1971-1975 — p.c. C.A.D.-P.N.B.
3. Aide publique et P.N.B. Belgique — Dépenses réelles et P.N.B. réel.
4. Aide publique et P.N.B. — Pays du C.A.D. — Pourcentages réels (O.C.D.E.-Paris).
5. Flux totaux publics et privés — Pays du C.A.D. — Pourcentages réels (O.C.D.E.-Paris).
6. Comparaison générale de l'aide publique au développement et du budget de la Coopération des années 1974 et 1975.
7. Comparaison par grandes rubriques des budgets 1974 et 1975.
8. Répartition géographique comparée des budgets 1974 et 1975.
9. Répartition par secteur du budget de l'année 1975.
10. Aide multilatérale en p.c. de l'ensemble des dépenses d'aide pour 1974 et 1975.
11. Coût probable des rémunérations du personnel de la coopération en 1975.
12. Nombre et répartition par nationalité des bourses d'études en Belgique pour 1974 et 1975.
13. Total des bourses de stage en Belgique par année (1974 et 1975) et par pays.
14. Total des bourses locales en 1975.
15. Programme 1975 — Répartition du personnel par pays au 1^{er} janvier et au 31 décembre 1975.
16. Programme 1975 — Répartition du personnel par pays et par secteur.
17. Experts associés.
18. Enseignement de régime belge.
19. Effectifs du personnel universitaire.
20. Répartition des volontaires par pays au 1^{er} octobre 1974.
21. Loterie nationale : financement de programmes d'aide depuis 1964 (loi du 6 juillet 1964).

Tabel I.

Voorzienigen « Samenwerking » 1971-1975
(in miljoenen frank).

Tableau I.

Prévisions « Coopération » 1971-1975
(en millions de francs).

	1971	1972	1973	1974	1975
I. Ministerie van Financiën. — <i>Ministère des Finances :</i>					
Staatsopvolginglasten. — <i>Charges de succession</i>	881	879,1	767,0	716,0	515,0
Leningen van Staat tot Staat. — <i>Prêts d'Etat à Etat</i>	600	850,0	1.350,0	1.270,4	1.030,0
I.D.A. — <i>A.I.D.</i>	—	—	—	994,3	944,8
I.B.R.D. — <i>B.I.R.D.</i>	523	—	—	—	—
E.I.B. Griekenland. — <i>B.E.I. Grèce</i>	6	6,0	6,0	5,5	5,5
E.I.B. Turkije. — <i>B.E.I. Turquie</i>	50	50,0	75,0	100,0	150,0
Aziatische Bank Kapitaal. — <i>Banque Asiatique Capital</i>	—	—	24,5	24,5	25,6
Aziatische Bank Multi-Purp. Fund. — <i>Banque Asiatique Multi-Purp. Fund</i>	—	22,5	25,0	25,0	25,0
Aziatische Bank Special Fund. — <i>Banque Asiatique Fonds spécial</i>	—	—	—	63,6	58,1
Kongolees deel in het Belgisch-Kongolees Delgingsfonds. — <i>Part Congolaise Fonds belgo-congolais</i>	—	300,0	300,0	300,0	510,0
Afrikaanse Bank Special Fund. — <i>Banque Africaine Special Fund</i>	—	—	45,0	45,0	45,0
Interamerikaanse Bank Special Fund. — <i>Banque Interaméricaine Special Fund</i>	—	—	—	200,0	200,0
Totaal I. — <i>Total I</i>	2.060	2.108,0	2.592,5	3.744,3	3.509,0
II. Ministerie van Landsverdediging + Rijkswacht. — <i>Ministère de la Défense nationale + Gendarmerie</i>	226	295,0	295,0	272,4	235,5
Totaal II. — <i>Total II</i>	226	295,0	295,0	272,4	235,5
III. C.E.B.H. — <i>O.B.C.E.</i>	1	1,0	(p.m.)	(p.m.)	(p.m.)
Totaal III. — <i>Total III</i>	1	1,0	—	—	—
IV. Ministerie van Nationale Opvoeding. — <i>Ministère de l'Education nationale</i>	92	96,0	110,0	115,0	951,5
Totaal IV. — <i>Total IV</i>	92	96,0	110,0	115,0	951,5
V. Ministerie van Buitenlandse Zaken. — <i>Ministère des Affaires Etrangères</i>	—	—	—	—	31,3
Totaal V. — <i>Total V</i>	—	—	—	—	31,3
VI. A.B.O.S. — <i>A.G.C.D. :</i>					
a) Gewone begroting. — <i>Budget ordinaire</i>	3.703	— 177,0 — 3.838,0	4.100,0	4.450,5	4.715,6
b) Afzonderlijke sectie. — <i>Section particulière</i>	677	1.130,0	957,0	920,0	1.000,0
c) Buitengewone uitgaven. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	700	1.042,0	1.509,6	1.517,1	1.716,1
Bouw Belgische scholen. — <i>Construction écoles belges</i>	—	(10)	(20)	(3)	—
I.D.A. — <i>A.I.D.</i>	(680)	(680)	(661,7)	—	—
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	(20)	(20)	(35)	(10)	(1,1)
Aziatische Bank (T.A.F.). — <i>Banque Asiatique (T.A.F.)</i>	—	(7)	(6)	(6)	(6)
P.V.N.O. — <i>P.N.U.D.</i>	—	—	(212,5)	—	—
Diversificatiefonds koffie. — <i>Fonds Diversification Café</i>	—	(20)	—	—	—
Kennedy Round. — <i>Kennedy Round</i>	—	—	180	225	(365)
Fonds voor Internationaal Landbouwonderzoek. — <i>Fonds Recherche agronomique internationale</i>	—	(20)	(10)	—	—
E.D.F. — <i>F.E.D.</i>	—	—	—	(800)	(800)
Investeringsfonds. — <i>Fonds d'investissements</i>	—	(100)	(100)	—	(46,1)
Projecten. — <i>Projets</i>	—	(185)	(284,6)	(473,1)	(497,9)
Totaal VI. — <i>Total VI</i>	5.080	6.188,0	6.566,6	6.887,6	7.431,7
VII. Acties overgebracht door de Europese Gemeenschappen. — <i>Actions par le truchement des Communautés Européennes</i>	—	—	—	—	2.200,0
Totaal VII. — <i>Total VII</i>	—	—	—	—	2.200,0
Totaal I tot VII. — <i>Total I à VII</i>	7.459,9	8.688,0	9.564,1	11.019,3	14.359,0
Werkingskosten A.B.O.S. — <i>Frais de fonctionnement A.G.C.D.</i>	121	138,0	161,5	167,9	207,4
Totaal C.O.H. — <i>Total C.A.D.</i>	7.338	8.550,0	9.402,6	10.851,4	14.151,6
Uitgaven van de Belgische Universiteiten ten gunste van de derde wereld (Nationale opvoeding). — <i>Dépenses des Universités belges au profit du Tiers-Monde (Education Nationale)</i>	—	—	675,0	750,0	— (1)
Nieuw totaal C.O.H. — <i>Nouveau total C.A.D.</i>	7.338,0	8.550,0	10.077,6	11.601,4	14.151,6

(1) Deze uitgaven zijn nu aangeduid onder de rubriek IV — Ministerie van Nationale Opvoeding.

(1) Ces dépenses sont actuellement mentionnées sous la rubrique IV — Ministère de l'Education nationale.

Tabel II.

Voorzieningen samenwerking 1971-1975.

% C.O.H. - B.N.P.

Tableau II.

Prévisions coopération 1971-1975.

% C.A.D. - P.N.B.

	1971	1972	1973	1974	1975
B.N.P. geschat in 1971. — P.N.B. estimé en 1971	1.379.000	1.500.000	1.633.400	1.776.550	1.932.800
% C.O.H./B.N.P. geschat in 1971. — % C.A.D./P.N.B. estimé en 1971	0,53	0,57	0,61	0,65	0,70
B.N.P. herschat op 1 november 1973. — P.N.B. réestimé au 1 ^{er} novembre 1973	1.416.596	1.565.800	1.790.000	1.998.000	2.097.000
% Werkelijke C.O.H./B.N.P. op 1 november 1973. — % C.A.D./P.N.B. réel au 1 ^{er} novembre 1973	0,50	0,55	0,56	—	—
% C.O.H./B.N.P. geschat op 1 november 1973. — % C.A.D./P.N.B. estimé au 1 ^{er} novembre 1973	—	—	—	0,58	0,70
B.N.P. herschat op 30 april 1974. — P.N.B. réestimé au 30 avril 1974	—	—	—	2.042.000	2.316.000
% C.O.H./B.N.P. geschat op 30 april 1974. — % C.A.D./P.N.B. estimé au 30 avril 1974.	—	—	0,51	0,56	0,62

Tabel III.

Overheidshulp en B.N.P.

(Werkelijke uitgaven — werkelijk B.N.P.)

Tableau III.

Aide publique et P.N.B.

(Dépenses réelles — P.N.B. réel.)

JAAR — ANNEE	Openbare Ontwikkelingshulp (O.O.H.) bilateraal en multilateraal Stortingen — Aide publique au Développement (A.P.D.) bilatérale et multilatérale Versements	B.N.P. — P.N.B.	Percentages — Pourcentages
1969	5.800.900.000	1.143.900.000.000	0,51
1970	5.982.200.000	1.256.200.000.000	0,48
1971	7.094.077.000	1.416.596.700.000	0,50
1972	8.656.191.085	1.565.800.000.000	0,55
1973	9.167.018.000	1.790.000.000.000	0,51

Tabel IV.

Overheidshulp en B.N.P.

Werkelijke percenten (1).

Tableau IV.

Aide publique et P.N.B.

Pourcentages réels (1).

Land — Pays	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973
Australië. — <i>Australie</i>	0,51	0,48	0,53	0,53	0,60	0,57	0,56	0,59	0,53	0,59	0,44
Oostenrijk. — <i>Autriche</i>	0,05	0,08	0,11	0,12	0,14	0,14	0,11	0,07	0,07	0,09	0,14
België. — <i>Belgique</i>	0,57	0,46	0,60	0,42	0,45	0,42	0,50	0,46	0,50	0,55	0,51
Canada. — <i>Canada</i>	0,15	0,17	0,19	0,33	0,32	0,26	0,33	0,42	0,42	0,47	0,43

(1) Bron - O.E.S.O. - Parijs - Ontwikkelingshulp.

(1) Source - O.C.D.E. - Paris - Aide au développement.

Land — Pays	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973
Denemarken. — <i>Danemark</i>	0,11	0,11	0,13	0,19	0,21	0,23	0,38	0,38	0,43	0,45	0,47
Frankrijk. — <i>France</i>	0,98	0,90	0,76	0,69	0,71	0,67	0,67	0,66	0,66	0,67	0,58
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	0,41	0,44	0,40	0,34	0,41	0,41	0,38	0,32	0,34	0,31	0,32
Italië. — <i>Italie</i>	0,14	0,09	0,10	0,12	0,22	0,19	0,16	0,16	0,18	0,09	0,14
Japan. — <i>Japon</i>	0,20	0,14	0,27	0,28	0,32	0,25	0,26	0,23	0,23	0,21	0,25
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	0,26	0,29	0,36	0,45	0,49	0,49	0,50	0,61	0,58	0,67	0,54
Nieuw Zeeland. — <i>Nouvelle-Zélande</i>	—	—	—	0,21	0,21	0,21	0,22	0,23	0,23	0,25	0,24
Noorwegen. — <i>Norvège</i>	0,17	0,15	0,16	0,18	0,17	0,29	0,30	0,32	0,33	0,43	0,45
Portugal. — <i>Portugal</i>	1,46	1,48	0,59	0,54	0,54	0,54	1,29	0,67	1,42	1,79	0,59
Zweden. — <i>Suède</i>	0,14	0,18	0,19	0,25	0,25	0,28	0,43	0,38	0,44	0,48	0,56
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	0,05	0,07	0,09	0,09	0,08	0,14	0,16	0,15	0,12	0,21	0,16
Verenigd Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	0,48	0,53	0,47	0,45	0,44	0,40	0,39	0,37	0,41	0,39	0,35
Verenigde Staten — <i>Etats Unis</i>	0,59	0,56	0,49	0,44	0,43	0,37	0,33	0,31	0,32	0,29	0,23
Totaal voor de landen van het C.O.H. — <i>Total des pays du C.A.D.</i>	0,51	0,48	0,44	0,41	0,42	0,37	0,36	0,34	0,35	0,34	0,30

Tabel V.

Totale stroom 'en Nationaal Product (1).

Netto totale stroom van openbare en particuliere hulpverlening in verhouding tot het bruto nationaal product 1963-1973 (a) (percenten).

Tableau V.

Flux totaux et Produit national (1).

Les flux totaux nets publics et privés en rapport avec le produit national brut 1963-1973 (a) (pourcentages).

Land — Pays	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (b)	1971 (b)	1972 (b)	1973 (b)
Australië. — <i>Australie</i>	0,51	0,57	0,64	0,63	0,74	0,73	0,74	1,15	1,38	0,98	0,55
Oostenrijk. — <i>Autriche</i>	0,07	0,24	0,50	0,48	0,44	0,63	0,63	0,67	0,56	0,55	0,52
België. — <i>Belgique</i>	1,26	1,06	1,30	0,98	0,84	1,16	1,11	1,19	1,09	1,16	1,10
Canada. — <i>Canada</i>	0,31	0,30	0,33	0,47	0,44	0,46	0,49	0,77	1,00	0,98	0,93
Denemarken. — <i>Danemark</i>	0,13	0,35	0,15	0,19	0,20	0,67	1,06	0,54	0,79	0,57	0,70
Frankrijk. — <i>France</i>	1,49	1,47	1,31	1,22	1,15	1,35	1,21	1,24	1,00	1,06	1,10
Duitsland. — <i>Allemagne</i>	0,65	0,67	0,64	0,64	0,92	1,23	1,32	0,79	0,88	0,68	0,52
Italië. — <i>Italie</i>	0,64	0,43	0,45	0,99	0,41	0,73	1,02	0,73	0,86	0,58	0,46
Japan. — <i>Japon</i>	0,39	0,36	0,55	0,61	0,66	0,73	0,75	0,92	0,95	0,93	1,42
Nederland. — <i>Pays-Bas</i>	0,92	0,69	1,25	1,22	1,00	0,73	1,34	1,34	1,18	1,59	1,03
Nieuw Zeeland — <i>Nouvelle-Zélande</i>	—	—	—	0,21	0,21	0,26	0,32	0,38	0,36	0,38	0,35
Noorwegen. — <i>Norvège</i>	0,37	0,36	0,55	0,22	0,36	0,65	0,77	0,59	0,50	0,38	0,49
Portugal. — <i>Portugal</i>	1,66	1,85	0,82	0,97	1,74	0,97	1,79	1,16	2,11	2,59	2,25

(1) Bron : O.E.S.O. - Parijs - Ontwikkelingshulp.

(a) Tegen marktprijzen.

(b) Met inbegrip van de schenkingen door particuliere instellingen.

(1) Source : O.C.D.E. - Paris - Aide au Développement.

(a) Aux prix du marché.

(b) Y compris les dons accordés par les institutions privées.

Land — Pays	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970 (b)	1971 (b)	1972 (b)	1973 (b)
Zweden. — <i>Suède</i>	0,32	0,36	0,35	0,48	0,50	0,50	0,76	0,74	0,67	0,66	0,73
Zwitserland. — <i>Suisse</i>	1,74	0,86	1,38	0,73	0,85	1,39	0,64	0,67	1,00	0,58	0,72
Verenigd Koninkrijk. — <i>Royaume-Uni</i>	0,84	0,98	1,03	0,85	0,72	0,80	1,02	1,01	1,05	0,96	0,76
Verenigde Staten. — <i>Etats-Unis</i>	0,75	0,82	0,77	0,65	0,71	0,68	0,51	0,63	0,65	0,66	0,58
Totaal voor de landen van het C.O.H. — <i>Total des pays du C.A.D.</i>	0,76	0,79	0,77	0,71	0,73	0,79	0,74	0,78	0,81	0,78	0,77

Tabel VI.

*Openbare hulp voor ontwikkeling en
Begroting van de Ontwikkelingssamenwerking.*

Algemene vergelijking 1974-1975.

Tableau VI.

*Aide publique au développement et
Budget de la Coopération au Développement.*

Comparaison générale 1974-1975.

	1974	1975	Vershil — Différence	1974	1975
A. Globaal volume van de hulp. — <i>Volume global de l'aide</i> :					
— Bilaterale hulp. — <i>Aide bilatérale</i>	8.597,2	8.686,6	+ 89,4	74,10 %	61,4 %
— Multilaterale hulp. — <i>Aide multilatérale</i>	3.002,8	5.465,0(1)	+ 2.462,2	25,90 %	38,6 %
Totaal. — <i>Total</i>	11.600,0	14.151,6	+ 2.551,6	100,— %	100,— %
B. Begroting van Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Budget de la Coopération au Développement</i> :					
— Beheersuitgaven. — <i>Dépenses de fonctionnement</i>	167,9	207,4	+ 39,5	2,44 %	2,8 %
— Bilaterale hulp. — <i>Coopération bilatérale</i>	5.174,8	5.413,3	+ 238,5	75,13 %	72,8 %
— Multilaterale hulp. — <i>Coopération multilatérale</i>	1.544,9	1.811,0	+ 266,1	22,43 %	24,4 %
Totaal. — <i>Total</i>	6.887,6	7.431,7	+ 544,1	100,— %	100,— %

(1) De gevoelige verhoging van de multilaterale hulp is vooral het gevolg van de gemeenschappelijke hulpverlening door de Europese Economische Gemeenschap (2 miljard 200 miljoen).

(1) L'augmentation très élevée de l'aide multilatérale résulte notamment des aides communautaires à l'intervention de la Communauté Economique Européenne (2 milliards 200 millions).

Tabel VII.

*Vergelijking van de begroting 1974 en 1975
per grote rubrieken*

(in miljoenen frank).

Tableau VII.

*Comparaison par grandes rubriques des budgets
1974 et 1975*

(en millions de francs).

	1974	1975	Vershil — Différence
1. Werkingskosten A.B.O.S. (personeel). — <i>Frais de fonctionnement A.G.C.D. (personnel)</i>	116,2	142,4	+ 26,2
Goederen en diensten. — <i>Biens et Services</i>	51,7	65	+ 13,3
2. Bilaterale samenwerking. — <i>Coopération bilatérale</i> :			
— Personeel : vergoedingen, reizen, verblijf, steun en samenwerkings- missie. — <i>Personnel : rémunérations, voyages, logements, appui logis- tique et missions de coopération</i>	2.372,2	2.367,6	— 4,6
— Studie- en stagebeurzen. — <i>Bourses d'études et de stage</i>	354,6	288,5	— 66,1
— Onderwijs naar Belgisch programma. — <i>Enseignement à programme belge</i>	246,6	256	+ 9,4
— Universitaire samenwerking. — <i>Coopération universitaire</i>	419	472,6	+ 53,6
— Vrijwilligers. — <i>Volontariat</i>	70,5	77,9	+ 7,4
— Religieus personeel. — <i>Personnel religieux</i>	70,5	71	+ 0,5
3. Multilaterale samenwerking. — <i>Coopération multilatérale</i>	1.544,9	1.811	+ 266,1
4. Verwezenlijking van projecten. — <i>Réalisations de projets</i>	1.393,1	1.527,2	+ 134,1
5. Diversen. — <i>Divers</i>	23,3	41,9	+ 18,6
6. Voorlopig krediet. — <i>Crédit provisionnel</i>	225	310,6	+ 85,6
	6.887,6	7.431,7	+ 544,1

Tabel VIII.

Geografische spreiding.

A.B.O.S. — Begroting 1974 en 1975.

Tableau VIII.

Répartition géographique.

A.G.C.D. — Budget 1974 et 1975.

Landen — Pays	1974			1975		
	Totaal	% algemeen	% voor bilateraal	Totaal	% algemeen	% voor bilateraal
	— Total	— % général	— % pour le bilatéral	— Total	— % général	— % pour le bilatéral
I. Zaire. — <i>Zaire</i>	2.681,4	38,93	50,19	2.417,8	32,54	43,02
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	687,0	9,97	12,86	726,5	9,78	12,98
Burundi. — <i>Burundi</i>	595,5	8,65	11,15	521,9	7,03	9,29
Algerië. — <i>Algérie</i>	91,6	1,33	1,71	168,1	2,26	2,99
Marokko. — <i>Maroc</i>	177,8	2,58	3,33	255,3	3,43	4,54
Tunesië. — <i>Tunisie</i>	253,0	3,67	4,73	259,7	3,49	4,62
Kameroen. — <i>Cameroun</i>	33,6	0,49	0,63	72,5	0,97	1,29
Ivoorkust. — <i>Côte-d'Ivoire</i>	34,1	0,50	0,64	72,0	0,96	1,28
Niger. — <i>Niger</i>	18,8	0,27	0,35	49,1	0,67	0,87
Senegal. — <i>Sénégal</i>	74,2	1,08	1,39	63,0	0,84	1,12
Indonesië. — <i>Indonésie</i>	168,2	2,44	3,15	261,9	3,52	4,66
Maleisië. — <i>Malaisie</i>	49,9	0,72	0,94	44,8	0,60	0,79
Bolivië. — <i>Bolivie</i>	(1)	(1)	(1)	31,1	0,42	0,55
Columbia. — <i>Colombie</i>	(1)	(1)	(1)	15,9	0,22	0,28
Cuba. — <i>Cuba</i>	(1)	(1)	(1)	7,6	0,10	0,13
Ecuador. — <i>Equateur</i>	(1)	(1)	(1)	52,4	0,70	0,93
Peru. — <i>Pérou</i>	102,8	1,50	1,92	102,1	1,38	1,81
II. Andere landen. — <i>Autres pays</i>	139,2	2,02	2,60	49,5	0,66	0,86
III. België. — <i>Belgique</i>	228,6	3,22	4,28	258,9	3,49	4,60
IV. Niet verdeeld. — <i>Non répartis</i>	7,0	0,10	0,13	190,6	2,57	3,39
Bilateraal totaal. — <i>Total bilateral</i>	5.342,7	—	100,00	5.620,7	75,63	100,00
V. Multilateraal. — <i>Multilatéral</i>	1.544,9	22,43	—	1.811,0	24,37	—
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	6.887,6	100,00	—	7.431,7	100,0	—

(1) In 1974 werd dit percentage niet berekend.

(1) En 1974, ce pourcentage n'a pas été calculé.

Tabel IX.

Indeling van de begroting 1975 per sector.

Tableau IX.

Répartition par secteur du budget 1975.

Sectoren — Secteurs	Totalen — Totaux	Algemeen percentage — Pourcentage général	Percentage van de bilaterale hulp — Pourcentage bilatéral
Algemeen onderwijs. — <i>Enseignement général</i>	804,4	10,82	14,31
Technisch onderwijs. — <i>Enseignement technique</i>	724,5	9,75	12,90
Hoger en universitair onderwijs. — <i>Enseignement universitaire et supérieur</i>	642,6 (472,6)	8,64	11,43
Onderwijs volgens Belgisch stelsel. — <i>Enseignement de régime belge</i>	256,0	3,44	4,55
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	558,2	7,52	9,94
Sociale ontwikkeling. — <i>Développement social</i>	23,8	0,33	0,43
Plattelandsonwikkeling. — <i>Développement rural</i>	779,3	10,48	13,86
Nijverheidsontwikkeling. — <i>Développement industriel</i>	408,6	5,49	7,27
Infra, Openbare werken en huisvesting. — <i>Infra, Travaux publics et logement</i>	548,7	7,39	9,77
Openbaar bestuur, Financiën en Handel. — <i>Administration publique, Finances, Commerce</i>	190,0	2,56	3,38
Samenwerkingsmissies. — <i>Missions de coopération</i>	86,5	1,17	1,53
Uitgaven A.B.O.S. — <i>Dépenses A.G.C.D.</i>	207,4	2,79	3,69
Andere uitgaven in België. — <i>Autres dépenses en Belgique</i>	51,5	0,69	0,91
Niet verdeeld. — <i>Non répartis</i>	339,1	4,56	6,03
Multilaterale hulp. — <i>Aide multilatérale</i>	1.811,0	24,37	—
Totaal. — <i>Total</i>	7.431,7	100,00	100,00

De tussen haakjes vermelde cijfers betreft de technische universitaire samenwerking.

Le nombre inscrit entre parenthèses concerne la coopération technique universitaire.

Tabel X.

Multilaterale hulp in percenten van de gezamenlijke ontwikkelingsuitgaven.

Tableau X.

Aide multilatérale en pourcentage des dépenses d'aide.

	1974 (In miljoenen B. F.) — (En millions de F b.)	1975 (In miljoenen B. F.) — (En millions de F b.)
I. Totale hulp (volgens de normen van het C.O.H.), — <i>Aide totale (selon critères du C.A.D.)</i>	11.600,0	14.151,6
II. Multilaterale hulp. — <i>Aide multilatérale</i> .		
2.1 A.B.O.S.-begroting. — <i>Budget A.G.C.D.</i>		
34.01 Bijdragen in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.). — <i>Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)</i>	250,0	300,0
34.02 Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. in verband met de voeding in de wereld. — <i>Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'O.N.U.</i>	20,0 (24,0)	30,0
34.04 Bijdrage aan het «United Nations Institute for training and research» (U.N.I.T.A.R.). — <i>Contribution à l'«United Nations Institute for Training and Research» (U.N.I.T.A.R.)</i>	2,5	2,5

	1974 (In miljoenen B. F.) — (En millions de F b.)	1975 (In miljoenen F. B.) — (En millions de F b.)
34.05 Vrijwillige bijdrage aan de affectatie fondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen. — <i>Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales</i>	72,0	87,0
34.06 Uitgaven met betrekking tot de junior experts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties. — <i>Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique</i>	100,0	125,0
34.07 Uitgaven met betrekking tot de bijdragen van personeel. — <i>Dépenses relatives à la coopération en personnel</i>	—	4,5
34.09 Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kinderen. — <i>Contribution de la Belgique au fonds international de secours à l'enfance</i>	20,0	22,0
34.10 Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee-50 eenheden V.N.N. — <i>Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer-50 unités V.N.U.</i>	6,0	,3
34.11 Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België en in het buitenland, van studenten en stagiairs van ontwikkelingslanden, Multilaterale studie- en stagebeurzen (gegroepeerd en individueel). — <i>Dépenses relatives à la coopération de formation, en Belgique et à l'étranger, d'étudiants et de stagiaires de pays en voie de développement. Bourses d'études et de stages multilatéraux (groupés et individuels)</i>	14,9 (21,2)	22,6
34.17.2 Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen in of ten gunste van ontwikkelingslanden. — <i>Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions dans ou au profit de pays en voie de développement</i>	2 (4,0)	3,2
34.18 Bijdrage van België ten gunste van de door droogte getroffen bevolkingsgroepen in de Sahel (pro memorie). — <i>Contribution de la Belgique en faveur des populations du Sahel touchées par la sécheresse (pour mémoire)</i>	(35,0)	—
34.22 Aanwerving van deskundigen voor de uitvoering van multilaterale ontwikkelingsopdrachten (bezoldigingen, vergoedingen, sociale lasten, reis- en huisvestingskosten) (2). — <i>Recrutement d'experts pour l'exécution de missions de coopération multilatérale (rémunérations, indemnités, charges sociales, frais de voyage et de logement) (2)</i>	9,5	2,1
34.28 Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina. — <i>Participation à l'action des Nations-Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine</i>	6,0	7,0
34.29 Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben. — <i>Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés</i>	11,0 (21,0)	10,0
53.01 Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking in de ontwikkelingslanden bijgestaan door België. — <i>Réalisation de projets de coopération technique et économique dans les pays en voie de développement assistés par la Belgique</i>	—	10,0
53.03 Fonds voor de voedselhulp in het raam van een internationale overeenkomst voor de graangewassen (Kennedy Round). — <i>Fonds d'aide alimentaire dans le cadre d'un arrangement international sur les céréales (Kennedy Round)</i>	225 (475)	365,0
53.04 Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap. — <i>Quote-part de la Belgique au Fonds européen de Développement de la Communauté économique européenne</i>	800 (648,7)	800,0
83.03 Bijdrage van België in het speciaal fonds voor technische bijstand van de Aziatische ontwikkelingsbank. — <i>Contribution de la Belgique au fonds spécial d'assistance technique de la Banque Asiatique de Développement</i>	6,0	6,0
660.3.A Stortingen van de Nationale Loterij bestemd voor het financieren van programma's van hulp aan de ontwikkelingslanden. — <i>Verséments de la Loterie nationale affectés en financement des programmes d'aide aux pays en voie de développement</i>	(6,3)	6,8
Totaal 2.1 — Total 2.1	1.544,9 (1.707,2)	1.611,0

	1974 (In miljoenen F b.) (En millions de F b.)	1975 (In miljoenen b. F) (En millions de F b.)
2.2 Begroting Ministerie van Financiën. — Budget du Ministère des Finances		
34.01 Ministerie van Financiën : Rentevergoeding op leningen van de Europese Investeringsbank aan Griekenland. — <i>Ministère des Finances : Bonification taux d'intérêt sur prêt de la Banque Européenne d'Investissement à la Grèce</i>	5,5	5,5
83.01 Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (I.D.A.). — <i>Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement (I.D.A.)</i>	994,3	994,8
83.03 Ministerie van Financiën : Leningen in het kader van de E.E.G.-Turkije. — <i>Ministère des Finances : Prêts dans le cadre C.E.E.-Turquie</i>	100,0	150,0
83.05 Ministerie van Financiën : Deelname in het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank. — <i>Ministère des Finances : Participation au capital de la Banque Asiatique de Développement</i>	24,5	25,6
83.07 Ministerie van Financiën : Bijdrage van België in het «Multi-Purpose Fonds» van de Aziatische Ontwikkelingsbank. — <i>Ministère des Finances : Contribution de la Belgique au Multi-Purpose Fund de la Banque Asiatique de Développement</i>	25,0	25,0
83.09 Ministerie van Financiën : Deelname van België aan het Ontwikkelingsfonds van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (B. Af. d.). — <i>Ministère des Finances : Participation de la Belgique au Fonds spécial de la Banque Africaine de Développement (B. Af. d.)</i>	45,0	45,0
83.10 Ministerie van Financiën : Bijdrage van België in het speciaal Fonds van de Inter-amerikaanse Bank. — <i>Ministère des Finances : Contribution de la Belgique au Fonds spécial de la Banque Interaméricaine</i>	200,0	200,0
83.11 Ministerie van Financiën : Bijdrage van België in het speciaal Fonds van de Aziatische Ontwikkelingsbank. — <i>Ministère des Finances : Contribution de la Belgique au Fonds Spécial de la Banque Asiatique de Développement</i>	63,6	58,1
Totaal 2.2 — Total 2.2	1.457,9	1.454,0
2.3 Totaal A.B.O.S.-begroting. — Total Budget A.G.C.D.		
Begroting Ministerie van Financiën. — <i>Budget du Ministère des Finances</i>	1.544,9 (1.707,2) 1.457,9	1.811,0
	3.002,8	3.265,0
Percentage. — <i>Pourcentage</i>	{ 25,89 (27,28)	23,07
2.4 Gemeenschappelijke hulpverlening door de Europese Economische Gemeenschap. — Aides communautaires à l'intervention de la Communauté Economique Européenne		
	—	2.200
Algemeen Totaal. — Total général	3.002,8 (3.165,1)	5.465
Percentage. — <i>Pourcentage</i>	{ 25,89 (27,29)	38,62

Opmerkingen : Wat de begroting 1974 betreft :

1. De getallen tussen haakjes en in cursief vloeien voort uit de wijzigingen aangebracht door het ontwerp van aanpassingsfeuilleton 1974. Het betreft de hiernavolgende artikels : 34.02, 34.18, 34.29, 53.03 en 53.04.

2. De getallen tussen haakjes maar niet in cursief betreffen programma-aanpassingen gedurende het jaar 1974 binnen de grenzen van de oorspronkelijke globale kredieten; het betreft de artikels 34.11, 34.17, 53.01 en 660.3.A.

3. Artikel 34.22 zal verdwijnen gezien de omschrijving van de artikels 34.06 en 34.07 de aanwerving toelaat van deze categorie deskundigen.

Remarques : En ce qui concerne le budget 1974 :

1. Les nombres mentionnés entre parenthèses et en italiques, résultent des modifications apportées par le projet de feuilleton d'ajustement 1974. Il s'agit des articles suivants : 34.02, 34.18, 34.29, 53.03 et 53.04.

2. Les nombres mentionnés entre parenthèses, mais non italiques concernent des aménagements de programmes au cours de l'année 1974, dans les limites des crédits globaux initiaux; il s'agit des articles 34.11, 34.17, 53.01 et 660.3.A.

3. L'article 34.22 est amené à disparaître, étant donné que les libellés des articles 34.06 et 34.07 permettent le recrutement de cette catégorie d'experts.

Tabel XI.

Kostprijs T.S.-personeel.

I. Gemiddelde brutokostprijs van het T.S.-personeel in dienstactiviteit per land in 1975, rekening houdend met de voorziene stijging van het indexcijfer en de sociale programmering :

Zaire	1.231.423
Rwanda	1.275.000
Burundi	1.275.000
Tunesië	1.067.000
Marokko	1.175.000
Algerië	1.140.000
Ethiopië	2.015.496
Kameroen	1.233.756
Senegal	1.106.052
Ivoorkust	1.238.616
Gabon	2.207.868
Niger	1.540.056
Laos	1.540.651
Maleisië	1.248.644
Indonesië	1.329.883
Argentinië	1.168.912
Chili	830.277
Peru	1.263.148

II. Gemiddelde kostprijs per jaar :

1971	690.307
1972	838.089
1973	946.298
1974	1.074.000
1975	1.200.000

Tabel XII.

Aantal en verdeling per nationaliteit van de studiebeurzen in België in 1975 en 1976.

Bilaterale samenwerking.

Tableau XI.

Coût du personnel C.T.

I. Coût moyen brut des agents en activité de service, par pays en 1975, compte tenu de la hausse prévisible de l'index et de la programmation sociale :

Zaire	1.231.423
Rwanda	1.275.000
Burundi	1.275.000
Tunisie	1.067.000
Maroc	1.175.000
Algérie	1.140.000
Ethiopie	2.015.496
Cameroun	1.233.756
Sénégal	1.106.052
Côte-d'Ivoire	1.238.616
Gabon	2.207.868
Niger	1.540.056
Laos	1.540.651
Malaisie	1.248.644
Indonésie	1.329.883
Argentine	1.168.912
Chili	830.277
Pérou	1.263.148

II. Coût moyen par année :

1971	690.307
1972	838.089
1973	946.298
1974	1.074.000
1975	1.200.000

Tableau XII.

Nombre et répartition par nationalité des bourses d'études en Belgique en 1975 et 1976.

Coopération bilatérale.

Landen	Aantal einde 1974	Nieuwe voor 1975	Einde cyclus 1975
—	—	—	—
Pays	Effectifs présents fin 1974	Nouveaux pour 1975	Fin cycle 1975
A. Landen met overeenkomst. — Pays à convention :			
Zaire. — Zaire	233	55	49
Burundi. — Burundi	94	25	45
Rwanda. — Rwanda	153	30	27
Algerië. — Algérie	56	40	17
Kameroen. — Cameroun	19	10	3
Ivoorkust. — Côte-d'Ivoire	22	15	3
Marokko. — Maroc	128	48	20
Niger. — Niger	20	10	1
Senegal. — Sénégal	32	10	4
Tunesië. — Tunisie	39	25	4
Indonesië. — Indonésie	38	15	5
Maleisië. — Malaisie	31	20	4
Chili. — Chili	59	—	25
Columbia. — Colombie	29	3	12
Peru. — Pérou	52	15	21
Sub-totaal. — Sous-total	1.005	321	240

Landen — Pays	Aantal einde 1974 — Effectifs présents fin 1974	Nieuwe voor 1975 — Nouveaux pour 1975	Einde cyclus 1975 — Fin cycls 1975
---------------------	---	---	--

B. Landen zonder overeenkomst. — *Pays hors convention :*

Centraalafrikaanse Republiek. — <i>République Centrafricaine</i>	3	—	2
Dahomey. — <i>Dahomey</i>	35	—	5
Gabon. — <i>Gabon</i>	6	—	—
Kenia. — <i>Kenya</i>	1	—	—
Tsjaad. — <i>Tchad</i>	1	—	1
Togoland. — <i>Togo</i>	13	—	1
India. — <i>Inde</i>	—	—	—
Iran. — <i>Iran</i>	—	—	—
Jordanië. — <i>Jordanie</i>	—	—	—
Libanon. — <i>Liban</i>	—	—	—
Pakistan. — <i>Pakistan</i>	—	—	—
Argentinië. — <i>Argentine</i>	6	—	5
Bolivië. — <i>Bolivie</i>	25	5	9
Brazilië. — <i>Brésil</i>	8	—	6
Costa Rica. — <i>Costa Rica</i>	1	—	1
Cuba. — <i>Cuba</i>	10	5	—
Ecuador. — <i>Equateur</i>	10	3	—
Haiti. — <i>Haïti</i>	1	—	—
Mexico. — <i>Mexique</i>	6	—	4
Panama. — <i>Panama</i>	1	—	1
Uruguay. — <i>Uruguay</i>	1	—	—
Venezuela. — <i>Venezuela</i>	1	—	—
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	129	13	35

C. Regionale acties. — *Actions régionales :*

Mekong Comité (Bangkok). — <i>Comité du Mékong (Bangkok)</i>	2	5	2
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	2	5	2
Totaal. — <i>Total</i>	1.136	339	277

Multilaterale samenwerking. — *Coopération multilatérale*A. Op internationaal niveau. — *Au niveau international :*

O.V.N. New York. — <i>O.N.U. New York</i>	4	8	2
O.V.N. (E.C.A.) Addis-Abeba. — <i>O.N.U. (C.E.A.) Addis-Abeba</i>	15	5	1
Totaal. — <i>Totaal</i>	19	13	3

B. Op regionaal niveau. — *Au niveau régional :*

O.A.S. Washington. — <i>O.E.A. Washington</i>	7	5	5
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	26	18	8

Belgisch-Nederlandse samenwerking. — *Coopération belgo-néerlandaise*

Internationale cursus «Promotion de la Santé. — <i>Cours international «Promotion de la Santé»</i>	15	15	15
Sub-totaal. — <i>Sous-total</i>	15	15	15
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	1.177	372	300

Tabel XIII.

*Totaal van de stagebeurzen in België
per jaar en per land.*

I. Bilaterale samenwerking.

Landen	Programma 1974	Programma 1975
A. Landen met overeenkomst :		
Zaïre	159	81
Burundi	21	23
Rwanda	26	15
Algerië	25	50
Kameroen	4	7
Ivoorkust	6	11
Marokko	84	68
Niger	4	4
Senegal	10	16
Tunesië	123	91
Indonesië	36	29
Maleisië	2	3
Chili	17	—
Columbia	10	25
Peru	27	13
Sub-totaal	554	436
B. Landen zonder overeenkomst :		
Iran	8	8
India	8	2
Jordanië	2	—
Pakistan	—	4
Bolivia	1	3
Cuba	5	5
Ecuador	—	5
Mexico	—	25
Sub-totaal	24	52
C. Regionale acties :		
Mekong comité	10	2
Opleidingscentrum « management » in Latijns-Amerika	15	—
Sub-totaal	25	2
D. Niet verdeelbare diversen :		
Poststudie-stages	10	10
Sub-totaal	10	10
Bilateraal totaal	613	500

Tableau XIII.

*Total des bourses de stages en Belgique
par année et par pays.*

I. Coopération bilatérale.

Pays	Programme 1974	Programme 1975
A. Pays à convention :		
Zaïre	159	81
Burundi	21	23
Rwanda	26	15
Algérie	25	50
Cameroun	4	7
Côte-d'Ivoire	6	11
Maroc	84	68
Niger	4	4
Sénégal	10	16
Tunisie	123	91
Indonésie	36	29
Malaisie	2	3
Chili	17	—
Colombie	10	25
Pérou	27	13
Sous-total	554	436
B. Pays hors convention :		
Iran	8	8
Inde	8	2
Jordanie	2	—
Pakistan	—	4
Bolivie	1	3
Cuba	5	5
Equateur	—	5
Mexique	—	25
Sous-total	24	52
C. Actions régionales :		
Comité du Mékong	10	2
Centres de formation en manage- ment en Amérique latine	15	—
Sous-total	25	2
D. Divers non ventilables :		
Stages post-études	10	10
Sous-total	10	10
Total bilatéral	613	500

II. Multilaterale samenwerking.

Landen	Programma 1974	Programma 1975
A. Op internationaal niveau :		
O.V.N. New York	2	—
O.V.N. (E.C.E.) Genève	16	8
O.V.N. (I.L.B.) Genève	3	3
O.V.N. (C.C.I.) Genève	20	—
O.V.N. (U.N.O.I.D.) Wenen	60	20
O.V.N. (A.I.E.A.) Wenen	36	6
O.V.N. (U.P.U.) Bern	13	10
O.M.P.I. Genève	3	1
Sub-totaal	153	48
B. Op regionaal niveau :		
O.E.A. Washington	32	45
C.I.P.E. Bogota	—	20
Sub-totaal	32	65
Multilateraal totaal	185	113

III. Belgisch-Nederlandse samenwerking.

Internationale cursus « Sciences de la Nutrition et de l'Alimentation » .	18	18
Totaal	18	18
Algemeen totaal :		
— Bilaterale samenwerking	613	500
— Multilaterale samenwerking	185	113
— Belgisch-Nederlandse samenwer- king	18	18
	816	631

Opmerking : Op het vlak van onze medewerking aan de multilaterale samenwerking dient opgemerkt te worden dat de O.V.N. en zijn gespecialiseerde instellingen enerzijds, en de O.E.S.O. anderzijds elk jaar om de medewerking van België verzoeken voor het inrichten van groepsstages voor hun bursalen.

In 1974 hebben in feite 62 stagiairs een beroepsvervolmaking in ons land volbracht tot half oktober 1974 op de 100 bursalen voor wie een onthaal was voorzien. Het aantal bursalen-stagiairs dat in België in 1975 op kosten van de internationale of regionale instellingen zal onthaald worden kan op 100 geraamd worden.

II. Coopération multilatérale.

Pays	Programme 1974	Programme 1975
A. Au niveau international :		
O.N.U. New York	2	—
O.N.U. (C.E.E.) Genève	16	8
O.N.U. (B.I.T.) Genève	3	3
O.N.U. (C.C.I.) Genève	20	—
O.N.U. (O.N.U.D.I.) Vienne	60	20
O.N.U. (A.I.E.A.) Vienne	36	6
O.N.U. (U.P.U.) Berne	13	10
O.M.P.I. Genève	3	1
Sous-total	153	48
B. Au niveau régional :		
O.E.A. Washington	32	45
C.I.P.E. Bogota	—	20
Sous-total	32	65
Total multilatéral	185	113

III. Coopération belgo-néerlandaise.

Cours international « Sciences de la Nutrition et de l'Alimentation » .	18	18
Total	18	18
Total général :		
— Coopération bilatérale	613	500
— Coopération multilatérale	185	113
— Coopération belgo-néerlandaise	18	18
	816	631

Remarque : Au niveau de notre participation aux programmes de l'assistance technique multilatérale, il y a lieu de signaler que l'O.N.U. et ses institutions spécialisées, d'une part, l'O.C.D.E., d'autre part, sollicitent chaque année la collaboration de la Belgique pour l'aménagement de stages groupés et individuels en faveur de leurs boursiers.

En 1974 pour un accueil prévu de 100 boursiers, 62 stagiaires ont effectivement suivi à la mi-octobre 1974 un cycle de perfectionnement professionnel dans notre pays. On peut estimer qu'en 1975 100 boursiers-stagiaires seront accueillis en Belgique, aux frais des organisations internationales ou régionales.

Tabel XIV.
Plaatselijke beurzen.

Tableau XIV.
Bourses locales.

LAND — PAYS	Voortzetting van het programma 1974 — Continuation du programme 1974	Programma 1975 — Programme 1975
<i>Bilaterale samenwerking. — Coopération bilatérale :</i>		
Zaire. — <i>Zaire</i>	—	16
Burundi. — <i>Burundi</i>	—	20
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	—	20
Niger. — <i>Niger</i>	7	—
Senegal. — <i>Sénégal</i>	7	15
Peru. — <i>Pérou</i>	63	—
A.I.T./Bangkok (Asian Institute of Technology). — <i>A.I.T./Bangkok (Asian Institute of Technology)</i> .	2	—
Indonesië. — <i>Indonésie</i>	—	10
Totaal. — <i>Total</i>	79	81
<i>Multilaterale samenwerking. — Coopération multilatérale :</i>		
O.N.U.-O.M.M. — <i>O.N.U.-O.M.M.</i>	—	2
C.I.P.E./Bogota. — <i>C.I.P.E./Bogota</i>	—	20
I.P.D./Douala. — <i>I.P.D./Douala</i>	—	20
Totaal. — <i>Total</i>	79	123

Tabel XV.
Ontwerpprogramma personeel C.T.B.
Artikel 34.07 — G.B. 1975.

Tableau XV.
Projet de programme en personnel C.T.B.
Article 34.07 — B.O. 1975.

	Personeel op 1 januari 1975 <i>Effectifs au 1^{er} janvier 1975</i>			Personeel op 31 december 1975 <i>Effectif au 31 décembre 1975</i>			Eenheden jaar 1975 <i>Unités année 1975</i>		
	In dienst <i>En service</i>	Ter be- schikking gehouden — <i>En main- tien à dis- position</i>	Totaal <i>Total</i>	In dienst <i>En service</i>	Ter be- schikking gehouden — <i>En main- tien à dis- position</i>	Totaal <i>Total</i>	In dienst <i>En service</i>	Ter be- schikking gehouden — <i>En main- tien à dis- position</i>	Totaal <i>Total</i>

1. Landen met overeenkomst. —
Pays à convention :

Zaire. — <i>Zaire</i>	1.089	160	1.249	1.047	65	1.112	1.066	133	1.199
Burundi. — <i>Burundi</i>	155	28	183	140	19	159	148	21	169
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	201	4	205	186	14	200	195	6	201
Algerië. — <i>Algérie</i>	10	—	10	12	—	12	11	—	11
Kameroen. — <i>Cameroun</i>	12	1	13	12	—	12	12	½	12 ½

	Personeel op 1 januari 1975 Effectifs au 1 ^{er} janvier 1975			Personeel op 31 december 1975 Effectif au 31 décembre 1975			Eenheden jaar 1975 Unités année 1975		
	In dienst	Ter be- schikking gehouden	Totaal	In dienst	Ter be- schikking gehouden	Totaal	In dienst	Ter be- schikking gehouden	Totaal
	<i>En service</i>	<i>En main- tien à dis- position</i>	<i>Total</i>	<i>En service</i>	<i>En main- tien à dis- position</i>	<i>Total</i>	<i>En service</i>	<i>En main- tien à dis- position</i>	<i>Total</i>
Ivoorkust. — Côte-d'Ivoire	25	—	25	25	—	25	25	—	25
Marokko. — Maroc	131	—	131	131	—	131	131	—	131
Niger. — Niger	13	—	13	11	1	12	12	1	13
Senegal. — Sénégal	26	—	26	26	—	26	26	—	26
Tunesië. — Tunisie	115	15	130	115	—	115	115	8½	123½
Indonesië. — Indonésie	12	—	12	18	—	18	15	—	15
Maleisië. — Malaisie	2	—	2	2	—	2	2	—	2
Chili. — Chili	1	—	1	1	—	1	1	—	1
Columbia. — Colombie	2	—	2	2	—	2	2	—	2
Peru. — Pérou	15	—	15	18	—	18	16½	—	16½
Sub-totaal. — Sous total	1.890	208	2.017	1.746	99	1.845	1.777½	170	1.947½
2. Landen zonder overeenkomst. — Pays hors convention									
Ethiopië. — Ethiopie	4	—	4	4	—	4	4	—	4
Gabon. — Gabon	1	—	1	1	—	1	1	—	1
Argentinië. — Argentine	3	—	3	—	3	3	2	1	3
Ecuador. — Equateur	5	—	5	5	—	5	5	—	5
Sub totaal. — Sous total	13	—	13	10	3	13	12	1	13
3. Regionale acties. — Actions régio- nales :									
Mekong Comité. — Comité du Mé- kong	3	—	3	3	—	3	3	—	3
4. Multilaterale acties. — Actions multilatérales									
Totaal. — Total	1.827	208	2.035	1.762	102	1.864	1.795	171	1.966

Tabel XVII.
Geassocieerde deskundigen.

Organisaties — Organisations	Programma 1974 — Programme 1974	Programma 1975 — Programme 1975
F.A.O. — F.A.O.	46	46
UNESCO. — UNESCO	6	6
I.A.B. — B.I.T.	20	20
P.V.N.O. — P.N.U.D.	20	20
ONUDI. — ONUDI	10	8
O.V.N. — O.N.U.	23	23
UNICEF. — UNICEF	—	2
Totaal. — Total	125	125

Voor 1975 werd er geen uitbreiding van het programma voorzien, rekening houdend met de bereikte revalorisatie i.v.m. de bezoldiging.

Il n'est pas prévu d'extension du programme en 1975, compte tenu de la revalorisation intervenue en ce qui concerne les rémunérations.

Tabel XVIII.
Onderwijs naar Belgisch stelsel
(Art. 44.01 — 44.02 — 64.01)

	Kostprijs 1974 —
44.01 Personeel ten laste van het A.B.O.S.	225.800.000
Toelage voor wedden aan V.Z.W.	2.800.000
44.02 Reizen en schoolinspecties	15.000.000
64.01 Bijdrage voor nieuwbouw	3.000.000
Totaal	246.600.000
	Kostprijs 1975 —
44.01 Personeel ten laste van het A.B.O.S.	235.200.000
1974 : 256	
1975 : 229	
Toelage voor wedden aan V.Z.W.	3.000.000
44.02 Reizen en schoolinspecties	17.800.000
64.01 Bijdrage voor nieuwbouw	—
Totaal	256.000.000

Tableau XVIII.
Enseignement de régime belge
(Art. 44.01 — 44.02 — 64.01)

	Coût 1974 —
44.01 Personnel à charge de l'A.G.C.D.	225.800.000
Subvention traitements aux A.S.B.L.	2.800.000
44.02 Voyages et inspections scolaires	15.000.000
64.01 Interventions dans les constructions	3.000.000
Total	246.600.000
	Coût 1975 —
44.01 Personnel à charge de l'A.G.C.D.	235.200.000
1974 : 256	
1975 : 229	
Subvention traitement aux A.S.B.L.	3.000.000
44.02 Voyages et inspections scolaires	17.800.000
64.01 Interventions dans les constructions	—
Total	256.000.000

Tabel XIX.

Universitair personeel in activiteit.

(Art. 34-19) in 1974-1975.

Tableau XIX.

Effectifs du personnel universitaire en activité.

(Art. 34-19) en 1974-1975.

	Zaire — Zaire			Burundi — Burundi	Marokko — —	Algerië — —	Kameroen — —	Indonesië — —
	Kinshasa — Kinshasa	Lubumbashi — Lubumbashi	Kisangani — Kisangani	Bujumbura — Bujumbura	Maroc — —	Algérie — —	Cameroun — —	Indonésie — —
Stelsel «Technische Universi- taire samenwerking. — Régime «Coopération tech- nique universitaire» . . .	75	17	20	8	22	20 (1)	3	4 (1)
Stelsel «samenwerking». — Régime «coopération» . . .	10	36	2	9	7	—	1	—
«Toelage» personeel. — Per- sonnel «subsidié»	57	10	1	1	—	—	—	—
Algemeen totaal. — Total Général	142	63	23	18	29	20	4	4

(1) Programma voorzien voor 1974-1975.

(1) Programme prévu pour 1974-1975.

Tabel XX.

Spreiding van de vrijwilligers per land
op 1 oktober 1974.

AFRIKA

Noord-Afrika

Algerië	41
Marokko	10
Tunesië	11
Totaal	62

Zuid-Afrika

Madagascar	1
Malawi	1
Totaal	2

Centraal-Afrika

Burundi	26
Kameroen	15
Ivoorkust	12
Gabon	4
Tanzania	1
Oppe-Volta	9
Mali	1
Niger	10
Nigeria	1
Oeganda	—
Rwanda	107
Senegal	2

Tableau XX.

Répartition des volontaires par pays
au 1^{er} octobre 1974.

AFRIQUE

Afrique du Nord

Algerie	41
Maroc	10
Tunisie	11
Total	62

Afrique du Sud

Madagascar	1
Malawi	1
Total	2

Afrique centrale

Burundi	26
Cameroun	15
Côte-d'Ivoire	12
Gabon	4
Tanzanie	1
Haute-Volta	9
Mali	1
Niger	10
Nigéria	1
Ouganda	—
Rwanda	107
Sénégal	2

Somaliland	2
Tsjaad	1
Zaire	322

Totaal	513
Algemeen totaal Afrika	577

AZIE

Nabije Oosten	
Israël	3
Jordanië	2

Totaal	5
------------------	---

Verre Oosten

Bangla-Desh	2
Nat. China	1
Zuid-Korea	2
Hong-Kong	1
India	8
Indonesië	7
Laos	—
Maleisië	—
Pakistan	11
Philippijnen	2
Zuid-Viëtnam	4

Totaal	38
Algemeen totaal Azië	43

AMERIKA

Zuid-Amerika	
Bolivië	13
Brazilië	32
Chili	17
Ecuador	1
Paraguay	6
Peru	5

Totaal	74
------------------	----

Centraal-Amerika

Columbia	3
Costa-Rica	2
Guatemala	6
Haïti	14
Mexico	1
Panama	1
Venezuela	10

Totaal	37
Algemeen totaal Amerika	111

ALGEMEEN TOTAAL 731

Somalie	2
Tchad	1
Zaire	322

Total	513
Total général Afrique	577

ASIE

Proche-Orient	
Israël	3
Jordanie	2

Total	5
-----------------	---

Extrême-Orient

Bangla-Desh	2
Chine Nat.	1
Corée du Sud	2
Hong-Kong	1
Inde	8
Indonésie	7
Laos	—
Fed. Malaisie	—
Pakistan	11
Philippines	2
Vietnam du Sud	4

Total	38
Total général Asie	43

AMERIQUE

Amérique du Sud	
Bolivië	13
Brésil	32
Chili	17
Equateur	1
Paraguay	6
Pérou	5

Total	74
-----------------	----

Amérique centrale

Colombie	3
Costa-Rica	2
Guatemala	6
Haïti	14
Mexique	1
Panama	1
Venezuela	10

Total	37
Total général Amérique	111

TOTAL GENERAL 731

Tabel XXI.
Nationale Loterij.
A.S. 660.3.A.

Tabel XXI.
Nationale Loterij.
A.S. 660.3.A.

Toestand op 31 oktober 1974.				Situation au 31 octobre 1974.				
JAAR — ANNEE	1 Vooropgestelde winsten Nationale loterij — Bénéfices présumés Loterie nationale	2 Stortingen van de Nationale loterij — Versements de la Loterie nationale	3 Geboekte ontvangsten Nationale loterij + allerlei — Recettes enregistrées (versements Loterie nationale)	4 Vastleggingen — Engagements	5 Uitgaven — Dépenses	6 Beschikbaar op ontvangsten — Disponible sur recettes	7 Beschikbaar op vastleggingen — Disponible sur engagements	8 Totaal beschikbaar bedrag — Disponible total
						3 — 4	4 — 5	3 — 5 ou 5 + 7
1964	140.927.132	20.000.000	20.000.000	5.600.000	5.600.000	14.400.000	—	14.400.000
1965	389.244.359	333.927.132	334.300.535	262.189.252	243.770.102	72.111.283	18.419.150	90.530.433
1966	473.546.678	427.244.359	427.345.390	416.867.565	342.013.830	10.477.825	74.853.735	85.331.560
1967	526.309.593	488.546.678	488.546.678	250.701.980	193.857.684	56.844.296	294.688.994	—
1968	571.042.223	663.000.000	668.363.108	532.933.563	415.550.770	135.429.545	117.382.793	252.812.338
1969	635.843.128	594.000.000	595.654.735	657.368.806	545.578.155	— 61.714.071	111.790.651	50.076.580
1970	715.828.020	439.000.000	439.039.411	681.868.719	520.372.943	— 242.829.308	161.495.776	— 81.333.532
1971	782.533.524	648.022.964	650.284.799	410.579.507	516.977.169	239.705.292	— 106.397.662	133.307.630
1972	820.000.000	350.000.000	350.479.615	879.033.542	772.342.214	— 528.553.927	106.691.328	— 421.862.599
1973	830.000.000	1.350.000.000	1.355.768.025	1.416.646.668	973.218.582	— 60.878.643	443.428.086	382.549.443
1974	920.000.000	906.485.761	906.769.127	577.457.039	469.887.504	329.312.088	107.569.535	436.881.623
	6.805.274.657	6.220.226.894	6.236.551.423	6.091.246.641	4.999.168.953	145.304.782	1.092.077.688	1.237.382.470

BIJLAGE II.

Tabel XXI (vervolg).

Nationale Loterij. — *Commentaar.*

1. Het cijfer van 6.805.274.657 frank vertegenwoordigt niet alleen de geraamde winst van de Nationale Loterij, maar ook het bedrag van de door het bevoegd Ministercomité (M.C.B.B. of C.M.E.S.C.) goedgekeurde programma's.

2 en 3. Deze kolommen geven de stortingen weer, verricht door de Nationale Loterij en de andere ontvangsten, gekregen door de terugbetaling van het niet-aangewend saldo van de toelagen.

4. Het cijfer van 6.091.246.641 frank komt overeen met het bedrag van de boekhoudkundige verbintenissen voor het ten uitvoer brengen van de door het bevoegd M.C. goedgekeurde projecten.

5. Deze kolom geeft het bedrag weer van de uitgaven, verricht voor de verbintenissen van kolom 4.

6. Deze kolom geeft het huidig beschikbaar bedrag weer voor het ten uitvoer brengen van de door het bevoegd M.C. goedgekeurde projecten. Het saldo van de goedgekeurde en niet-vastgelegde programma's beloopt 714.028.016 frank (6.805.274.657 - 6.091.246.641). Het zal enerzijds worden gefinancierd door de 145.304.782 frank aan nog beschikbare ontvangsten en anderzijds door de nog te ontvangen sommen op de tranches van het jaar 1974 die op dit ogenblik nog niet invorderbaar zijn. Hier dient te worden opgemerkt dat het ten uitvoerbrengen van de projecten maar kan worden verricht voor zover er werkelijke ontvangsten zijn en niet in functie van de geraamde winst.

7. Het cijfer van 1.092.077.688 vertegenwoordigt het bedrag van de projecten waarvan de verwezenlijking in uitvoering is.

8. Het bedrag van 1.237.382.470 frank vertegenwoordigt het boekhoudkundig saldo van het artikel 660.3.A. van de Afzonderlijke sectie. Het oefent geen begrotingsinvloed uit op de aanwending van de winst van de Nationale Loterij.

ANNEXE II.

Tableau XXI (suite).

Loterie nationale. — *Commentaires.*

1. Le chiffre de 6.805.274.657 francs représente outre les bénéfices présumés de la Loterie nationale, le montant des programmes approuvés par le Comité ministériel compétent (C.M.P.E. ou C.M.C.E.S.).

2 et 3. Ces colonnes donnent d'une part les versements effectués par la Loterie nationale et les autres recettes constituées par le remboursement du solde non utilisé des subventions.

4. Le chiffre de 6.091.246.641 francs correspond au montant des engagements comptables pris pour l'exécution des projets approuvés par le C.M. compétent.

5. Cette colonne donne le montant des dépenses effectuées sur les engagements de la colonne 4.

6. Cette colonne donne le montant actuellement disponible pour la mise en œuvre de projets approuvés par le C.M. compétent. Le solde des programmes approuvés et non engagés s'élève à 714.028.016 francs (6.805.274.657 - 6.091.246.641). Il sera financé d'une part, par les 145.304.782 francs de recettes encore disponibles et d'autre part par les sommes restant à recevoir sur les tranches de l'année 1974 qui ne sont pas encore actuellement exigibles. Il convient de préciser à ce sujet que la mise en œuvre des projets ne peut se faire qu'à la mesure des recettes réelles et non en fonction des bénéfices présumés.

7. Le chiffre de 1.092.077.688 représente le montant des projets en cours de réalisation.

8. Le montant de 1.237.382.470 francs représente le solde comptable de l'article 660.3.A. de la section particulière. Il n'exerce pas d'influence budgétaire sur l'affectation des bénéfices de la Loterie nationale.

BIJLAGE III.

Lijst van de lopende projecten gefinancierd uit de winsten van de Nationale Loterij.

ZAIRE.

Opvoedkundige en sociale samenwerking.

Hoger en algemeen onderwijs.

— Giften van uitrustingsvoorwerpen aan scholen voor de heruitrusting van de scholen die geleden hebben onder allerlei bijzondere omstandigheden (4 bijzondere akkoorden).

— Drukken van schoolboeken opgesteld door B.O.S.-ers, ten einde passende schoolboeken te kunnen uitgeven.

— Inspectie van het middelbaar onderwijs — voor de verbetering van het rendement van de inspectie en de vorming van bevoegde Zairese inspecteurs.

— Samenwerking op het gebied van de vredelievende toepassingen van de kernenergie tussen het Studiecentrum voor Kerenergie (S.C.K.) te Mol en Onderzoekings- en Studiecentrum voor Kernenergie te Kinshasa (C.R.E.N.K.).

— Samenwerking tussen het Nationaal Instituut voor Radio-Elementen (N.I.R.) en het Onderzoekings- en Studiecentrum voor Kernenergie te Kinshasa (C.R.E.N.K.).

— Universitaire samenwerking : 7 projecten : Fakulteiten polytechniek (2), wetenschappen (2), dierengeneeskunde en landbouw (2).

Technisch onderwijs, opleiding en sociale ontwikkeling.

— Giften van uitrustingsvoorwerpen aan technische scholen ten einde de bestaande uitrusting te vernieuwen, aan te vullen en te vervolledigen (23 bijzondere akkoorden).

— Internationale Bouworde Kumpala I — Gemeenschapsontwikkeling op het platteland in West-Kasaï (Kananga).

— Internationale Bouworde Kumpala II — Animatiecentrum voor plattelandontwikkeling in West-Kasaï (Mbulungu).

— Internationale Bouworde — Oprichting van een Afrikaans Vormingscentrum voor vrijwilligers (C.A.F.) te Katoka.

— Internationale Bouworde — Coöperaties in de streek van Mbuji-Mayi in Oost-Kasaï.

— Internationale Bouworde — Meubelmakerij en leerwerkplaats te Kananga in de wijk Tshela.

— Internationale Bouworde — Plattelandontwikkeling in Lisala-Bumba.

— Nationale Musea — Stichting en organisatie van het beheer van het Instituut van de Nationale Musea in Zaïre en opleiding van Zaïrese valklui.

ANNEXE III.

Liste des projets en cours d'exécution financés par les bénéfices de la Loterie nationale.

ZAIRE.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement supérieur et général.

— Dons en équipement aux écoles, pour permettre le rééquipement des écoles qui ont souffert de diverses difficultés particulières (4 accords particuliers).

— Impression de livres scolaires rédigés par des C.T.B., pour permettre l'édition de manuels scolaires adéquats.

— Inspection de l'enseignement secondaire — pour l'amélioration du rendement de l'inspection de l'enseignement et pour contribuer à la formation d'inspecteurs zaïrois qualifiés.

— Coopération dans le domaine des applications pacifiques de l'énergie atomique entre le Centre d'Etudes nucléaires (C.E.N.) à Mol et le Centre de Recherches et d'Etudes nucléaires de Kinshasa (C.R.E.N.K.).

— Coopération entre l'Institut national des Radio-Éléments (I.R.E.) et le Centre de Recherches et d'Etudes nucléaires de Kinshasa (C.R.E.N.K.).

— Coopération universitaires : 7 projets : Facultés de polytechnique (2), de sciences (2), de médecine vétérinaire et d'agronomie (3).

Enseignement technique, formation et développement social.

— Dons en équipement aux écoles techniques dans le but de renouveler, réapprovisionner et compléter l'équipement existant (23 accords particuliers).

— Compagnons Bâtisseurs Kumpala I — Développement communautaire rural dans la région du Kasaï occidental (Kananga).

— Compagnons Bâtisseurs Kumpala II — Centre d'animation pour le progrès rural dans la région du Kasaï occidental (Mbulungu).

— Compagnons Bâtisseurs — Création d'un Centre africain de formation et de volontaires (C.A.F.) à Katoka.

— Compagnons Bâtisseurs — Coöperatives dans la région de Mbuji-Mayi dans le Kasaï oriental.

— Compagnons Bâtisseurs — Menuiserie et atelier d'apprentissage à Katanga dans le quartier Tshela.

— Compagnons Bâtisseurs — Développement rural dans la région de Lisala-Bumba.

— Musées nationaux — Création et organisation de la gestion de l'Institut des Musées nationaux au Zaïre et formation des spécialistes zaïrois.

— Onderhoudsdienst : organisatie van een dienst voor het onderhoud van het materieel van de technische scholen door een rondreizende ploeg.

— Bijstand aan het para-medisch onderwijs (verplegers, verpleegsters, vroedvrouwen) te Kinshasa, Mbandaka en Lubumbashi.

Volksgezondheid.

— Tropisch Medisch Fonds (TROMEFO) voor de opvoering van de medische bijstand aan de bevolking en de beroepsopleiding van het Zaïrees medisch personeel.

— Gezondheidszorg en Voedingsvoorlichting in Centraal-Afrika (GEVOCA) met zuiver caritatieve activiteiten : levering van noodzakelijk materieel aan materniteiten en dispensaria.

— Medische hulp aan Centraal-Afrika (M.H.C.A.) draagt bij tot de werking van hospitalen, dispensaria, leprozenhuizen en scholen voor verplegers en verpleegsters op het platteland.

— Wetenschappelijk en Medisch Centrum van de « Université libre de Bruxelles » in Centraal-Afrika (CEMUBAC) verzekert de werking van een centraal hospitaal (Mamvu) en van een net van dispensaria.

— Medische Stichting van de « Université catholique de Louvain » in Centraal-Afrika beheert twee hospitalen te Katana in Kivu en te Mbuji-Mayi in Kasai.

— Damiaan-stichting voor de strijd tegen de lepra bestrijdt de lepra en verbetert het lot van de lepralijders.

— Instituut voor Tropische Geneeskunde Prins Leopold (I.T.G.P.L.) beheert in Kasongo een medisch centrum dat een hospitaal, een sanatorium en een leprozenhuis omvat. Bovendien beheert het I.T.G.P.L. ook een laboratorium voor wetenschappelijk onderzoek te Kimwenza.

— Sociaal Fonds voor Kivu beheert en bedient het hospitaal van Walungu, een school voor verpleegsters en vijf dispensaria die ervan afhangen.

— Kliniek Ngaliema — volledige overname van het hospitaal zowel technisch als administratief.

— Sensibilisering voor de demografische problemen. Een centrum voor gezinsplanning toegevoegd aan de Kliniek Ngaliema.

— Strijd tegen het kropgezwel — een programma van CEMUBAC, lopend over drie jaar, tot voorkoming en behandeling van het inheems kropgezwel in Ubangi en in Uele.

— Voedingsproject — het CEMUBAC richt te Lwiro cursussen in op hoog niveau over de voeding (internationaal karakter).

— Maintenance : organisation d'un service de maintenance du matériel des écoles techniques par une équipe itinérante.

— Aide à l'enseignement paramédical (infirmiers, infirmières, accoucheuses), à Kinshasa, Mbandaka et Lubumbashi.

Santé publique.

— Fonds médical tropical (FOMETRO) pour le renforcement de l'assistance médicale à la population et la formation professionnelle du personnel médical zaïrois.

— Education sanitaire et nutritionnelle d'Afrique centrale (ESNAC) dont les activités sont purement caritatives : fournitures nécessaires aux maternités et dispensaires.

— Assistance médicale à l'Afrique centrale (A.M.A.C.) contribue au fonctionnement dans la zone rurale d'hôpitaux, de dispensaires, de léproseries et d'écoles d'infirmiers et d'infirmières.

— Centre scientifique et médical de l'Université libre de Bruxelles en Afrique centrale (CEMUBAC) assure le fonctionnement d'un hôpital central (Mamvu) et d'un réseau de dispensaires.

— Fondation médicale de l'Université catholique de Louvain en Afrique centrale (FOMULAC) assure la gestion de deux hôpitaux, l'un à Katana au Kivu, l'autre à Mbuji-Mayi au Kasai.

— Fondation Père Damien pour la lutte contre la lèpre, s'occupe de la lutte contre la lèpre et de l'amélioration du sort des lépreux.

— Institut médical tropical Prince Léopold (I.M.T.P.L.) assure à Kasongo la gestion d'un centre médical comportant un hôpital, un sanatorium et une léproserie. L'I.M.T.P.L. gère en outre à Kimwenza un laboratoire de recherche scientifique.

— Fonds social du Kivu assure la gestion et dessert l'hôpital de Walungu, une école d'infirmières ainsi que cinq dispensaires qui en dépendent.

— Clinique Ngaliema — reprise entière de l'hôpital aussi bien au point de vue technique que de la gestion administrative.

— Sensibilisation aux problèmes démographiques. Un centre de planification familiale annexé à la Clinique Ngaliema.

— Lutte contre le gloître — un programme CEMUBAC réparti sur trois ans de prophylaxie et de traitement du gloître endémique dans l'Ubangi et l'Uele.

— Projet nutritionnel — le CEMUBAC organise des cours de nutrition de haut niveau à Lwiro (caractère international).

Plattelandsontwikkeling.

— Nationaal Instituut voor Landbouwonderzoek en programma voor elæis te Binga. Rehabilitatie van de belangrijkste 30 centra's en stations die het N.I.L.C.O. controleerde (Nationaal Instituut voor Landbouwonderzoek in Congo). Hervatting van de toegepaste onderzoeken ten einde veredelde variëteiten ter beschikking te stellen van Zaïre en vermenigvuldiging van deze variëteiten voor de verspreiding ervan.

Voortzetten van de opzoeken over de elæis ten einde de bevordering en de verbetering van de oliepalmkultuur in gans Zaïre toe te laten.

— Maïs en verteelt in Kaniama-Kasese: industrieel project voor maïssteelt en oprichting van een vee fokkerij voor de bevoorrading van de werkliedenbevolking van Zuid-Shaba.

— Internationale Vereniging voor Plattelandsontwikkeling Overzee (I.M.P.O.) — plattelandsontwikkeling in de streek van Bulungu.

— Fonds André Ryckmans (F.A.R.) — plattelandsontwikkeling in de streek van Neder-Zaïre.

— « Progrès populaire » — gemeenschapsontwikkeling in de streek van Idiofa, Bulungu, Gungu, Ilebo.

— « Association Kansenia » — plattelandsgemeenschapsontwikkeling in de vallei van de M'Pande.

— Equipe voor plattelandontwikkeling (E.D.R.) in Ubangi — logistieke steun aan de technici.

Industriële Ontwikkeling.

— Nationale Parken (Nationaal Instituut voor de bescherming van de natuur) — beheer en wederopgang brengen.

Administratie.

— Vervolmakingscentrum voor de Administratie (C.P.A.) — deelname in de installatiekosten van het Centrum en logistieke steun.

— Opleidingscentrum « Kisala » (Mbanza-Ngungu).

Infrastructuur.

— Hydrografische studie voor de verbetering van het zeevak van de Zaïrestroom.

— Oprichting van een waterbouwkundig laboratorium te Kinshasa.

— Aanvullende studies voor een diepzeehaven te Banana (in samenwerking met Frankrijk).

— Bijdrage tot de studies voor de transafrikaanse weg, wat betreft het gedeelte van het tracé van de weg in Zaïre.

— Studiebaan Lubutu-Musenge — het Europees Ontwikkelingsfonds zal later de werken financieren.

— Studiehospitaal Goma — het Europees Ontwikkelingsfonds zal later de werken financieren.

Développement rural.

— Institut national de Recherches agronomiques (I.N.R.A.) et programme elæis à Binga. Réhabilitation des plus importantes stations du réseau de 30 centres et stations que contrôlait l'I.N.E.A.C. (Institut national d'études agronomiques au Congo). Reprise des travaux de recherche appliquée en vue de mettre à la disposition du Zaïre des variétés améliorées et multiplication de celles-ci pour la diffusion.

Poursuite des travaux de recherche sur l'elæis, de façon à permettre la promotion et l'amélioration de la culture du palmier à huile dans tout le Zaïre.

— Maïs et élevage à Kaniama-Kasese — projet industriel de la culture du maïs et création d'un élevage pour le ravitaillement des populations ouvrières du Sud Shaba.

— Association internationale de Développement rural Outre-Mer (A.I.D.R.) — développement rural dans la zone de Bulungu.

— Fonds André Ryckmans (F.A.R.) — développement rural dans la région du Bas Zaïre.

— « Progrès populaire » — développement communautaire dans les régions d'Idiofa, Bulungu, Gungu, Ilebo.

— « Association Kansenia » — développement communautaire rural de la vallée de la M'Pande.

— Equipe de Développement rural (E.D.R.) de l'Ubangi — appui logistique aux techniciens.

Développement industriel.

— Parcs nationaux (Institut national pour la conservation de la nature) — gestion et relance.

Administration.

— Centre de Perfectionnement de l'Administration (C.P.A.) — participation financière dans l'installation du Centre et appui logistique.

— Centre de formation « Kisala » (Mbanza-Ngungu).

Infrastructure.

— Etude hydrographique pour l'amélioration du bief maritime du fleuve Zaïre.

— Création d'un laboratoire d'hydraulique à Kinshasa.

— Etudes complémentaires d'un port en eau profonde à Banana (en collaboration avec la France).

— Contribution aux études de la route transafricaine, relatives à la partie du tracé intéressant le Zaïre.

— Etude de la route Lubutu-Musenge — le Fonds européen de Développement financera ultérieurement les travaux.

— Etude de l'hôpital de Goma — le fonds européen de Développement financera ultérieurement les travaux.

RWANDA.

Opvoedkunde en Sociale Samenwerking.

Hoger en Algemeen Onderwijs.

— Opvoedkundig Bureau (technisch orgaan van het Ministerie van Nationale Opvoeding).

— Faculteit geneeskunde : vorming ter plaatse van Rwandese geneesheren door de universiteit van Gent.

Nieuw.

— Cohorte van burgerlijke ingenieurs : vorming ter plaatse van één enkele promotie van vijftien burgerlijke ingenieurs openbare werken van de universiteit van Gent.

— Toelage aan de Universitaire Instelling Antwerpen.

Aankoop schoolboeken.

Technisch Onderwijs.

— Officiële technische school van Kicukiro : bijdrage in samenwerking met Nederland tot financiering van de werkingskosten.

Sociale Ontwikkeling.

— Ontwikkeling van de kam Kongo-Nijl : plattelandsbezieling en vorming van jonge boeren door de N.G.O. « Ieder voor allen » (I.V.A.).

— Ontwikkeling van de gemeenten Taba en Runda : plattelandsbezieling door de N.G.O. « Internationale Bouworde » (I.B.O.).

Volksgezondheid.

— Hospitaalcentrum van Kigali : deelname in de werkingskosten.

— Tropisch Medisch Fonds (TROMEFO) : de medische hulp aan de bevolking versterken en Rwandese medisch personeel vormen.

— Hulp aan materniteiten en dispensaria in Centraal Afrika : bijdrage tot de werking van deze N.G.O.

— Vrienden van Pater Damiaan : bijdrage tot de hulp aan de leprozen van deze N.G.O.

— Reëducatiecentrum voor gehandicapten jongeren te Gatagara : bijdrage tot de bedrijvigheid van dit centrum.

Economische samenwerking.

Landbouwonwikkeling.

Veredelde zaden : teelt en verspreiding van veredelde zaden onder de landbouwers.

Instituut voor Landbouwwetenschappen van Rwanda (I.S.A.R.) : deelname in de werkingskosten van dit Instituut.

Kavelboerderijen van ICYANIA : productief maken van de streek en installatie van boeren.

RWANDA.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement supérieur et général.

— Bureau pédagogique (organe technique du Ministère de l'Education nationale).

— Faculté de médecine : formation sur place de médecins rwandais par l'université de Gand.

Nouveau.

— Cohorte d'ingénieurs civils : formation sur place d'une seule promotion de quinze ingénieurs civils travaux publics par l'université de Gand.

— Subvention à l'Universitaire Instelling Antwerpen.

Achats manuels scolaires.

Enseignement technique.

— Ecole technique officielle de Kicukiro : contribution, en collaboration avec les Pays-Bas, au financement des dépenses de fonctionnement.

Développement social.

— Développement de la crête Congo-Nil : animation rurale et formation de jeunes ruraux par l'O.N.G. « Ieder voor allen » (I.V.A.).

— Développement des communes de Taba et de Runda : animation rurale par l'O.N.G. des « Compagnons Bâtisseurs ».

Santé publique.

— Centre hospitalier de Kigali : participation aux frais de fonctionnement.

— Fonds médical tropical (FOMETRO) : renforcer l'assistance médicale à la population et la formation du personnel médical rwandais.

— Assistance aux maternités et dispensaires d'Afrique centrale : contribution à l'activité de cette O.N.G.

— Amis du Père Damien : contribution à l'aide de cette O.N.G. aux lépreux.

— Centre de rééducation pour jeunes handicapés à Gatagara : contribution à l'activité de ce centre.

Coopération économique.

Développement rural.

Semences sélectionnées : production et diffusion de semences sélectionnées aux cultivateurs.

Institut des Sciences agronomiques du Rwanda (I.S.A.R.) : participation aux frais de fonctionnement de l'Institut.

Paysannat de l'ICYANIA : mise en valeur de la région et installation de paysannat.

Tee Kitabi : bevordering van de teecultuur in de streek in dorpsmidden (500 ha) en bouw van een fabriek voor het drogen.

Zoötechnie Mayaga : bevordering van de veeteeltmethodes.

Ontwikkeling van zes gemeenten van de prefectuur van Kibungu : project uitgevoerd door de I.V.P.O.

Drainering van het moeras van Nyabugogo.

Valorisatie van de bijenteelt (coöperatie).

Hoeve en melkerij van Rubirizi.

Studie van een herbebossingsproject.

Nieuw.

Tee Akirabo — Mushubi in de prefectuur Sikongoso.

Bosbouw in de prefectuur Sikongoso.

Industriële Ontwikkeling.

Toerisme : bevordering van de toeristische infrastructuur in Rwanda.

Valorisatie van de bierbanaan : industriële vervaardiging, gebruik van de overschotten.

Confectiewerkplaats E.K.E.S.O. (Europees Korps voor Economische en Sociale Ontwikkeling)-deelname in de installatiekosten van een coöperatief van Rwandese kleermakers (SOCORWA).

Infrastructuur.

Vliegveld van Kigali : het vliegveld toegankelijk maken voor vliegtuigen van het type Boeing 707 en verbetering van de infrastructuur (vrachtlods, stallingen).

Aanvullend fonds voor het vliegveld van Kigali om bij te dragen tot de werking en project voor personeelsbijstand voor de vorming van Rwandese homologen.

Bouw van een goederenopslagplaats.

Bouw van logementen.

Bouw van slachthuis te Kigali.

Asfaltering van lanen te Kigali.

Watertoevoer op het platteland.

Inrichting van een bureau en een laboratorium voor cartografie.

Financiering van de fotogrammetische kaart van Rwanda.

Bouw van lokalen voor het Opvoedkundig bureau.

Bouw van een brug over de Nyabarongo te Ndiza-Ndizu.

Bouw van kantoren voor het Ministerie van Handel, Mijnen en Industrie.

Bouw van een gebouw met bureau's voor het presidentschap.

Schenking aan het F.E.R.I.P. (Fonds voor het Onderhoud der Openbare Investerings).

Thé Kitabi : promotion de la culture du thé dans la région en milieu villageois (500 ha) et construction d'une usine de séchage.

Zootechnie Mayaga : promotion des méthodes de l'élevage.

Développement de 6 communes de la préfecture de Kibungu : projet exécuté par l'A.I.D.R.

Drainage du marais de la Nyabugogo.

Valorisation des ressources apicoles (coopérative).

Ferme et laiterie de Rubirizi.

Etude d'un projet de reboisement.

Nouveau.

Thé Akirabo. — Mushubi dans la préfecture Sikongoso.

Sylviculture dans la préfecture de Sikongoso.

Développement industriel.

Tourisme : promotion de l'infrastructure touristique au Rwanda.

Valorisation de la banane à bière : fabrication industrielle, utilisation des résidus.

Atelier de confection C.E.D.E.S. (Corps européen de développement économique et social) : participation aux frais d'installation d'une coopérative de tailleurs rwandais (SOCORWA).

Infrastructure.

Aérodrome de Kigali : rendre l'aérodrome accessible à des avions du type Boeing 707 et amélioration de l'infrastructure (hangar fret, garages).

Fonds de suppléance de l'aérodrome de Kigali pour aider à son fonctionnement et projet d'aide en personnel pour la formation d'homologues rwandais.

Construction d'un hangar-fret.

Construction de logements.

Construction d'un abattoir à Kigali.

Asphaltage d'avenues à Kigali.

Adduction d'eau en milieu rural.

Installation d'un bureau et laboratoire de cartographie.

Financement de la carte photogrammétrique du Rwanda.

Construction de locaux pour le bureau pédagogique.

Construction d'un pont sur le Nyabarongo à Ndiza-Ndizu.

Construction de bureaux pour le Ministère du Commerce, des Mines et de l'Industrie.

Construction d'un bâtiment avec bureaux pour la Présidence.

Dotation au F.E.R.I.P. (Fonds d'entretien des Investissements publics).

Compagnie voor bouw en onderhoud van het wegennet.

Ten laste nemen van de plaatselijke tegenprestaties verschuldigd door Rwanda voor de aanleg van de baan Kigali-Gatuna, gefinancierd door de I.B.W.O.

Studies voor de aanleg van wegen in het vooruitzicht van financiering door een internationaal organisme.

Nieuw.

Aanvullend fonds voor de werking van de televerbindingen.

Administratie, Financiën, Handel.

Vormingscentrum van Murambi.

Voedselhulp : levering van bloem, graan en poedermelk.

BURUNDI.

Opvoedkunde en sociale samenwerking.

Hoger en Algemeen Onderwijs.

— Project voor de vorming van onderwijzers lager onderwijs.

— Project voor de vorming van leraars middelbaar onderwijs.

— Personeelsbijstand aan de officiële universiteit van Burundi :

Faculteit der Wetenschappen;

Faculteit der Rechten (einde in 1975).

— Vormingscentrum van Gitega.

Nieuw.

Werkings- en uitrustingskosten der projecten van universitaire samenwerking.

Technisch Onderwijs.

Levering van materieel in het kader van het project technisch onderwijs (technische school Kamenge).

Volksgezondheid.

« Tropisch Medisch Fonds » : versterking van de medische bijstand aan de bevolking en vorming van Burundees medisch personeel.

Hulp aan de materniteiten en dispensaria van Centraal Afrika : bijdrage tot de werking van deze N.G.O.

Bouw en uitrusting van een laboratorium voor de ontleding en de vervaardiging van geneesmiddelen.

Nieuw.

Inrichting radiografie.

Hospitaal Regent Charles.

Radiografisch toestel voor de opsporing van de tuberculose.

Installatie tandheelkunde.

Compagnie de construction et d'entretien des itinéraires.

Prise en charge des contreparties locales dues par le Rwanda dans la construction de la route Kigali-Gatuna financée par la B.I.R.D.

Etudes de la construction d'axes routiers en vue d'un financement international.

Nouveau.

Fonds suppléance fonctionnement réseau Micro-ondes.

Administration, Finances, Commerce.

Centre de formation de Murambi.

Aide alimentaire : fourniture de farine, blé et de lait en poudre.

BURUNDI.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement supérieur et général.

— Projet de formation des maîtres de l'enseignement primaire.

— Projet de formation des maîtres de l'enseignement secondaire.

— Assistance en personnel à l'Université officielle du Burundi :

Faculté des Sciences;

Faculté de Droit (fin en 1975).

— Centre de formation de Gitega.

Nouveau.

Frais de fonctionnement et d'équipement des projets de coopération universitaire.

Enseignement technique.

Fourniture de matériel dans le cadre du projet d'enseignement technique (Ecole technique de Kamenge).

Santé publique.

Fonds Médical Tropical : renforcer l'assistance médicale à la population et la formation du personnel médical burundais.

Assistance aux maternités et dispensaires d'Afrique centrale : contribution à l'activité de cette O.N.G.

Construction et équipement d'un laboratoire d'analyse et de fabrication de médicaments.

Nouveau.

Installation radiographie.

Hôpital Régent Charles.

Appareil radiographie pour dépistage T.B.C.

Installation dentisterie.

Economische samenwerking.**Landbouwontwikkeling.**

Instituut voor Landbouwwetenschappen van Burundi : deelname in de werkingskosten van het Instituut.

Imbo - Mparambo : project van intensieve landbouw en veeteelt uitgevoerd door B.O.S.-ers.

Tee Kisozi : aanplanting van 500 ha tee in industriële blokken en in dorpsmidden.

Veeteelt in Neder Ruzizi : experimenteel blok van 50 ha uitgebreid tot 200 ha.

Bututsi - Mugamba : project voor rationele veeteelt en landbouw.

Project voor groentekwekerij : technisch dossier wordt opgesteld.

Nieuw.

- Veredelde zaken.
- Uitbreiding groententeelt.
- Studie voor ontwikkeling van Kirmdo.

Industriële ontwikkeling.

Studie van de bevordering van het toerisme.

Infrastructuur.

Aanpassing van het vliegveld van Bujumbura : verlenging van de startbaan, vrachtdocks.

Hulp aan de luchtvaart : levering van materieel en vorming van homologen.

Uitbreiding van de kliniek Rwagasore te Bujumbura : bouw van een materniteit.

Bouw van burelen voor het I.S.A.B.U. (Instituut voor Landbouwwetenschappen van Burundi).

Bouw van logementen voor B.O.S. : 36 appartementen in opbouw, 18 ter studie.

Watertoevoer in plattelandsmidden.

Nieuw.

Bouw van een paviljoen voor de huisvesting van studenten van de officiële Universiteit van Burundi.

Verbetering van het wegennet : tegenwaarde Wereldbank.

Verbetering van de landelijke woongelegenheid.

Administratie, Financiën, Handel.

Terugbetaling van de lasten van een lening aangegaan onder de voogdij bij de Wereldbank.

Voedselhulp : levering van graan, bloem en van poeder-melk.

Nieuw.

Uitgaven van de wetboeken en wetten van Burundi.

Coopération économique.**Développement rural.**

Institut agronomique du Burundi : participation aux frais de fonctionnement de l'Institut.

Imbo-Mparambo : projet de cultures intensives et d'élevage exécuté par des C.T.B.

Thé Kisozi : plantation de 500 ha de thé en bloc industriel et en milieu villageois.

Elevage dans la basse Ruzizi : bloc expérimental de 50 ha étendu à 200 ha.

Bututsi-Mugamba : projet d'élevage et d'agriculture rationnelle.

Projet de culture maraîchère : dossier technique en élaboration.

Nouveau.

- Semences sélectionnées.
- Extension cultures maraîchères.
- Etude du développement de Kirmdo.

Développement industriel.

Etude de la promotion du tourisme.

Infrastructure.

Aménagement de l'aérodrome de Bujumbura : allongement de la piste, hangar fret

Aide à la navigation aérienne : fourniture de matériel.

Extension de la clinique Rwagasore à Bujumbura : construction d'une maternité.

Construction de bureaux pour l'I.S.A.B.U. (Institut agronomique du Burundi).

Construction de logements pour C.T.B. : 36 appartements en construction, 18 à l'étude.

Adductions d'eau en milieu rural.

Nouveau.

Construction d'un pavillon d'hébergement d'étudiants de l'Université officielle du Burundi.

Amélioration du réseau routier : contreparties B.I.R.D.

Amélioration de l'habitat rural.

Administration, Finances, Commerce.

Remboursement des charges d'un emprunt auprès de la B.I.R.D., conclu pendant la tutelle.

Aide alimentaire : fourniture de blé, farine et de lait en poudre.

Nouveau.

Edition codes et lois du Burundi.

MAROKKO.

Opvoedkundige en sociale samenwerking.

Algemeen en hoger onderwijs :

— Landbouw- en Veeartseninstituut Hassan II in Rabat (N.A.V. Hassan II).

— Leerstoel landbouwwerktuigen.

— Leerstoel bodemkunde.

— Leerstoel voedingsnijverheid.

— Leerstoel voedingsleer.

— Nationale School voor Landbouw te Meknès.

— Leerstoel fytofarmacie en fytopathologie.

— Leerstoel tuinbouwkunde.

— Mohammadia School voor Ingenieurs te Rabat (E.M.I.).

— Hogere Normalschool te Rabat (E.N.S.).

Technisch Onderwijs en Beroepsopleiding :

— Tuinbouwschool te Meknès.

— Beroepsopleiding voor volwassenen.

Economische samenwerking.

1. Landbouw :

— Economische en rurale ontwikkeling van het West-Rifgebied in de provincie Taza (D.E.R.R.O.).

2. Nijverheid :

— Rekencentrum Koning Boudewijn.

TUNESIE.

Opvoedkunde en sociale samenwerking.

Technisch onderwijs en beroepsopleiding :

— Centrum voor algemene mechaniek te Grombalia.

— Instituut voor Blinden (beroepsopleiding).

— Nationaal Centrum voor centrale verwarming en loodgieterij te Kairouan.

In voorbereiding.

— Vormingscentrum van textiel te Ksar-Hellal.

— Technisch college te Menzel-Jemil.

— Vormingscentrum voor voerders van zware vrachtwagens.

Sociale ontwikkeling.

— Modeldorp El Haouria.

— Tweede geïntegreerd vijfjarenplan voor de ontwikkeling van Zuid-Tunesië.

MAROC.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement général et supérieur.

— Institut agronomique et vétérinaire Hassan II de Rabat (I.N.A.V. Hassan II).

— Chaire de machinisme agricole.

— Chaire des sciences du sol.

— Chaire des industries alimentaires.

— Chaire de nutrition.

— Ecole Nationale d'agriculture de Meknès.

— Chaire de phytopharmacie et phytopathologie.

— Chaire d'horticulture.

— Ecole Mohammadia d'ingénieurs (E.M.I.) à Rabat.

— Ecole Normale supérieure (E.N.S.) de Rabat.

Enseignement technique et formation.

— Ecole d'horticulture de Meknès.

— Formation professionnelle d'adultes.

Coopération économique.

1. Développement rural :

— Développement économique rural du Rif occidental dans la province de Taza (D.E.R.R.O.).

2. Développement industriel :

— Centre de calcul Roi Baudouin.

TUNISIE.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement technique et formation.

— Centre de mécanique générale de Grombalia.

— Institut des aveugles de Sousse (formation professionnelle).

— Centre national de la plomberie et du chauffage à Kairouan.

En préparation :

— Centre de formation textile de Ksar-Hellal.

— Collège technique de Menzel-Jemil.

— Centre de formation pour conducteurs de poids lourds routiers.

Développement social.

— Village pilote El Haouria.

— Deuxième plan de développement intégré du Sud tunisien.

Volksgezondheid.

- Ziekenhuis te Menzel-Bourguiba.
- Ziekenhuis te Sfax.
- Geïntegreerde geneeskunde in de streek Cap Bon.
- Gezinsgezondheid.

Economische Samenwerking.

Landbouwontwikkeling :

- Proefstation van Manouba met uitbreiding te Sahline (S.E.M.).
- Nationaal Instituut voor Landbouw — Laboratoria voor bodem- en tuinkunde.
- Modelhoeve te Frétissa.
- Controle van de uitslagen (kunstmatige bevruchting).
- Bevordering van de landbouwtechnieken in de bevoeiingsoppervlakten van de Nebhana-vallei.
- Bevordering van de landbouwtechnieken in beneden Medjerda-vallei.
- Faculteit van Wetenschappen — Laboratorium voor genetica.

In voorbereiding :

- Studie voor de uitbreiding van de suikerbietteelt.
- Studie voor het vervaardigen van luzernebloem.

Industriële ontwikkeling.

- Nationaal Centrum voor laswerk te Sousse.

KAMEROEN.

Opvoedkundige en sociale samenwerking.

Algemeen en hoger onderwijs.

- Hoger Federaal Instituut voor Landbouw — Laboratorium voor bodemleer.
- Hoger Federaal Instituut voor Landbouw — Laboratorium voor radioisotopen.

In voorbereiding :

- Herproductie in Marua.

Volksgezondheid :

- Hospitaal en school voor verpleegsters te Ayos.

IVOORKUST.

Opvoedkundige en sociale samenwerking.

Algemeen en hoger onderwijs.

- Instituut voor tropische ecologie van de Universiteit van Abidjan — Centre de Lamto.
- Evaluatie van de schooltelevisie.

Santé publique.

- Hôpital de Menzel-Bourguiba.
- Hôpital de Sfax.
- Médecine intégrée dans la région du Cap Bon.
- Santé familiale.

Coopération économique.

Développement rural.

- Station expérimentale de la Manouba et extension à Sahline (S.E.M.).
- Institut national agronomique de Tunisie — Laboratoire du sol et d'horticulture.
- Entreprise agricole modèle de Frétissa.
- Contrôle des performances (insémination artificielle).
- Promotion de la vulgarisation agricole dans les périmètres irrigués du Nebhana.
- Promotion de la vulgarisation agricole dans la basse vallée de la Medjerda.
- Faculté des Sciences — Laboratoire de génétique

En préparation :

- Etudes pour l'extension de la culture de la betterave.
- Etudes pour la fabrication de farine de luzerne.

Développement industriel.

- Centre national de la soudure à Sousse.

CAMEROUN.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement général et supérieur.

- Ecole fédérale supérieure d'agriculture — Laboratoire du sol.
- Ecole fédérale supérieure d'agriculture — Laboratoire des radio-isotopes.

En préparation :

- Reproduction animale — Marua.

Santé publique :

- Hôpital et école des infirmières d'Ayos.

COTE-D'IVOIRE.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement général et supérieur.

- Institut d'écologie tropicale de l'Université d'Abidjan — Centre de Lamto.
- Evaluation du projet de télévision scolaire.

In voorbereiding :

- Pedagogisch Centrum te Bouaké.

Volksgezondheid.

- Hospitaal te Bouagé.
- Geneeskundig hulpbetoon in de departementen Odienné en Boundiali.

Economische samenwerking.

Landbouwontwikkeling.

- Ontwikkeling van de landelijke rundveefokkerij in het noorden van de Ivoorkust.

NIGER.

Opvoedkundige en sociale samenwerking.

Sociale ontwikkeling.

- Bezieling van het vrouwelijk midden in het departement Dosso.

Volksgezondheid.

- Geneeskundig hulpbetoon in het departement Dosso.

Economische samenwerking.

Industrie.

- Studie van de tin- en tungsteenertslagen in het Aïr-gebergte.
- Studie van de landbouw- en veeteelt in het Aïrgebergte.

Openbaar bestuur — Financiën — Handel.

- Hulp bij het reorganiseren van het Openbaar Ambt — levering van materiaal.

SENEGAL.

Opvoedkundige en sociale samenwerking.

Algemeen en hoger onderwijs.

- Bevordering van de moderne wiskunde.

In voorbereiding :

- Oprichting van een pedagogisch leerjaar aan de hogere normaalschool,
- Taalnavorsing in het Centrum van toegepaste linguïstiek te Dakar.

Volksgezondheid.

- Geneeskundig hulpbetoon te Sikine.

Economische samenwerking.

Landbouwontwikkeling.

- Hulpbetoon aan de reeds geschoolde landbouwers van de vormingscentra.

En préparation :

- Centre pédagogique de Bouaké.

Santé publique.

- Hôpital de Bouaké.
- Action médico-sanitaire dans les départements d'Odienné et Boundiali.

Coopération économique.

Développement rural.

- Développement de l'élevage paysan dans le nord de la Côte-d'Ivoire.

NIGER.

Coopération éducative et sociale.

Développement social.

- Animation féminine dans la région de Dosso.

Santé publique.

- Assistance médico-sanitaire dans le département de Dosso.

Coopération économique.

Industrie.

- Etude des gisements d'étain et de tungstène du Massif de l'Aïr.
- Etude agro-pastorale du Massif de l'Aïr.

Administration publique. Finances. Commerce.

- Aide à la réorganisation de la Fonction publique — fourniture de matériel.

SENEGAL.

Coopération éducative et sociale.

Enseignement général et supérieur.

- Promotion de la mathématique moderne.

En préparation :

- Fondation d'une année pédagogique à l'école normale supérieure.
- Recherche linguistique pour le Centre de linguistique appliquée à Dakar.

Santé publique.

- Assistance médico-sanitaire à Sikine.

Coopération économique.

Développement rural.

- Assistance aux « paysans-pilotes » sortant des centres de formation.

— Hulpbetoen aan de rurale ambtslui van de vormingscentra.

— Kleine plaatselijke en gewestelijke projecten in het ruraal midden.

— Modelhoeven.

Industrie.

— Industrieel domein te Thiès.

ETHIOPIE.

Opvoedkundige en sociale samenwerking.

Openbare gezondheid.

— Bouwen en uitrusten van een dispensarium in de leproserie te Addis-Abeba.

Multilaterale samenwerking.

— Africa Trade Center.

INDONESIE.

Onderwijs.

— Universitaire samenwerking.

Sociale ontwikkeling.

— Sociale en economische ontwikkeling van de streek van Tana Toradja.

Lanbouwontwikkeling.

— Bodemonderzoek (bodemfysica en bodemkartening).

— Steunverlening aan de diensten voor kunstmatige inseminatie.

— Slachthuis van Surabaya.

— Varkensteelt.

Industriële ontwikkeling.

— Oprichting van een model-spaanplatenfabriek met als doel de bouw van goedkope geprefabriceerde huizen te Bandung.

— Huisvestingsstudie.

— Delstoffenprospectie op Kalimantan.

— Mijnnavorsingscentrum te Bandung.

— Oprichting van een eenheid van regionale planning te Bali.

— Documentatie- en informatiecentrum voor regionale planning op Bali en te Jakarta.

— Studie betreffende de stadsontwikkeling van groot-Bandung.

— Technologisch instituut te Bandung (I.T.B.) (onderzoeks- en onderwijsprogramma op het vlak van « mechanical engineering »).

— Assistance aux « artisans ruraux » sortant des cadres de formation.

— Petits projets ruraux locaux et régionaux.

— Fermes pilotes.

Industrie.

— Domaine industriel de Thiès.

ETHIOPIE.

Coopération éducative et sociale.

Santé publique.

— Construction et équipement d'une « Gate Clinic » dans le cadre de l'action de lutte contre la lèpre menée par A.L.E.R.T.

Coopération multilatérale.

— Africa Trade Center.

INDONESIE.

Enseignement.

— Coopération universitaire.

Développement social.

— Développement socio-économique de la région de Tana Toradja.

Développement rural.

— Recherches pédologiques (physique des sols et cartographie).

— Renforcement des services de l'insémination artificielle.

— Abattoir de Surabaya.

— Elevage porcin.

Développement industriel.

— Construction d'une fabrique pilote de panneaux pour la construction de logement préfabriqués à bon marché à Bandung.

— Etude des problèmes de logement.

— Prospection minière à Kalimantan.

— Centre de recherches minières à Bandung.

— Organisation d'une unité de planning régional à Bali.

— Centre de documentation et d'information sur le planning régional à Bali et à Djakarta.

— Etude de développement urbain du Grand Bandung.

— Institut de Technologie à Bandung (I.T.B.) (Programme de recherches et d'enseignement dans le domaine du « mechanical engineering »).

— Centrum voor de ontwikkeling van de metaalverwerkende nijverheid te Bandung (M.I.D.C.).

Infrastructuur.

— Watervoorziening (steden Kedivi en Blitar).

MALEISIE.

Onderwijs.

— Universitair samenwerking.

Landbouwontwikkeling.

— Bodemonderzoek.

— Installatie van een model olieslagerij te Sungei Tekam.

THAILAND.

Opleiding.

— Technische school Don Bosco.

CHILI.

Onderwijs.

— Universitaire samenwerking — Universiteit van Concepcion (technologie).

Industriële ontwikkeling.

— Mijnnavorsingscentrum te Santiago (C.I.M.M.).

Infrastructuur.

— Technische school « Koning Boudewijn » te Concepcion.

PERU.

Landbouwontwikkeling.

— Streekontwikkelingsprogramma Cajamarca.

Industriële ontwikkeling.

— Steun aan de Nationale Dienst voor industriële opleiding en arbeid (S.E.N.A.T.I.) op het vlak van het textielwezen.

— Bevordering van de kleine en middelgrote ondernemingen en van het ambachtswezen.

COLUMBIA.

Industriële ontwikkeling.

— S.E.N.A. (Service Nacional de Aprendizaje).

— Kleine en middelgrote ondernemingen.

— Mijnen.

— Voedingswaren.

— Centre de développement de l'industrie métallurgique (M.I.D.C.) à Bandung.

Infrastructure.

— Approvisionnement (villes Kedivi—Blitar).

MALAISIE.

Enseignement.

— Coopération universitaire.

Développement rural.

— Recherches pédologiques.

— Construction d'une huilerie pilote à Sungei Tekam.

THAILANDE.

Formation.

— Ecole technique Don Bosco.

CHILI.

Enseignement.

— Coopération universitaire. — Université de Concepcion (technologie).

Développement industriel.

— Centre de recherches minières et métallurgiques (C.I.M.M.).

Infrastructure.

— Centre d'enseignement technique Roi Baudouin à Concepcion.

PEROU.

Développement rural.

— Programme de développement de la sous-région de Cajamarca.

Développement industriel.

— Appui au Service national d'Apprentissage et de Travail industriel (S.E.N.A.T.I.) dans le domaine textile.

— Promotion de la petite et moyenne entreprise et de l'artisanat.

COLOMBIE.

Développement industriel.

— S.E.N.A. (Service Nacional de Aprendizaje).

— Promotion petites et moyennes entreprises.

— Promotion mines.

— Promotion alimentation.

JORDANIE.

Volksgezondheid.

- Technische hulp voor hospitaal van Amman.

CUBA.

Opleiding.

- Technologisch instituut voor zeetransport.

REGIONALE ACTIES AZIE.

Landbouwontwikkeling.

Hulpverlening aan het « Mekong Comitee ».

- Bodeminstallatie.
- Bodemkartering.

Infrastructuur.

Hulpverlening aan het « Mekong Comitee ».

- Waterbouwkunde.

REGIONALE ACTIES IN LATIJNS-AMERIKA.

Management in Latijns-Amerika (Bekaert-Fonds).

ECUADOR.

Landbouwontwikkeling.

- In waarde brengen van bevoeide oppervlakten.
- Landbouwonderzoek.

Industriële ontwikkeling.

- Mijnen.

BOLIVIA.

Volksgezondheid.

- Centrum voor tropische ziekten te Santa Cruz, enz.

Infrastructuur.

- Bevaarbaarheidsstudie van de Mamorerivier.

JORDANIE.

Santé publique.

- Assistance technique à l'hôpital d'Amman.

CUBA.

Formation.

- Institut de technologie pour les transports maritimes.

ACTIONS REGIONALES ASIE.

Développement rural.

Assistance au Comité du Mékong.

- Stabilisation des sols.
- Cartographie des sols.

Infrastructure.

Assistance au Comité du Mékong.

- Hydrographie.

ACTIONS REGIONALES AMERIQUE LATINE.

Management en Amérique latine (Fonds Bekaert).

EQUATEUR.

Développement rural.

- Mise en valeur de régions irriguées.
- Recherches agronomiques.

Développement industriel.

- Mines.

BOLIVIE.

Santé publique.

- Centre de maladies tropicales de Santa Cruz.

Infrastructure.

- Etude de navigabilité du fleuve Mamoré.

BIJLAGE IV.

Erkende niet-gouvernementele verenigingen.

Codes

- 001 « Aide au volontariat en Inde » a.s.b.l.,
4001 Bressoux - rue Winston Churchill, 353
Verantwoordelijke : de heer André Regout.
- 002 « Vereniging België-Bolivia » v.z.w.d.,
1040 Brussel - Kortenberglaan 71
Verantwoordelijke : Mej. Haron.
- 003 « Association des mouvements ruraux pour la promotion
rurale outre-mer » a.s.b.l.,
5000 Namur - rue du Séminaire, 11
Verantwoordelijke : Mej. Fernande Mottint.
- 004 « Corps européen de développement économique et
social » (C.E.D.E.S.) a.s.b.l.,
1150 Brussel - de Broquevillelaan 51
Verantwoordelijke : de heer de Ryckel.
- 005 « Auxiliaires féminines internationales » a.s.b.l.,
1050 Brussel - Gachardstraat 13
Verantwoordelijke : Mej. Rosa Schoofs.
- 006 « Onderling cultureel en sociaal hulpbetoon » v.z.w.d.,
1060 Brussel - Capouilletstraat 10
Verantwoordelijke : Mej. Lucie Denoel, Mevr. Comeliau.
- 007 « Damiaanaktie » - Internationale vereniging ter bestrij-
ding van de Melaatsheid,
1040 Brussel - Karel Martelstraat 24
Direkteur : de heer René Henrion.
- 008 « Belgisch-Chileense vriendschap » v.z.w.d.,
1180 Brussel - Roberts Jonesstraat 30
Verantwoordelijke : de heer Verniers.
- 009 « Samenwerking van de leken in Latijns-Amerika »
v.z.w.d.,
3000 Leuven - Tervurenstraat 56
Verantwoordelijke : de heren Capelle en Grossman.
- 010 « Wereldsolidariteitsaktie van de V.K.A.J. en K.A.J. »
1070 Brussel - Poincarélaan 78
Afgevaardigde : de heer Luc Desseyn.
- 011 « Bouworde » v.z.w.d.,
3000 Leuven - Naamsesteenweg 573, Heverlee
Afgevaardigde : de heer Nachtegale.
- 012 « Terre nouvelle » a.s.b.l.,
1030 Brussel - Molenstraat 98
Afgevaardigde-beheerder : de heer André Gailly.
- 013 « Kristelijke arbeiders vrouwengilde » v.z.w.d.,
1030 Brussel - Poststraat 111
Afgevaardigde : Mej. Druwe.

ANNEXE IV.

Associations non gouvernementales agréées.

Codes

- 001 « Aide au volontariat en Inde » a.s.b.l.,
4001 Bressoux - rue Winston Churchill, 353
Responsable : M. André Regout.
- 002 « Association Belgique-Bolivie » a.s.b.l.,
1040 Bruxelles - Avenue de Cortenberg, 71
Responsable : Melle Haron.
- 003 « Association des mouvements ruraux pour la promotion
rurale outre-mer » a.s.b.l.,
5000 Namur - rue du Séminaire, 11
Responsable : Melle Fernande Mottint.
- 004 « Corps européen de développement économique et
social » (C.E.D.E.S.) a.s.b.l.,
1150 Bruxelles - Avenue de Broqueville, 51
Responsable : M. de Ryckel.
- 005 « Auxiliaires féminines internationales » a.s.b.l.,
1050 Bruxelles - rue Gachard, 13
Responsable : Melle Rosa Schoofs.
- 006 « Entraide éducative et sociale » a.s.b.l.,
1060 Bruxelles - rue Capouillet, 10
Responsables : Melle Lucie Denoel, Madame Comeliau.
- 007 « Les amis du père Damien » - Association internationale
pour la lutte contre la lèpre,
1040 Bruxelles - rue Charles Martel, 24
Directeur : M. René Henrion.
- 008 « Amitiés belgo-chiliennes » a.s.b.l.,
1180 Bruxelles - rue Roberts Jones, 30
Responsable : M. Verniers.
- 009 « Coopération des laïcs en Amérique latine » a.s.b.l.,
3000 Louvain - rue de Tervueren, 56
Responsables : M. Capelle et M. Grossman.
- 010 « Wereldsolidariteitsaktie van de V.K.A.J. en K.A.J. »
1070 Bruxelles - boulevard Poincaré, 78
Délégué : M. Luc Desseyn.
- 011 « Les compagnons bâtisseurs » a.s.b.l.,
3000 Leuven - Naamsesteenweg 573 Heverlee
Délégué : M. Nachtegale.
- 012 « Terre nouvelle » a.s.b.l.,
1030 Bruxelles - rue du Moulin, 98
Administrateur-délégué : M. André Gailly.
- 013 « Kristelijke arbeiders vrouwengilde » v.z.w.d.,
1030 Bruxelles - rue de la Poste, 111
Délégué : Melle Druwe.

Codes

- 014 « Associatie der B.P. - gidsen en scouts van België voor de jeugd overzee » v.z.w.d.,
1050 Brussel - Dublinstraat 21
Afgevaardigde-beheerder : de heer Paul Doutrepont.
- 015 « Internationale vrijwillige hulpdienst » v.z.w.d. (Belgische tak),
1180 Brussel - Vanderkinderestraat 51
Verantwoordelijke : Mej. Six.
- 016 « Ieder voor allen » v.z.w.d.,
3000 Leuven - Diestse Vest 26
Secretaris : de heer Bolmain.
- 017 « La Rocca » a.s.b.l.,
1070 Brussel - Gounodlaan 98
Verantwoordelijke : Mevrouw Jacqueline Debouche.
- 018 « Vrijwilligers voor het onderwijs » v.z.w.d.,
1050 Brussel - Guimardstraat 5
Verantwoordelijke : E.P. Endriatis - Secr. Mevr. Geel.
- 019 « Vie féminine » (Section wallonne),
1030 Brussel - Poststraat 111
Verantwoordelijke : Mej. Rozet.
- 020 « Medicus mundi » a.s.b.l.,
1030 Brussel - Dwarsstraat 32
Verantwoordelijke : E.P. Geens.
- 021 « Volontariat tiers-monde » a.s.b.l.,
6030 Marchienne-au-Pont - rue Tourneur, 76
Verantwoordelijke : de heer Coppin.
- 022 « Volontaires laïques pour pays d'outre-mer » (V.O.L.O.),
1410 Ficherfont (Waterloo) - rue de la Croix.
- 023 « Withuis » v.z.w.d.,
9220 Merelbeke - Hundelgemsesteenweg 1
Afgevaardigde : Mej. Louisa Van De Maele.
- 024 « Nationaal fonds voor de ontwikkelingssamenwerking » v.z.w.d.,
1050 Brussel - Legrandlaan 65
Verantwoordelijke : de heer Geets.
- 025 « Association protestante des volontaires de la coopération »,
1070 Brussel - Omwentelingsstraat 7
Verantwoordelijke : de heer Couvreur.
- 026 « Delipro » - Centrum voor hulp aan de ontwikkeling in de vrijheid en de vooruitgang,
1050 Brussel - Napelsstraat 39
Verantwoordelijke : de heer Petitjean.
- 027 « Terre »
4470 Vivegnies - place Communale, 1
Verantwoordelijke : de heer Wauters - Afg. Beheerder.
- 028 « Développement et Dialogue »
1030 Brussel - Koningstraat 151
Verantwoordelijke : de heer M. Van de Poel

Codes

- 014 « Association des guides et scouts B.P. de Belgique pour la jeunesse outre-mer » a.s.b.l.,
1050 Bruxelles - rue de Dublin, 21
Administrateur-délégué : M. Paul Doutrepont.
- 015 « Service civil international » a.s.b.l. (Branche belge),
1180 Bruxelles - rue Vanderkindere, 51
Responsable : Melle Six.
- 016 « Ieder voor allen » v.z.w.d.,
3000 Leuven - Diestse Vest 26
Secrétaire : M. Bolmain.
- 017 « La Rocca » a.s.b.l.,
1070 Bruxelles - avenue Gounod, 98
Responsable : Madame Jacqueline Debouche.
- 018 « Volontaires de l'enseignement » a.s.b.l.,
1050 Bruxelles - rue Guimard, 5
Responsable : R.P. Endriatis - Secr. : Mme Geel.
- 019 « Vie féminine » (Section wallonne),
1030 Bruxelles - rue de la Poste, 111
Responsable : Melle Rozet.
- 020 « Medicus mundi » a.s.b.l.,
1030 Bruxelles - rue Traversière, 32
Responsable : R.P. Geens.
- 021 « Volontariat tiers-monde » a.s.b.l.,
6030 Marchienne-au-Pont - rue Tourneur, 76
Responsable : M. Coppin.
- 022 « Volontaires laïques pour pays d'outre-mer » (V.O.L.O.),
1410 Ficherfont (Waterloo) - rue de la Croix.
- 023 « Withuis » v.z.w.d.,
9220 Merelbeke - Hundelgemsesteenweg, 1
Délégué : Melle Louisa Van De Maele.
- 024 « Fonds national pour la coopération au développement » a.s.b.l.,
1050 Bruxelles - avenue Legrand, 65
Responsable : M. Geets.
- 025 « Association protestante des volontaires de la coopération »,
1070 Bruxelles - rue de la Révolution, 7
Responsable : M. Couvreur.
- 026 « Delipro » - Centre d'aide au développement dans la liberté et le progrès,
1050 Bruxelles - rue de Naples, 39
Responsable : M. Petitjean.
- 027 « Terre »
4470 Vivegnies - place Communale, 1
Responsable : M. Wauters - Adm. Délégué.
- 028 « Développement et Dialogue »
1030 Bruxelles - rue Royale, 151
Responsable : M. Van de Poel.

BIJLAGE V.

Lijst der projecten beheerd door de N.G.O.

ANNEXE V.

Liste des projets gérés par les O.N.G.

LAND Aard van het projekt — PAYS Nature du projet	N.G.O. — O.N.G.	Vastleggin- gen 1973 — Engage- ments 1973	Vastleggin- gen 1974 — Engage- ments 1974	Geraamde kostprijs op 31 decem- ber 1974 — Coût estimé au 31 décem- bre 1974	Vooruit- zichten 1975 — Pré- visions 1975
ZAIRE. — ZAIRE					
Kumpala I: Gemeenschapsontwikkeling op het platteland. — <i>Développement communautaire rural</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	1.500.000	1.500.000	16.657.795	1.500.000
Kumpala II: Administratiecentrum voor landelijke ontwikkeling. — <i>Centre d'animation pour le progrès rural</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	2.500.000	1.500.000	10.989.395	1.800.000
Afrikaans vormingscentrum voor vrijwilligers. — <i>Centre Africain de formation et de volontaires</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	600.000	600.000	3.902.299	550.000
Meubelmakerij en leerwerkplaatsen te Kananga. — <i>Menuiserie et atelier d'apprentissage à Kananga</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	600.000	450.000	3.350.000	400.000
Koöperaties te Mbuyi Mayi. — <i>Coopératives à Mbuyi Mayi</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	1.100.000	1.100.000	10.485.395	1.200.000
Plattelandsontwikkeling in de streek van Lisala-Bumba. — <i>Développement rural en région de Lisala-Bumba</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	5.500.000	1.500.000	7.000.000	1.500.000
RWANDA. — RWANDA					
Ontwikkeling van de kam Kongo-Nijl. — <i>Développement crête Congo-Nil</i>	Ieder voor Allen/ Ieder voor Allen	980.712	433.621	3.553.828	500.000
Ontwikkeling van Taba-Runda. — <i>Développement Taba-Runda</i>	I.B.O./I.B.O.	3.200.000	795.363	7.973.000	1.500.000
Tropisch Medisch Fonds. — <i>Fonds Médical Tropical</i>	TROMEFO/ FOMETRO	6.000.000	5.701.750	88.252.796	6.500.000
Opvoeding inzake gezondheid en voeding in Afrika. — <i>Education sanitaire et nutritionnelle en Afrique</i>	G.E.V.O.C.A. E.S.N.A.C.	110.000	125.000	505.000	150.000
Vrienden van Pater Damiaan. — <i>Amis du Père Damien</i>	A.P.D./V.P.D.	350.000	400.000	1.770.000	425.000
Reeducatie Centrum voor gehandicapte jongeren te Gatagara. — <i>Centre de rééducation pour jeunes handicapés à Gatagara</i>	Tehuis O.L.V. der Armen/ Home de la Vier- ge des Pauvres	595.000	660.000	4.127.063	1.000.000
Ontwikkeling van de prefektuur van Kibungu. — <i>Développement de la préfecture de Kibungu</i>	I.V.P.O./A.I.D.R.	12.756.000	8.426.000	226.553.642	27.000.000
Stedebouwontwikkeling te Kigali. — <i>Développement urbain de Kigali</i>	I.B.O./I.B.O.	979.175	4.500.000	9.678.675	4.500.000
Tropisch Medisch Fonds. — <i>Fonds Médical Tropical</i>	TROMEFO/ FOMETRO	32.306.586	35.830.000	284.492.507	38.400.000
Gezondheidszorg en Voedingsvoorlichting voor Centraal Afrika. — <i>Education Sanitaire et Nutritionnelle d'Afrique Centrale</i>	G.E.V.O.C.A./ E.S.N.A.C.	400.000	400.000	2.932.000	400.000

LAND Aard van het projekt — PAYS Nature du projet	N.G.O. — O.N.G.	Vastleggin- gen 1973 — Engage- ments 1973	Vastleggin- gen 1974 — Engage- ments 1974	Geraamde kostprijs op 31 decem- ber 1974 — Coût estimé au 31 décem- bre 1974	Vooruit- zichten 1975 — Pré- visions 1975
Medische hulp aan Centraal Afrika. — <i>Assistance médicale à l'Afrique Centrale</i>	MHCA/AMAC	300.000	400.000	2.504.500	400.000
Wetenschappelijk en Medisch Centrum van de Université Libre de Bruxelles. — <i>Centre scientifique et médical de l'Université Libre de Bruxelles</i>	CEMUBAC/ CEMUBAC	7.500.000	9.500.000	52.929.108	10.000.000
Medische Stichting van de Université Catholique de Louvain. — <i>Fondation médicale de l'Université Catholique de Louvain</i>	FOMULAC FOMULAC/	5.500.000	7.000.000	44.750.000	7.000.000
Damiaanstichting. — <i>Fondation Père Damien</i>	FOPERDA/ FOPERDA	1.600.000	1.800.000	13.000.000	2.000.000
Instituut voor Tropische Geneeskunde. — <i>Institut Tropical Médical</i>	I.T.G./I.M.T.	9.500.000	10.000.000	66.239.950	14.000.000
Sociaal Fonds voor Kivu. — <i>Fonds Social du Kivu</i>	F.S.Ki/F.S.Ki	1.950.000	1.500.000	10.850.000	1.500.000
Plattelandsonwikkeling in Bulungu. — <i>Développement rural à Bulungu</i>	I.V.P.O./A.I.D.R.	10.977.000	10.000.000	38.439.397	13.000.000
Fonds André Ryckmans. — <i>Fonds André Ryckmans</i>	F.A.R./F.A.R.	1.614.000	3.388.000	13.489.416	3.400.000
Gemeenschapsontwikkeling te Idiofa. — <i>Développement communautaire à Idiofa</i>	Progrès Populaire/ Progrès Populaire	5.352.000	2.500.000	31.000.000	7.800.000
Plattelandsonwikkeling in Mpande. — <i>Développement communautaire rural Mpande</i>	Ass. Kansenia/	1.861.000	6.883.975	24.280.816	5.000.000
BURUNDI. — BURUNDI					
Tropisch Medisch Fonds. — <i>Fonds Médical Tropical</i>	TROMEFO/ FOMETRO	5.000.000	5.280.000	50.599.724	6.500.000
Opvoeding inzake gezondheid en voeding in Afrika. — <i>Education Sanitaire et Nutritionnelle en Afrique</i>	ESNAC/ESNAC	110.000	110.000	453.548	150.000
TUNESIE. — TUNISIE					
Modeldorp El Haouaria. — <i>Village pilote El Haouaria</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	3.740.000	4.250.000	16.819.400	2.500.000
2de geïntegreerd vijfjarenplan voor de ontwikkeling van Zuid-Tunesië. — <i>2^e plan quinquennal de développement intégré de Sud-Tunisie</i>	N.F.O.S./ F.N.C.D.	—	—	13.000.000	13.000.000
INDONESIA. — INDONESIE					
Sociale ontwikkeling: sociale en economische ontwikkeling van de streek Tana Toradja. — <i>Développement social : Développement social et économique de la région de Tana Toradja</i>	I.B.O./I.B.O.	2.250.000	3.250.000	5.500.000	2.000.000
NIGER. — NIGER.					
Bezieling van het vrouwelijk milieu in het departement Dosso. — <i>Animation féminine dans la région de Dosso</i>	Internationale Bouworde/ Compagnons Bâtisseurs	—	—	6.200.000	—